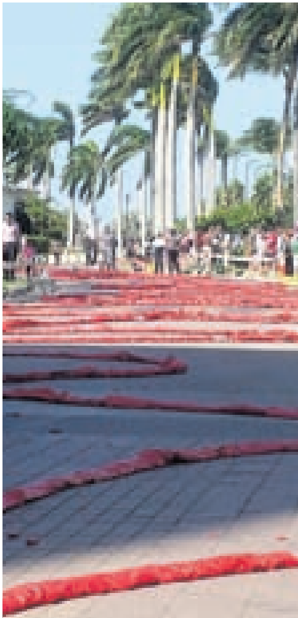
# BON DIA Aruba

Diasabra 3 di Januari 2015 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 582-7800 Fax: 582-7044 1,50 Florin


## Miyones di tiro pa core cu fucu



**ORANJESTAD** – Varios instancia y sigur cadenanan di hotelero a clausura aña 2014 y a yama 2015 bon bini cu pagara di miyones di tiro. Pueblo di Aruba, como tambe nos bishitantenan a gosa segun a tira tradicional pagaranan di fin di aña.

**Pagina A2, A14, A15, B2 & B3.**

# Baby di aña 2015: Nathan Samuel Chacon



**ORANJESTAD** - Diahuebs, dia 1 di januari, a celebra e nacemento di Baby di Aña 2015. Pa 1 or y 54 minuut den oranan di marduga, por a tende e prome yora y e stemnan emociona di alegria anunciando nacemento di e prome baby di aña 2015; Nathan Samuel Chacon.

**Lesa e detayenan riba pagina A2**

## Trahado local mester ocupa posicion clave den hotelnan



**ORANJESTAD –** Minister di Labor, sr. Paul Croes a bisa cu lo bin cu un forma pa proteha nos mercado laboral mas ainda. Segun e mandatario, gobierno ta boga pa posicion halto wordo ocupa pa nos profesionalnan di turismo local.

Pagina A4

## Por spera bishita di Plataforma Ley di Cacho



**ORANJESTAD –** Manera Bon Dia Aruba a bin ta publica na varios ocasion entrante prome di januari 2015 lo enforsa Ley di cacho. Den cuadro di esaki, un grupo di Plataforma Ley di Cacho (PLC) ta cla pa subi caya y doñonan di cacho, awo por spera bishita di PLC.

**Pagina A6**



*Pronostico di tempo :*

## Cautela cu olanan halto y lama bruto

**ORANJESTAD – Pronostico di tempo ta indica cu tempo ta keda parcialmente nubia. Ta pidi cautela cu olanan halto y lama bruto.**

E olanan por tin un haltura entre 6 pa 12 pia debi na biento fuerte. Temperatura maximo ta 31° grado y temperatura minimo ta 26°

Tempo pa mainta : Parcialmente nubia te principalmente poco nubia. Leve posibilidad di awa. Maximo: 31°. Heat index te 35°. Indice ultravioleta: 8.

Biento di oost alrededor di 23 nudo cu rafaga di 38 nudo. Posibilidad di awa menos cu 20%.

Tempo pa anochi: Poco nubia te parcialmente nubia. Leve posibilidad di awa despues di madruga.
Biento di oost alrededor di 23 nudo cu rafaga di 33 nudo. Posibilidad di awa menos di 20%.❑

## Nathan Samuel Chacon baby di aña 2015

**ORANJESTAD - Dr. Horacio E. Oduber Hospitaal tabata di fiesta diahuebs, dia 1 di januari, pa celebra e nacemento di Baby di Aña 2015. Ta un tradicion cu prensa y diferente instancia ta pendiente di e prome nacemento di aña. Pa 1or**



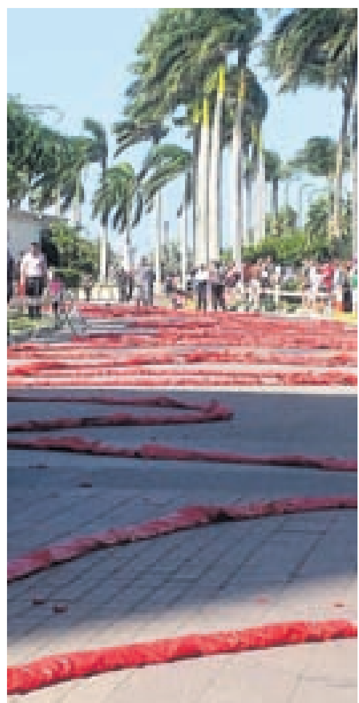




**y 54 minuut por a tende e prome yora y e stemnan emociona y contento anunciando nacemento di baby di aña 2015.**

For di momento cu 12'or di anochi a bati, den departamento di "Verlos" tur hende tabata wardando pa wak kende lo nace prome, e baby ta un mucha muhe of un mucha homber y ken lo bira e prome ser femenino pa bira mama den 2015. Cu alegria Hospital, Mami Sandra cu Papi Ricky y famianan Chacon ta introduci nan dushi baby Nathan Samuel Chacon na Aruba henter. Baby Nathan a nace pisando 3250 gram y tin un largura di 54 cm.
E parto a wordo asisti pa Partera Akil Arrindel di Futuro Bambino y dr. Narain y e team di Departamento di "Verlos" y "Kraam" cu a duna e guia necesario durante y despues di e parto.
Interesante pa anuncia ta cu te cu 11or di mainta ya Aruba a conoce 7 baby mucha homber pa asina habri aña 2015.
E ultimo baby di aña 2014 a nace 6.41 di atardi y mami Rebecca y papi Marlon Willems a duna bon bini na nan princesa cu a haya e nomber di Marileen Victoria Willems, pisando 2940 gram y tin un largura di 50 cm cual tambe a nace cu dr. Narain.

## 12 miyon tiro pa core cu fucu



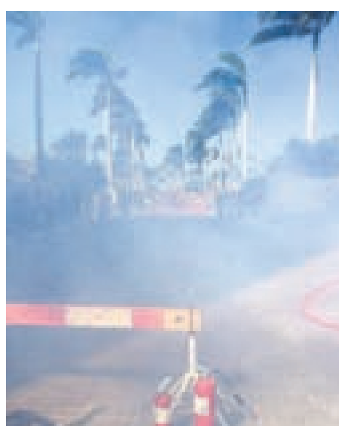


**ORANJESTAD – Hotel Marriott no ta tuma niun chens cu e fucu y a core cu ne cu un pagara di 12 miyon tiro, esun mas grandi tira na Aruba.**

Un gran cantidad di polis y personal di siguridad tabata prepara e tiro aki riba dia 31 y finalmente a tuma un mey ora pe pagara a kima completo.

No tabatin asina hopi hende presente manera na e tiro di e pagara na Renaissance.

Turistanan di e hotel si a sali di e piscina pa core bin wak e espectaculo.❑





# Departamento di Emergencia atendiendo 173 pashent fin di aña y aña nobo



**ORANJESTAD - Departamento di Emergencia tabata bastante ocupa durante e ultimo dianan pero tabata prepara pa esaki, atendiendo un total di 173 pashent.**

Durante bispo di aña y aña nobo, cuminsando desde 31 di december 2014 pa 12or di merdia te cu dia 2 di januari 2015 pa 6or di mainta, Departamento di Emergencia a atende 173 pashent di cual 35 a wordo admiti den Hospital y a registra 26 pashent relata na incidentenan.

E edad di pashent di incidentenan a varia entre 5 aña pa 71 aña y solamente 5 pashent tabata di un gravedad pa ser admiti den Hospital. Di e 26 pashent cu a drenta Departamento di Emergencia 13 a consumi alcohol. A atende 17 pashent pa via di accident di auto, 7 a drenta pa motibo di maltrato y 2 pashent cu herido causa pa vuurwerk. Di e 2 victima di vuurwerk 1 tabata di un gravedad halto pa ser admiti den Hospital.

Dokter di Warda of conoci manera Huisartsenpost tabata bastante trankil. Akinan a mira solamente 22 pashent riba e ultimo dia di 2014 y dia 1 di januari 2015 a mira un total di 52 pashent.
Hospital ta informa cu su orarionan di bishita ta sigui normal cu ta di 11.30 di mainta pa 1or di merdia y 6or pa 8or di anochi. Departamento di ICU/MCU/CCU tambe ta sigui su orario regular pa bishita cual ta entre 12or cu 1or y 7or pa 8or.
Hunta di Directiva, staf y personal di Hospital ta desea Aruba henter un prospero aña 2015 yena cu hopi salud y amor. ❑

*Disminucion di AO a bati cifranan historico*

# Fondo di malesa mester mas atencion pa sanea debenan bieu



**ORANJESTAD – Haciendo un analisis di e diferente fondo administra pa medio di Banco di Seguro Social (SVB) su comportacion durante 2014, director di e instancia aki, sr. Edwin Jacobs a referi na e fondo di seguro di malesa.**

E ta splica cu e fondo aki hopi aña prome cu introduccion di AZV tabata conoce deficit grandi.
Esaki a trece cu ne cu parti di otro fondonan a wordo uza pa cubri e deficit aki. Esaki a trece como consecuencia cu e fondo tin debenan grandi pa debi na e deficit di añanan anterior. Pues e fondo aki lo keda un problema pasobra mester soluciona debenan bieu di e fondo mes.

**AO a baha**

Pa loke ta AO durante e prome 11 lunanan di aña pasa (2014) e cantidad di dianan di AO a baha. Nan tabatin registra te cu november 217 mil dianan di AO compara cu aña pasa cu durante e mesun periodo tabatin 220 mil. Pues un diferencia di 3 mil. "Nos no ta spera cu e ta baha pero el a baha si," sr. Jacobs a bisa.

E ta observa cu na luna di november e cantidad di AO a aumenta un tiki, pero esaki debi na e fenomeno di cantidad di caso di Chikunguya y Dengue. Ademas tabatin otro tipo di andansa cu a wordo traduci den mas dianan di AO.

Sinembargo ariba su mes pa concepto di AO su efecto den e fondo di malesa ta hopi abou. El a bisa cu 2013 e situacion di AO tabata historicamente abou entre 2.7 pa 2.8%. Pues SVB no ta mira hopi espacio pa sigui baha, ya cu e ta caba bou e norma internacional.

Otro factor cu por a hunga un rol pa e cantidad di AO por a baha na cifranan historico tin di haber cu factornan economico. Sr. Jacobs a splica cu ora financieramente e situacion laboral ta uno instabil y no di empleo pleno. Esaki kiermen cu e trahado no por haya empleo rapido. Den e caso aki e trahado ta bay cuida mas su fuente di trabou.

Si por ehemplo pa un dolor di cabes antes e tabata melding AO, awor talbes e ta bebe un pildo y bay traha.

**Ahustacion y mas entrada**

Pero apesar di tur esfuerso y logro, e fondo di malesa aki lo bay keda un problema ya cu mester soluciona problema bieu. Den esey gobierno a tuma algun paso durante2014.

Nan a cuminsa cu algun saneamento pa medio di exonera debe entre e fondonan. E no a pasa completamente, pero pa 2015 SVB ta na expectativa cu e exoneracion aki lo bay pasa.

Igualmente SVB a haci estudio y nan ta indicado gobierno cu mester busca un entrada pa e fondo ya sea mediante un aumento masha chikito di e prima, of pa medio di e prima cu e salario maximo mester paga riba dje cu durante e ultimo 5 aña no a conoce un adaptacion.

Ora cu gobierno lo tuma un of tur dos adaptacion aki, y cu ta bin un saneamento di e debenan entre e fondonan, sr. Jacobs ta premira cu e fondo di malesa y seguro di malesa di accidente ta bay conoce un fase di stabilidad financiero pa e proximo añanan.

SVB lo keda hunto cu nan partnernan entrenan Despa, AZV y WGK caminda nan ta participa den proyectonan conhunto di conscientisacion di salud pa asina sigui enfoca y pone atencion riba cuido di salud.

"Nos a mira un aña 2014, caminda e esfuerso conhunto akinan a duna resultado y nos tin pleno confiansa cu nos lo sigui haci esaki," asina director di SVB a culmina su declaracion na Bon Dia Aruba.❑

BON DIA Aruba

**Editor**
**Caribbean Speed Printers N.V.**
**Aruba Bank N.V. Acc. #332668**
**Caribbean Mercantile Bank N.V. Acc. #23951903**
**RBC Royal Bank Acc. #1330772**

**Hefe di Redaccion**
Sharina Henriquez

**Redactor Ehecutivo**
Dionne Fradl-Jie Sam Foek
Zulaica Maduro

**Redaccion**
Benjamin Romero
Nathalie Winterdaal (Deporte)
Yakari Gabriel
Nadien Philip
Margarita Els

**Coreccion**
Jaime A. Mata

**Colaboracion**
Ariën Rasmijn
Oscar Vidal
Masnoticia
NoticiaCla
Assiociated Press
New York Times
Ret Karibense

**Fotografo**
Maritza Tromp- Lacle

**Ehecutivo di Benta**
Brigitte Wauben (Hefe)
Marijke Croes-Luidens
Mark Gomes

**Diseño Grafico**
Michael Arendsz

**Aviso y Arte**
Sandra Loefstop
Lando Rafael
Gladis Palomino-Silva
Robert Cortez

**Administracion**
Xiomara Arends (Hefe)
Mariette Engelhart
(Hefe di Personal)
Martha Arteta de Ariza

**Distribucion**
Jenny Kelly

**Coleccion**
Evelinda de Cuba - Tromp

**Pre Press**
Luis Fernando Arenas (Hefe)
Pablo Libre

**Press**
Roland Schenker (Hefe)
Omar Ramirez
Martin Boekhoudt
Yair Gambin
Francis Dirksz

**Afiliacion**
Sociedad Interamerica
di Prensa (SIP)

**DIRECCION**
**Weststraat #22**
**Tel: 582-7800 / Fax: 582-7044**
**email: noticia@bondia.com**
**aviso@bondia.com**
**BON DIA ARUBA**
Ta un Corant redacta y imprimi na Aruba y ta obtenibel di Dialuna te cu Diasabra. Ningun contenido por wordo reproduci sin permiso di Editor. www.bondia.com

*Lo bin cu forma mas facil pa controla mercado laboral*

# Trahadonan local mester ocupa posicion clave den hotelnan

**ORANJESTAD –Minister di Labor, sr. Paul Croes a bisa cu lo bin cu un forma pa protege mas ainda nos mercado laboral, manera Hulanda a yega di haci cu e hendenan cu ta bin di afo.**

El a laga sa cu tin biaha nan por haci cierto excepcion pa hotelnan tin ehecutivo den posicion clave y di hopi confiansa, como ehempel un gerente general. Sinembargo gobierno ta boga pa posicion halto ya sea den Recurso Humano y diferente categorianan, mester wordo ocupa pa nos profesionalnan di turismo local.

**Proteccion mercado laboral local**

El a bisa cu e maneho di su ministerio ta dirigi pa garantisa e posicion aki pa nos yiunan di tera. Naturalmente na momento cu nan no por haya un trahado local pa yena e funcion, gobierno lo por haci un excepcion den esaki.

E mandatario a bisa cu pa e posicionnan mas halto den hotel hopi biaha e mes no ta haya peticion pa bin cu e tipo di excepcion aki. "E mayoria di e excepcionnan cu nos ta duna ta djis e trabounan cu un poco menos di entrada. Particularmente mi no ta haya hopi di e peticionnan pa funcionnan halto manera supervisor of manager... den e sector hotelero," el a bisa.

E ta haya cu esaki ta refleha cu tog tin un confiansa riba nos mercado local di esaki. E ta reconoce cu tin biaha ta sosode cu cierto hotelnan ta prefera bin cu un persona di afo pa por haci cierto funcionnan; pero nan maneho ta dirigi cu e persona aki no lo ricibi un permiso di trabou pa motibo cu nan ta bay sondea prome ariba nos mercado local.

Si nan ta mira cu tin un persona cu por ehemplo a wordo kita for di cierto hotel, e persona aki lo por yega na e funcion ey hopi mas facil, ya cu e ta maneha e tereno, materia y idioma, etc…

**Control**

E mandatario a trece como ehemplo, e maneho cu Hulanda a bin cu ne pa protege nan mercado local. E maneho ta cu si nan kier cu un persona den un funcion halto di afo (entre nan Polaconan) pa por yena e funcion, gobierno di Hulanda ta bay mara un salario mas halto di locual nan tin cu paga e persona tambe. Pues e ta un forma pa destimula pa bay busca un persona di afo como negoshi. Esaki ta algo cu naturalmente gobierno di Aruba ta pensando riba dje pa busca cual ta e miho forma pa por destimula personanan pa busca hendenan di afo den funcionnan clave. "Nos tin cu sondea ainda cual ta e forma di mas facil y cu nos por controla," el a bisa.




Pa loke ta e Departamento di Progreso Laboral (DPL) ta haciendo sondeonan importante riba nos mercado, el a bisa.
Na momento cu e minister concerni ta ricibi e conseho cu tin diferente candidato pa yena un vacatura local, logicamente e empresa no lo ricibi un conseho positivo pa un funcion asina, minister Croes a bisa.❑

# E prome Unity Soca Challenge








**ORANJESTAD - Ayera mainta durante un conferencia di prensa, sr. Michael Carty vocero di stichting Musica a anuncia un caminata cu lo tuma luga mañan 4 di januari pa 4or y mey di atardi.**

E caminata ta di 5 km y ta costa 10 florin, na Carnival Village San Nicolas. Esaki ta e prome actividad relaciona cu carnaval 61. E caminata aki ta diferente na otronan, segun sr. Carty e caminata lo tin un "fun twist". Ta asina cu lo tin diferente skina cu "Soca Challenges", cu e participantenan mester haci. Un cantidad di musico ya a confirma nan presencia pa e Unity Soca Challenge manera ilustra riba e potretnan.❑

*Resumen Corte 2014*

# Dokter cu a causa morto di dama su castigo ta keda 4 aña di prizon

**ORANJESTAD – Un caso cu a conmove henter comunidad ta e lamentabel caso di e dokter falso cu a bin Aruba pa haci tratamento di un cantidad di dama caminda e tabata inyecta un tipo di likido pa yena atras. E tratamento aki a causa cu un dama a fayece y Ministerio Publico a apela e sentencia contra e sospechoso Jose Gregorio Guaimacuto Rojas cu a haya 4 aña di prizon. Hof a confirma e castigo aki y a rechasa e demanda di Procurador General cu tabata 8 aña di prizon.**

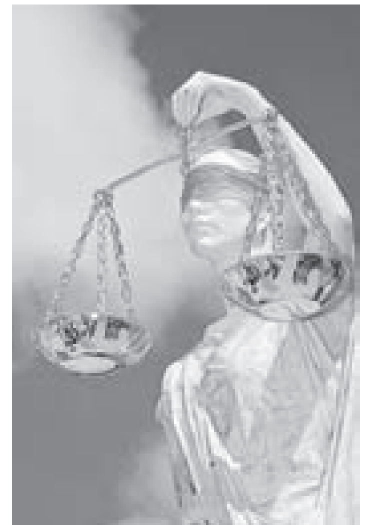
Durante tratamento di e caso, Procurador General a mustra cu e ta haya cu e sospechoso Guaimacuto Rojas intencional a haci mal practica cu a causa morto di e dama y a exigi 8 aña di prizon manera Fiscal a exigi den Corte den Prome Instancia.

Hof no a bay di acuerdo cu e ponencia di Procurador General y a confirma e castigo impone pa Corte den Prome Instancia. Esey ta nifica cu e castigo di Guaimacuto Rojas ta keda 4 aña di prizon.

Hues di Corte den Prome Instancia den su sentencia a mustra cu e ta haya proba e parti subsidiario di e prome acusacion esta maltrato premedita cu consecuencia morto y no e prome acusacion morto intencional. Hues ta haya cu intencionalmente e sospechoso a causa dolor na e victima.

A manda inyeccion grandi den bil di victima. Hues a mustra cu si e pashent a duna aprobacion pa e tratamento, e ora ey ta otro cos.
El a splica cu segun ley mester tene cuenta si e e pashent a wordo debidamente splica di e complicacionnan. Na opinion di Hues, esaki no a sosode.

El a mustra cu e sospechoso a pretende di ta un ciruhano estetico siendo cu e no ta. Hues ta haya legalmente proba cu door di mal inyeccion haci, e victima a fayece. Hues a condena Guaimacuto Rojas na 4 aña di prizon. Hof a confirma e sentencia.❑



*Resumen Corte 2014*

# Sospechoso envolvi den asesinato banda Club 21 condena na 2 aña di prizon

**ORANJESTAD – E caso di asesinato banda di Club 21 riba 30 Juni 2013 a conmove henter comunidad. Mas ainda cu su siguiente dia tabatin reglamento di cuenta y a tira un persona mata na Tanki Flip.**

E video di e asesinato a wordo pasa den Corte y tabata horibel pa mira con e victima a wordo tira mata. E autor di e tiramento, Geerman y un otro a huy bay for di Aruba y te dia di awe ta fugitivo.

E sospechoso Franklin Herts a wordo deteni y condena. Corte den Prome Instancia a dicta sentencia den e caso penal contra Franklin Herts cu ta wordo acusa di complice di asesinato, menasa cu arma y posesion di arma di candela.

**No culpabel di complice**

Hues ta haya cu a base di declaracion di personanan y video, ta sali na cla cu e sospechoso Herts no ta esun cu a tira Graciete mata. Si por mira cu algun momento prome cu e asesinato e tabatin e arma. Hues a mustra cu dia 14 Januari 2014 den su declaracion na Recherche, Herts a admiti esey. Herts a declara na Recherche cu contra su boluntad Geerman a kita e arma for di dje. Na opinion di Hues, si bay tras di e declaracion aki, no por acusa Herts di complice. Sinembargo Hues no ta kere Herts su declaracion. Hues a mustra cu Fiscal a remarca corectamente cu ta te na ultimo, e sospechoso a admiti cu e tabatin un arma. prome el a desmenti y para riba cu ta un boshi yabi e tabatin den man. Tambe e hecho cu e lo a kita e arma den Club 21 no tin ningun confirmacion riba esaki. Hues a mustra cu riba video por a mira cu Herts a Sali, arma e pistol y menasa hendenan cu e arma. Hues a remarca cu e reaccion di e sospechoso Herts despues di tiro, no ta mustra cu e tabata preocupa.

Ariba video por mira e sospechoso a cana bay mientras cu tabatin confrontacion. Despues e ta bolbe na e auto cu cual el a bay Club 21. El a wordo blokia door di hendenan pa por drenta su auto. Diripiente por a mira cu Geerman a cana bay cu velocidad riba e sospechoso. Hues a bisa cu por ta cu e sospechoso a spanta e momento ey. Na opinion di Hues, ariba e video di siguridad, no por mira cu Geerman a ranca e arma y no tin claridad kico a sosode banda di e auto.

Hues a mustra cu e declaracion di e sospechoso Herts cu Geerman a ranca e arma, no por a mira esaki. Tampoco no por bay solamente tras declaracion di un testigo cu ta bisa cu el a mira e sospechoso pasa Geerman e arma.

Hues a conclui cu no por bisa cu Herts ta complice di e asesinato. Hues a bisa cu e si ta haya proba cu riba 30 Juni 2013, Herts a menasa Graciete cu un arma. Tambe Hues ta haya proba cu Herts tabata den posesion di arma y bala.

**Castigo**

Pa cu e castigo, Hues a bisa cu e ta tene cuenta cu Herts a tuma parti na un violencia publico y tabata arma cu un pistol. A crea insiguridad den comunidad.
E arma aki a wordo uza pa mata un hende. Tambe cu anterior Herts a yega di haya condena pa un caso di violencia. Hues a condena Herts na 3 aña di prizon di cual 1 aña ta condicional cu un tempo di prueba di 2 aña.

E Fiscal cu a exigi 8 aña di prizon a bisa Hues cu e lo bay pensa ainda si ta apela e caso.❑

*Resumen Corte 2014*

# Entre 8 luna y 1 aña y 6 luna di prizon pa grupo di Venezuela cu a bin Aruba pa uza credit card falso

**ORANJESTAD – Corte di Husticia a baha pisa riba un grupo Venezolano cu a bin Aruba specialmente pa hit luganan cu credit card falso. E sospechosonan ta Dana Guerra Espina, David Adames Acevedo, David Reyes Vargas, Franklin Ramirez Contreras y Johnny Barroeta Jaimes.**

**Sentencia**

Hues a bisa cu e ta haya legalmente proba cu Ramirez Contreras ta complice di uza credit card falso y tambe di ta forma parti di un organisacion criminal.
Hues ta haya cu den forma organisa y hunto cu otronan a haci fraude di credit card. Hues a bisa cu for di e investigacion ta mustra cu Ramirez Contreras tabatin e rol organisatorio y a falsifica gran cantidad di credit card. Hues ta haya cu Ramirez Contreras a traha den forma profesional caminda el a uza e otronan pa nan haci comprasnan cu e credit card falso.

Investigacion a mustra cu a haya nan cu hopi credit card falso. Na opinion di Hues, esaki ta causa cu por perhudica, negoshinan y banconan. E uzo di credit card falso a atacha e confianza den uzo di credit card den comercio.
Pa cu e castigo, Hues a bisa cu e ta tene cuenta cu ta un first offender y cu Ramirez Contreras a coopera den e investigacion caminda a trece claridad. Hues a condena Ramirez Contreras na 2 aña di prizon di cual 6 luna ta condicional cu un tempo di prueba di 2 aña.

Pa loke ta e otro sospechosonan, Hues a bisa cu nan ta culpabel di complice di uzo intencional di credit card. Hues ta haya Barroeta Jaimes tambe culpabel di duna credit card na otronan. Tur ta sospechoso di organisacion criminal. Pa loke ta Guerra Espina, Hues a bisa cu e ta tene cuenta cu Guerra Espina tambe a duna claridad den caso.
Guerra Espina, Adames Acevedo y Barroeta Jaimes, Hues a condena condena na 12 luna di prizon di cual 4 luna ta condicional cu un tempo di prueba di 2 aña.

Reyes Vargas, Hues a condena na 12 luna di prizon di cual 2 luna ta condicional cu un tempo di prueba di 2 aña.❑

BON DIA Aruba

# Por spera bishita di Plataforma Ley di Cacho



**ORANJESTAD - Ya un grupo di Plataforma Ley di Cacho (PLC) ta cla pa subi caya. E intencion ta pa no tin cacho mas riba caya. Sr. Tito Lacle vocero di PLC ta bisa cu e aña aki ta spera di mira menos cacho riba caya, despues di e campaña di conscientisacion e ultimo lunanan di aña 2014.**

"Cu e conscientisacion, ta spera cu hopi hende a cuminsa adresa e situacion di nan cacho, sea a cera cura of tin looplijn. Si tur cos ta bon mester haya mucho menos cacho riba caya caba."

**Adresa e problema**

"Nos no ta un 'killing machine', nos no t'ey pa mata cacho," sr. Lacle a bisa. E grupo ta subi caya, conscientisa hendenan. El a splica cu por spera control di PLC na cas riba e situacion di e cacho, similar manera ta e caso ora otro instancia ta controla pa Dengue. Multa ta wordo duna si mester, ora cu no ta cumpli cu ley. "E ultimo scenario despues di multa ta, nos ta bay cu bo cacho."

Manera nos matutino a trece dilanti den pasado, ora cu nan bay cu e cacho, tin chens pa haya e doño haya e cacho bek, sino ta busca otro localidad pa e cacho pa sigura cu e ta haya un bon cas.

A puntra sr. Lacle con ta pensa di baha e cantidad di cachonan riba caya y si tin idea di cuanto cacho tin actualmente riba caya. El a bisa cu tin cifra di algun aña pasa cu ta indica cu tin mas o menos 20 mil pa 30 mil cacho riba caya, esaki kisas ta 40 mil cacho aworaki.

Di e 40 mil cachonan aki, 80 % di nan tin doño. "Nan ta riba caya un rato despues ta bay bek nan cas." 20% ta encera e cachonan cu a nace y broei riba caya. Esaki ta e cantidad segun sr. Lacle ta splica, cu depende na nan condicion, lo trata nan na un forma humano y dicidi kico ta pasa cu nan. Den caso cu mester pone nan drumi esaki lo sosode. Por spera cu PLC ta cuminsa cu esaki final di luna di Januari.

**Puntonan importante**

Cacho mester ta den cura. Looplijn ta un solucion recomenda cu ta facil y barata. Ora di cana cu cacho e mester ta na liña. Cacho mester tin awa, cuminda y sombra e mester ta manteni den bon condicion.❑

*Alto Comisario Dolfi Richardson*

# "Enfoke 2015: Frena desaroyo negativo bou di hubentud"

**ORANJESTAD – Aña 2014 tabata druk pa cuerpo policial segun Alto Comisario Dolfi Richardson. Cuerpo policial ta den e proceso di mehora e organisacion den e banda di ekiponan necesario pa eherce trabou na un manera optimal. Banda di esaki e desaroyo negativo bou hobennan den comunidad ta algo cu lo haya hopi atencion e aña aki.**

Como Arubiano nos por ta orguyoso cu tin un cuerpo policial cu ta traha incansablemente pa percura pa e siguridad na Aruba, segun sr. Richardson. Aunke cu tin un desaroyo menos positivo den e sorto di delitonan cu ta wordo cometi awe, pa personanan basta hoben. "Esaki ta un punto di preocupacion di cuerpo policial y lo enfoca riba esaki den 2015 segun sr. Richardson.

**2014**

Cuerpo policial a conoce temponan menos faborabel cu ta pone cu el a crece como organisacion, sr. Richardson a bisa. "Cuerpo policial ta un organisacion hopi critico cu su mes y su funcionamento. Nos ta tuma bon nota di tur feedback pa trata na mehora e organisacion mas posibel. Mi ta contento di representa un organisacion asina hoben cu ta dedica na tene Aruba sigur." Cuerpo policial constantemente ta innovando y polisnan ta haya e oportunidad pa atende cursonan aki y den exterior. Segun sr. Richardson, Cuerpo policial di Aruba ta un di e miho cuerponan y ta cay bou di esunnan cu ta miho prepara. Esaki ta wordo expresa na conferencianan den exterior. Pero tambe durante presentacion nan di polis di exterior na Aruba.

**Siguridad bou ciudadano**

No tur ora por complace tur hende, y ta trata na percura pa tin suficiente polis presente na diferente ocasion y riba e careteranan. Tabatin algun caso tragico den trafico e aña aki tin record di cantidad di accidentenan fatal den trafico cu tabata hopi significante



menos cu tur añanan anterior. Cuerpo policial ta haya hopi peticion pa pone mas polis den barionan. Segun sr. Richardson esaki tin su atencion y ya a cuminsa aña pasa cu mas polis den e bario di San Nicolas. Cu esaki ta spera di trece un sentido di siguridad bek bou di e ciudadanonan. Esaki lo ta e caso pa otro barionan e aña aki tambe.

**Mas polis**

Sr. Richardson a bisa cu tin hopi mas polis riba caya cu antes, esey ta algo cu tur hende por comproba pa nan mes. "Si tuma Corsou como ehempel, bo por core 30 minuut riba caya sin wak polis, na Aruba esey ta casi imposibel." ❑

*Presidente di parlamento Marisol Lopez-Tromp*

# "2014 tabata un aña masha peculiar pa parlamento"



**ORANJESTAD – Segun presidente di parlamento Marisol–Lopez Tromp aña 2014 tabata uno masha peculiar pa parlamento. E aña 2014 no ta comparabel cu ningun otro aña den parlamento.**

Den e aña 2014 parlamento a conta cu hopi falta di personal. Pero ya caba ta den proceso di haya personal nobo profesional pa duna parlamento e trabou sosten cu e mester. Aparte di e echo cu hopi reunionnan publico a tuma luga y a pasa un cantidad di ley. Sr. Lopez–Tromp ta comenta cu tambe a tuma luga e drama di e presupuesto. E ley di e presupuesto cual ta e ley mas importante den pais, segun sra. Lopez–Tromp no a pasa na momento cu nan a trata esaki. E ley a haya su mes cu hopi tardansa y e presupuesto a wordo firma na ultimo momento, casi na fin di aña. Esaki a trece cu ne hopi consecuencia pa parlamento di Aruba. Awo caba, gobierno ta cuminsa prepara pa presupuesto 2015 y lo trata esaki asina cu e wordo ricibi.

**Reunion di reino**

Riba dia 13 di december di 2014, Bon Dia Aruba a publica cu reunionnan interparlamentario di Hulandes, cual ta e cooperacion den reino entre Aruba, Corsou, Sint Maartin y Hulanda lo tuma luga na Aruba. Aruba lo ta e pais anfitrion di e reunionnan aki cu lo cuminsa dia 5 di januari 2015. Segun sra. Lopez–Tromp. Den reunionnan, aparte di e topiconan ordinario manera educacion, social y salud etc. Tambe lo tin algun topico pica riba agenda. E representantenan di diferente parlamentonan lo ta akinan na Aruba, no solamente presidentenan, pero tambe miembronan di comisionnan den reino. Delegacionnan lo reuni y bin cu solucionnan den e reunion aki.❑

*Director di RBC Bank sr. Pierre Rafini*

# 2015 lo ta uno dificil pa comercio ya cu poder di compras por bay atras






**ORANJESTAD – Den cuadro di celebracion di fin di aña, director di RBC Bank sr. Pierre Rafini a declara na Bon Dia Aruba cu aña 2014 tabata "uno yena cu retonan; pero no pa RBC so sino pa economia en general." Na aña 2014, e banco aki a cuminsa ehecuta un proceso di reorganisacion cu a inclui un reduccion di su personal.**

E bankero a indica cu tabatin diferente ahustacion cu a wordo introduci cu a haci cu e poder di compras a bay atras.

Pero e ta kere cu manera tur otro instancia RBC Bank tabatin un aña satisfactorio.

"E empleadonan ta contento. Nos a haci un par di transaccionnan masha grandi mes cu ta yuda economia di Aruba, mi ta kere pa e sigui bay dilanti," el a declara.

**Poder di compras**

Sr. Rafini kende tambe ta fungiendo como presidente di e Asociacion di Banco, ta kere cu pa 2015 nan ta spera ainda mas cosnan positivo. Esaki apesar cu e ta mira cu 2015 lo ta uno dificil pa comercio; y tambe pa e persona individual tambe.

Mirando cu nan ta premira cu poder di compras por bay atras.

Diaranson, ultimo directiva di e banco hunto cu empleadonan tabatin un celebracion pafo di nan oficina di caya principal, caminda den un ambiente festivo nan a cende nan tradicional pagara dilanti di nan sucursal aki.❑





*IMF:*

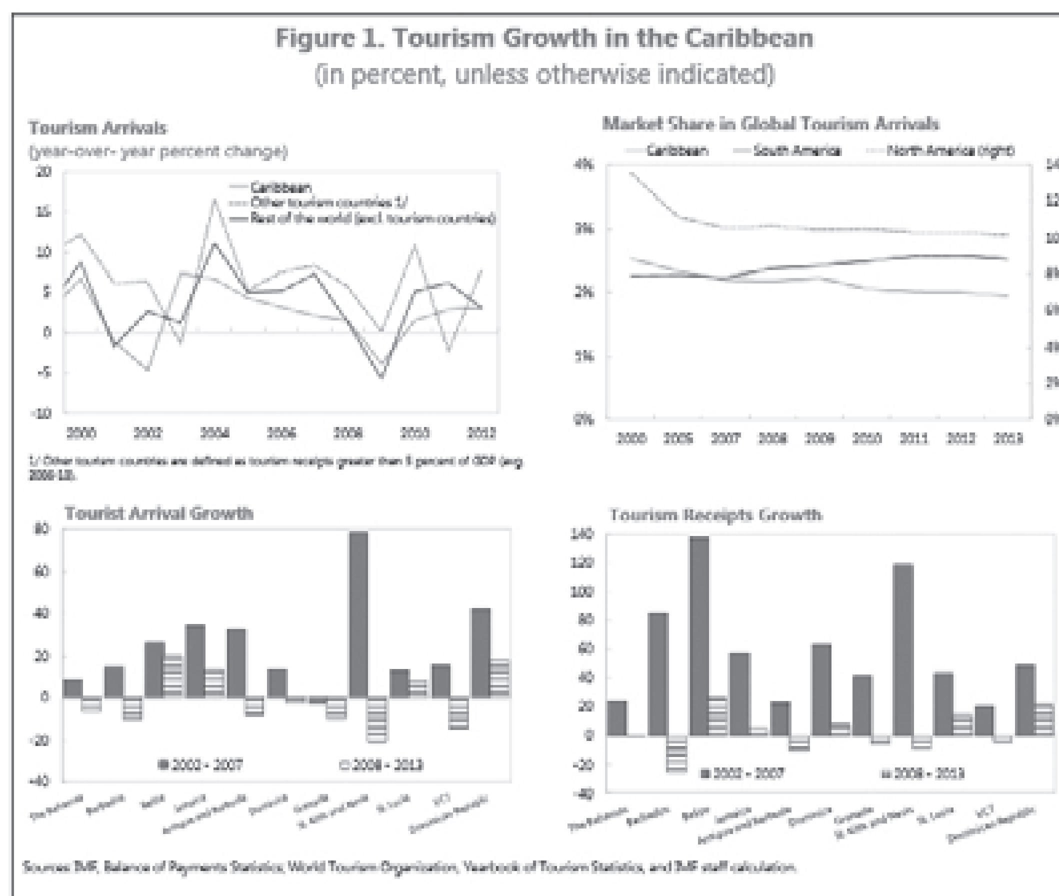
# Caribe ta atrae menos turista compara cu otro region turistico

**ORANNJESTAD – E Fondo Monetario Internacional (IMF) a haci un estudio riba e desaroyo turistico den Caribe. E conclusion no ta uno positivo: Caribe ta atrae menos turismo compara cu otro parti di mundo.**

E resultadonan a sali na december. Mester enfatisa cu e investigacion ta basa riba cifranan di e periodo 2000 pa 2013 di 16 pais Caribense. Aruba no tabata un di e paisnan aki. Pero e investigadonan a crea un index cu nan ta bisa por aplica pa otro paisnan Caribense cu no tabata forma parti di e estudio.

Locual a investiga ta e factornan principal pa turista bin pasa vakantie na Caribe. Pues a wak e di unda e turistanan ta bin, kico nan ta gana y e prijsnan na e destino turistico.

E investigadonan a crea e index 'week at the beach' pa asina por compara e gastonan nominal di productonan turistico di destinacion turistico rond mundo. E indice aki ta comparabel, nan ta bisa cu e 'Big Mac Index' cu e revista The Economist a inventa pa den un forma mas comprendibel por compara costo di bida internacionalmente.




E indice 'week a the beach' ta sigui e mesun concepto y ta compara e prijs averahe di un camber den un hotel di 3 strea; e tarifa di taxi riba e ruta aeropuerto pa hotel; 2 cuminda cu no ta mucho caro y uno cu ta un tiki mas caro y bebida (2 liter di awa, un cerbes di un marca importa y 1 koffie pa dia).

E conclusion ta cu e gastonan ta mas halto, pasando un vakantie na Caribe, compara cu otro region turistico na mundo.
No tin un diferencia significante tampoco entre e teritorionan cu ta mas desaroyo (esun cu ta forma parti di Merca, Gran Britania y Hulanda, manera Aruba) y e resto di Caribe, segun e investigacion.

Considerando e resultado aki, e investigadonan ta bisa cu e gastonan mas halto, e calidad di servicio y di e productonan turistico ta birando mas importante si e paisnan Caribense kier keda competi cu e otro regionnan turistico cu ta mas barata.

**Recomendacion**

Pa motibo cu e paisnan Caribense nan economia ta asina dependiente di turismo, e investigadonan ta conseha pa tene cuenta cu nan resultadonan. Pasobra esaki por tin un impacto grandi riba e stabilidad economico di e region.

Nan ta recomenda pe paisnan ta reevalua nan productonan turistico pa mira si realmente nan ta di calidad pa atrae e turista cu ta gana e placa pa por paga e prijs halto.❑





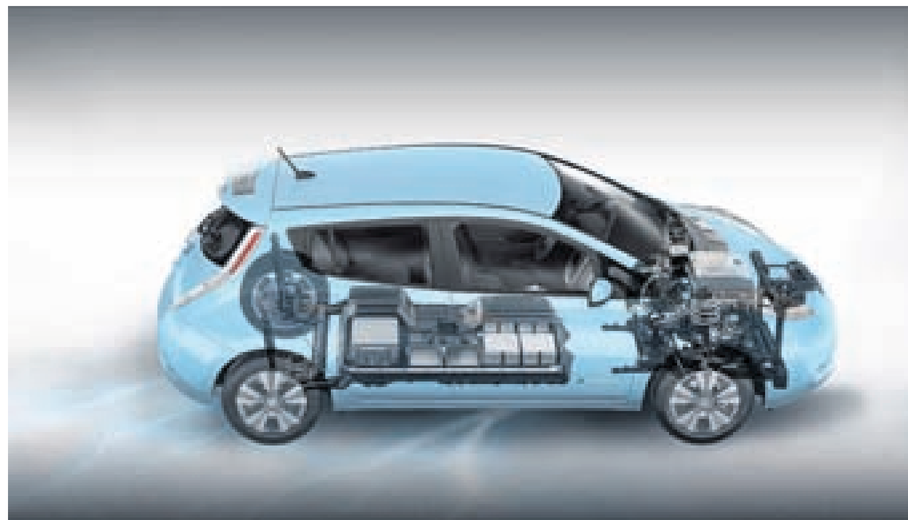
# Trendo 2015 pa energia duradero

**ORANJESTAD – Aki 5 aña Aruba mester draai completamente riba energia duradero, segun e vision di nos gobierno actual. Esaki ta encera entre otro cu tur energia cu nos ta uza, mester ta di fuentenan di energia sostenibel.**

Segun e ultimo informacion di gobierno, ya nos a cumpli cu 50%, pero gobierno ta admiti cu e otro mita ta mas dificil pa logra. Fin di e aña aki Urirama cu 8 molina mester ta cla y cuminsa genera energia pa WEB produci coriente y awa.

E parke di solar na aeropuerto ta den produccion caba. Pero ainda falta y e añanan dilanti nos lo mira cu scolnan ta haya dak di solar y e enfoke ta keda riba e uzo. Pues pa baha e uzo tambe di combustibel manera gasolin y diesel. Den esaki por mira cu gobierno kier mira masa autonan core riba coriente riba nos isla. Pero e vehiculonan aki ainda ta caro pa mayoria di hende.

Un otro punto cu ta rekeri mas atencion, ta e cantidad di avion cu ta trece turista. Transportacion den aire ta creciendo na Aruba y avionnan ta bula riba kerosin, un fuel cu no ta duradero. Tambe e trafico tin un impacto negativo riba e calidad di aire. Na december un investigacion haci den bisindario di Schiphol, Hulanda, a sali den noticia cu ta mustra cu e efecto riba salud ta mas grandi cu semper a pensa. Habitantenan den e area aki ta biba menos largo, segun e investigacion di TNO.





**Trendo**

Mundialmente e aña aki diferente fuente riba tereno di energia duradero ta indica cu energia solar lo crece mas. E beneficionan economico tambe ta asina cu e mercado aki ta sigui crece.

Y tambe den paisnan subdesaroya. Segun expertonan por mira mas paisnan unda energia solar ta hasta mas barata cu energia fossiel sin cu gobierno mester subsidia esaki. Un factor hopi importante ta keda wardamento di energia duradero. Genera energia solar of di biento ta algo facil compara cu warda e energia (bateria) cu ta caro.

Expertonan ta mira cu e prijsnan lo baha mas e aña ki, pero te ainda esaki ta keda un obstaculo pa hende y compania cambia pa bay over na energia duradero.

Ta spera e aña aki si cu mas y mas hende mundialmente lo scoge pa un auto electrico. Modelonan nobo lo bin riba e mercado y prijsnan lo baha tambe.

Tambe ta premira cu lo bin mas y mas aparato y tecnico cu ta rekeri menos energia sea ta traha mas eficiente.

Pa hopi cientificonan y tambe empresarionan esaki ta un mercado grandi ainda y unda por spera hopi mas innovacion. Solamente e innovacion aki ta falta atencion compara cu innovacion riba tereno di energia alternativo.

Finalmente, e expertonan ta mira cu energia di biento tambe ta algo cu ta keda crece, pero nan ta spera cu proyectonan di molina lo enfrenta mas oposicion. E energia aki ta mas barata compara cu energia solar y e expertonan ta spera cu esaki ta un factor cu por convence opositor di e beneficionan na final.❑

# Fingerprint copia di un potret normal



**ORANJESTAD – Un miembro di un red internacional di hacker a declara cu el a logra di copia un fingerprint di e minister di Defensa di Alemania a base di un potret.**

Jan Krissler ta yama e hacker, segun BBC, y e ta miembro di Chaos Computer Club. Durante un conferencia pe miembronan, el a splica kico el a haci. El a uza potretnan saca cu un camara normal durante un conferencia di prensa di e minister Aleman na october aña pasa. Despues el a duplica esaki uzando software comercial. Pues cu ta disponibel y por cumpra riba mercado. Sr. Kissler ta bisa cu e no tabatin un print mes di e dede grandi di e mandatario. Solamente e potretnan saca di diferente angulo y uno cu a saca di cerca di su duim. Riba e conferencia di e club, cu mes ta bisa cu nan ta e asociacion mas grandi di hacker na Europa', sr. Kissler ta sugeri pa politiconan awor cuminsa bisti handschoen ora ta presenta den publico.



**No ta safe**

Fingerprint ta uza hopi pa identificacion y den ramo di siguridad. Pa varios aña tin e desaroyo di uza mas metrico biologico, manera print di man, cara, dede, wowo, pa hisa e nivel di siguridad. Pasobra di cada hende, e metrico ta unico.

Pero esaki specialistanan ta advertiendo tambe cu e uzo no ta sin fayo. Y specialmente fingerprint ta considera awor como un metodo cu no ta hopi sigur. Pero ainda e metodo aki ta birando mas popular. Por ehemplo na trabou, pa habri caha fuerte y tambe mas y mas marca di telefon ta uzando fingerprint como medida di siguridad. Aña pasa gobierno a uza fingerprint tambe pa identifica votadonan durante e eleccion pa un presidente nobo.




**Paspoort Aruba**

Na Aruba ta uza fingerprint entre otro pa paspoort. Desde 21 di september 2009, ta tuma fingerprint ora aplica pa un paspoort nobo. "Ta tuma dos fingerprint electronicamente y tur fingerprint ta keda registra den e administracion di paspoort", asina ta para riba e website di gobierno. Lo registra e marcanan di dede den e chip cu e paspoort tin. Te na momento cu entrega e paspoort, ta warda e marcanan di dede den e administracion di documento di biahe. Despues cu e persona haya e paspoort, ta saca e marcanan di dede for di e administracion y nan ta keda warda unicamente den e paspoort mes.

**Fingerprint 'bibo'**

E problema cu e marcanan (print) aki ta cu por copia e informacion statico aki basta facil, segun expertonan. Pues awor ta desaroyando otro metodo, unda e metrico biologico no ta statico pero 'bibo'.

Por ehemplo un metodo cu ta scan e adernan den dede. Esaki ta traha solamente ora e dede ta pega na un persona biba. Pues cu un print of un 'potret' e no ta funciona. Y tin banconan caba na otro pais uzando e metodo aki pa identifica cliente cu kier saca placa na ATM.❑

BON DIA Aruba

*Karolina Span:*

# "Mi famia ta practica diferente ritual pa aña nobo"



ORANJESTAD- Tur hende ta habri aña den propio manera. Karolina Span ta conta Bon Dia Aruba cu su famia ta practica diferente ritual pa habri e aña.

Segun sra. Span den su famia tin cosnan cu mester wordo haci ora aña bolter. Riba dia 31 di december, su mama cu ta parti Indjan y Spaño ta prepara diferente ritual cu e ta practica desde tempo e ta mucha. E ta cuminsa pa haci e cas completamente limpi y ora esaki ta cla e ta sencia cas cu diferente tipo di sencia manera: paz, amor, felicidad etc. Tambe nan ta tira hopi klapchi paso e zonido lo spanta tur cos malo y atrae cosnan bon. Despues di tur esaki e famia di sra. Span ta pela 12 druif. Esaki ta un tradicion Spaño. Tur hende mester bebe nan champagne y come 12 druif prome cu e minuut bolter.

E 12 druifnan aki ta simbolisa fortuna. Sra. Span ta conta cu den famia e la bira manera un competencia pa wak ken ta come e 12 druifnan prome. E cas ta ricibi su bendicion, pues e ta wordo baña cu champagne cual tambe ta un tradicion Spaño. Ora tur esaki wordo haci, e ora ta desea otro un bon aña.

Tur aña mas tradicion
Paso sra. Span su tata ta Hulandes, awo tambe e famia a incorpora come olliebol riba dia 1 di januari. Tambe e ta importante pa e hombernan di famia tin biyete den saco dilanti y placa larga den saco di patras. Aunke cu segun sra. Span su mayornan no corda di unda nan a haya e tradicion e, ainda nan ta haci esaki.

Sra. Span ta conta cu e personalmente ta un hende hopi supersticioso y mas e hende e conoce, mas tradicion e ta practica ora di aña nobo. Desde bisti panty geel te na, limpia tur su pertenencianan, te na tin algo cora den su cartera. E ta kere den practicamente tur cos.❑



*Anggie Gonzales :*

# "Yena un popchi cu paña bieu y kima e"

**ORANJESTAD – No tin duda cu pa ora aña bolter, ta tur sorto di tradicion tin. Anggie Gonzales ta conta cu pa prome biaha e aña aki su famia a yena un popchi cu paña bieu. Hinca klapchi den dje y kima esaki.**

Esaki ta den plan pa bira un tradicion, sra. Gonzales ta conta.
E pañanan cu no ta yega nan mas ta wordo kima ya cu nan ta representa mal energia. Pa medio di kima tur e mal energia aki por duna bon bini na e aña nobo cu bon energia y prosperidad. Sra. Gonzales ta bisa cu nan a warda 12or bati pa asina por cende e popchi y wak e te ora e kima bira nada. ❑



*Jurina Lanoy Maduro:*

# "Mi a habri aña cu un sunchi di mi casa"



**ORANJESTAD - Tur hende tin nan manera di habri aña. Jurina Lanoy Maduro ta conta Bon Dia Aruba cu e la habri 2015 cu un sunchi di su casa.**

Segun sra. Lanoy Maduro, esaki ta e cu su pareha nan prome aña na nan mesun cas. Pa e motibo ey, su mama, tata, welo, wela y demas famia a bin habri aña cerca nan.

Nan a comparti cuminda y bebida. Pa 11:45 di anochi nan a sencia cas y haci oracion. 11:50 e famia a cende radio pa e conteo final di aña, mientras e muchanan tabata tira klapchi bou di supervision di adulto.
Sra. Lanoy Maduro ta comenta cu e ultimo 10 seconde di aña, nan tur a conta hunto. Su ruman chikito a cende e pagara y tabata tin aplauso y grito ora e pagara a caba. E famia a bendiciona otro y fiesta a sigui. ❑






# 35 aniversario di Ann's Choir na Misa di Aurora na Dakota









**ORANJESTAD – Desde 1979, Ann's Choir bou direccion di sra. Anna Yearwood ta compaña religiosamente tur aña na luna di december e celebracion di Misa di Aurora na Misa Birgen di Fatima na Dakota.**

E periodo di dia 16 te cu dia 24 di december ultimo, no tabata un excepcion, ya cu sra. Anna hunto cu su coro tabata t'ey. Kiermen esaki tabata e di 35 aniversario cu Ann's Choir a participa den e Misa di Aurora, "cu poder di Dios" manera su directora mes ta bisa.

### Vocacion musical

Sra. Anna ta organista y e tin dos coro, un di mucha y un di adulto esta Ann's Choir. E ta haya importante pa sigui stimula e futuro generacion den nos tradicion y cultiva nan vocacion y habilidad musical. Cu su 14 aña, sra. Anna a cuminsa duna les te dia cu el a cumpli 60 aña. Aunke el a stop cu dunamento formal di les di musica, ainda na Misa Metodista unda e ta toca pa 40 aña largo, eynan tin un persona cu el a duna les. E persona aki apesar di su limitacion ta toca un tiki cu su man drechi.

Sra. Anna su vocacion musical ta uno geneticamente hereditario. Sra. Anna su tata tabatin su mesun banda musical, esta "Sonora del Caribe", y otro agrupacion mas. "Semper nos tabatin musica na nos cas," el a declara durante un entrevista cu Bon Dia Aruba.

### Famia musical

Sra. Anna su famia ta uno di musico. E ta bisa cu tur su seis ruman a siña toca un instrumento.
Ademas di su habilidad como organista, e tin un bos maravivoso y masha singular. Sra. Anna su timbre di bos ta resalta den e coro y e ta marca e nota musical. El a relata nos cu desde dia cu el a cuminsa haya les di piano cu apenas 8 añito, el a cuminsa canta tambe.

"Ami ta gusta cantamento" el a bisa. "Den nos cas semper tabatin cantamento," el a bisa.❑

BON DIA Aruba

# Trend pa 2015: no haci dieet

**ORANJESTAD – Un aña nobo y tur caminda promocion ta sali pa hende baha pesa. Pero e ultimo añanan dietistanan ta conseha pa preferibel no uza productonan di dieet.**

Hopi cuminda special pa baha peso, tin ingredientenan artificial. Tambe nan ta procesa. E trendo awor ta pa no haci un dieet cu e cuminda special aki. Pero pa come menos y come productonan saludabel. Pues berdura, fruta, noot y proteina (no hopi vet). Un otro trendo ta pa traha hamburger, pizza cu ingredientenan mas saludabel. Y ora tin fiesta pa cambia e chips y otro snacks pa snacks saludabel. Nada nobo, pero locual si por mira cu mas supermercado ta bende snacks mas saludabel.

**Pisca**

Un cos cu ta keda bou alerta, ta pisca. Na Aruba nos tambe ta gusta come pisca, pero hopi pisca bendi no ta di nos lama. Restaurantnan aki ta cushina cu pisca importa tur caminda, pero hopi biaha e pisca ta bin di Asia unda ta cultiva pisca. Pagansius, Tilapia pero tambe cabaron. Na Aruba ta uza piscanan manera Pangasius y Tilapia tambe pa traha Keri Keri of balchi pisca.
Locual ta importante pa sa ta cu e piscanan di Asia hopi biaha tin bacteria cu ta haci cu hende ta bira resistente contra antibiotica. Semper mester cushina e piscanan aki y tambe e cabaronnan (mayoria




bendi no ta di Aruba) bon, pa evita e bacteria ta drenta nos curpa.❑

# Drumi trempan pa cumpli bo resolucionnan

**ORANJESTAD – Un aña nobo y yen di promesa pa mehora bo bida? E ora cuminsa drumi trempan, asina investigadonan di Universidad di Hertfordshire ta duna como conseho.**

Segun nan investigacion soño ta e yabi pa por cumpli cu bo resolucionnan nobo. Falta di soño no ta yuda y tin e efecto cu ta keda e aña sin cumpli. 1000 persona a participa na e investigacion. Di tur e participantenan cu ta drumi bon, mas cu 60% a cumpli cu nan resolucionnan. Di esunnan cu ta falta soño, 44% no a cumpli. Nan ta drumi menos cu 7 ora anochi.
Segun e investigadonan ora hende ta cansa nan ta perde control. Nos celebro mester di energia pa asina nos por haci algo cu no ta facil pa nos por cumpli. Tin hende cu ta lanta trempan pa por cumpli cu nan promesanan nobo. Pero e investigadonan ta conseha: miho keda drumi un tiki mas.
E mesun investigadonan ya a haci un estudio caba bou di personanan cu a haci resolucionnan nobo fin di aña. A resulta cu fin di januari di e aña nobo ya casi 80% di e hendenan a lubida riba nan promesanan.

Otro investigacionnan tambe a mustra caba con importante e ta cu hende ta drumi suficiente. Falta di soño ta haci daño na bo salud. Y hende cu ta drumi menos, ta biba menos saludabel den sentido cu nan ta come menos saludabel y no ta move suficiente. Un investigacion Mericano a mustra cu na Merca hende ta drumi 1 pa 2 ora menos compara cu e añanan 60. Un di e motibonan cu hende, y tambe hoben, ta drumi menos, ta e uzo di tablet y tele-



fon den oranan di anochi. E luz blauw di e aparatonan y tambe e necesidad di keda alerta constantemente ta haci cu hende ta bay drumi mas laat. ❑



# 'Medicina' contra griep: mas brasa

**ORANJESTAD – Tabatin basta hende malo cu griep durante e dianan di fiesta na Aruba. Pa evita cu e aña aki mester pasa riba cama atrobe durante Pasco y Aña Nobo: cuminsa brasa mas.**

Hende cu tin menos conflicto social y cu ta haya/duna mas brasa, ta resulta di ta miho proteha contra griep. Un investigacion Mericano ta mustra cu mas brasa bo ta haya, miho bo sistema di immuun lo bira.

E investigadonan ta di e Universidad di Carnegie Mellon y nan a publica e resultadonan den e revista 'Psychological Science'. Nan a entrevista 400 hende riba e sosten social, conflicto y e cantidad averahe di brasa cu nan ta haya diariamente. Despues a infecta e personanan aki cu un virus di griep inocente. E pashentnan a keda den un luga isola pa mira con serio e sintoma lo presenta.

Locual a resulta ta, cu e sintoma di e personanan cu a



bisa cu nan tin hopi sosten social y menos conflicto, tabata menos serio compara cu a indica cu tin menos sosten y mas conflicto. Segun e investigadonan tin indicacion fuerte cu e cantidad di brasa tin un impacto y mas brasa, miho proteha contra infeccion. Nan no ta sigur con esaki ta traha, pero contacto fisico, sosten y intimidad ta factornan cu segun e investigadonan ta parce tin un efecto positivo. Y esaki nan kier sigui investiga pa asina haya mas informacion con exacto duna brasa y proteccion contra griep ta relata cu otro. ❑

# Hende ta kere den horoscop?







**ORANJESTAD – Mescos tin 12 luna den un aña, tambe tin 12 signo den zodiac. Horoscop no ta algo desconoci den sociedad. Tin te hasta un wega den loteria dedica na esaki. Pero hende ta kere den dje? Di berdad? Bon Dia Aruba ta puntra algun ciudadano nan opinion.**



Ora aña bolter, ta hopi hende ta pendiente. Sea ta na radio of television pa tende nan pronostico di horoscop pa e aña cu ta drenta. Hende di Caribe cu nan sanger cayente ta hopi supersticioso.

“Mi ta haya cu horoscop por ta algo bon pa hende pasobra e por yuda un persona descubri e direccion den unda e ta bayendo cu su bida. Por ehempel tin hende ta sinti perdi. Pa motibo cu nan ta lesa nan horoscop nan por relata cierto cosnan cu a pasa den nan bida cu e horoscop y e por yuda e persona compronde of ‘cope’ cu e situacion cu e ta aden.

Asina e ta haya un tiki paz, e conseho cu normalmente horoscop sa duna por guia e persona ‘perdi’ aki den un bon direccion. Horoscop por ta bon no paso e ta supuestamente basa riba streanan pero mi ta haya e bon door di e efecto positivo cu e por tin riba e ser humano.“ - Edeline Toscano

“Pa ta honesto mi no ta kere den horoscop mucho hopi. E unico motibo cu tin biaha mita worry cu ne ta paso pa casualidad mi ta supuestamente un leo y mi ta haya esaki zuiver. Paso leonan ta representa forsa. Ami ta pensa cu cada persona no ta precies loke su signo ta bisa cu e ta. Anto cu e tin poco cosnan di tur signo na mesun momento. Tur hende ta unico, bo no por bay bisa tur hende cu a nace tal tempo ta tal manera. Mi ta haya tin biaha den momentonan di desesperacion e por ta un bon arma pa cierto hendenan pa haya speransa den un sentido. Mescos cu cierto hendenan ta haya speransa di nan fe y religion.” – Mary Jay Thijsen



“Mi ta pensa horoscop por determina nos futuro, si nos lag’e. Ami ta pensa cu nos como hende ta crea nos mesun realidad. Horoscop no por totalmente determina un hende su futuro. Loke nos ta wordo bisa door di e horoscop, nos ta pensa y nos ta manifesta den realidad. Ami ta haya horoscop por duna nos un perspectiva di kico nos por encontra den bida. Pero na final di dia, si bo ta confia e universo y bo ta confia cu unda bo ta unda bo mester ta. Bo lo no mester di horoscop, pero tur cos tin su meta den bida.” – Marc Erasmus

“E cos cu horoscop ta, cu si e ta bisa cu bo ta bay tin un mal dia. Y por ehempel un parha pupu riba bo. Bo ta bay pensa cu ta esey ta locual bo horoscop tabata kiermen. Tin ora nos ta tuma situacionnan y combina esaki cu horoscop cual ta haci cu nos ta kere den nan.” – Shanty Da Silva

“Horoscop ta leuk pa lesa, pero algun di nan ta asina generalisa cu nan por relata na ken cu ta.” -
Esher Heyliger

“Mi ta haya horoscop algo hopi envano y no hopi preciso. Nan ta manera un cos cu ta existi pa duna hende speransa. Por ehempel, si awe horoscop bisa cu mi ta bay conoce e amor di mi bida

. Tin un chens di 99% cu e no lo pasa. Pero hende ta bira contento con cu bay bin y nan dia ta bira excitante. Mi no ta kere nan ta cosnan cu hende mester tuma mucho na serio.” – Kim Kelders

“Mi ta pensa cu horoscop ta algo cu hende a crea. Mi ta kere cu horoscop a wordo crea pa pone hende kere cu tin cosnan cu nan no por haci riba un dia specifico.

Of cu tin cierto otro hende bo no por bay om cu nan paso nan signo ta bisa esey. Mi ta sinti cu e ta un tiki estupido y straño pero con cu bay bin hende ta kere den esey y mi ta respeta nan creencia. Ami personalmente no ta kere den e cosnan ey. Niun hende sa di futuro excepto Dios.” – Leonardo Phillips.❑

BON DIA Aruba

# Dama ta yega cas y ta topa casa riba vloer sin señal di bida




**TANKI LEENDERT - Diabierna atardi, algo prome cu 4'or, Polis y Ambulance ta wordo manda cu urgencia na un cas un poco pa nort di ex Wan boy na Tanki Leendert.**

Na yegada nan ta bin compronde cu un señora a yega su cas y ta haya su casa benta riba vloer, no ta duna señal di bida y mesora e señora a bati alarma. Personal di Ambulance tambe a yega na e sitio y berdad no por a haci nada mas, cu pidi pa un Dokter, aparentemente e cabayero aki lo tabata tin basta rato morto caba, ta trata di J.D. Silonero di 57 aña, biba na Tanki Leendert 14A.❑

# Auto horta y kima





**ORANJESTAD – E doño di auto aki no a cuminsa Aña nobo contento. 1 di januari el a parkeer su auto na e crusada Steenweg cu Kruisweg pa mas o menos 8or y mey di anochi.**

Un mey ora despues el a ripara cu su auto a disparce. Mesora el a bay entrega keho, pero un rato despues el a haya e noticia lamentabel cu su auto a wordo kima y laga atras riba e veld patras di Centro Deportivo Betico Croes.❑

# Paranda di pagara

**ORANJESTAD – Manera di custumber hopi hende ta sali riba e ultimo dia di e aña riba un paranda di pagara.**

Den Caya Grandi hende local y turista a disfruta di tur e pagaranan cu e tiendanan tabata tira desde merdia. Sea ta core pa e desordo y huma. Riba potret tambe por mira e pagara di Bright Bakery na Piedra Plat cu tur aña ta para e trafico riba e caminda di St. Cruz pa Paradera. ❑







# Metacorp a clausura 2014 y yama 2015 bon bini cu 6 miyon tiro











**ORANJESTAD – Manera ya ta un tradicion caba na Aruba, tur aña dia 31 di december Metacorp ta cende su pagara tradicional di fin di aña. Diaranson ultimo, esaki no tabata diferente pa exactamente 1 or di merdia e mecha a cende e pagara tradicional di 6 miyon tiro.**

E pagara a cuminsa dilanti di The Cinemas na Renaissance Marketplace y ta termina dilanti di Louis Vuitton na Renaissance Mall. Un publico enorme tabata presente pa presencia e pagara aki.

Por a tuma nota con publico a sigui e pagara segun esaki tabata kima, estilo di un Las' Lap. Mayoria cu nan smartphone den laira pa asina graba e espectaculo tradicional di fin di aña di Metacorp. Y asina, riba ritmo di dande e compania a clausura aña 2014 hunto cu publico presente y a yama aña 2015 bon bini.❑













# Detencion ‘hit& run’

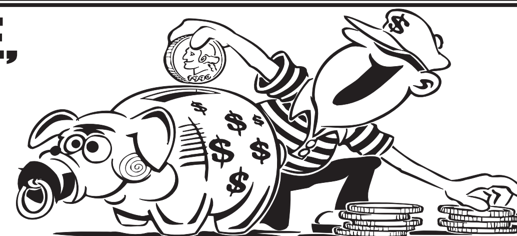




**ORANJESTAD – Un persona a keda deteni diahuebs 1 di januari den un caso di hit& run.**

E sospechoso tabata den un auto hunto cu un otro persona. Den oranan di atardi nan tabata core riba e caminda di Malmok, a dal un auto y sigui core bay. E victimanan a alerta polis y duna un descripcion di e auto y e personanan. Na Saliña Cerca, polis a logra topa cu e auto sospechoso cu tabata para den un caminda sin salida. Ambos persona a baha y a huy, bula den un cura di cas. Un di nan sinembargo a cay y polis a logra di pone man riba dje. E otro a scapa. Polis a confisca e auto pa haci un investigacion.❑

# PASA LAGA BO AVISO DI LOKE BO KIER BENDE, HUUR, ETC NA OFICINA DI BON DIA ARUBA WESTSTRAAT #22 OF MANDA BO AVISO VIA EMAIL NA: michael.arends@cspnv.com



**PERSONAL GRATIS MAX 20 PALABRA - TA ACEPTA AVISO FOR DI 9:00AM - 4:00PM**

**TA BENDE**
GANGA - GANGA - GANGA
Ta bende gordura ora bo cumpra 3 saco di 50 lbs na Afl. 9 bo ta haya 4 saco y ora bo cumpra 9 bo ta haya 12 saco di gorduro.
Pa mas informacion
**Tel: 564-4456**

---

**TA HUUR**
Apartment na Sabana Basora semi muebla pa 1 of 2 persona max no kids or pets. Coriente apart plus 1 luna borg.
Pa mas infomacion
**Tel: 594-9069 - 569-0125**

---

**SERVICIO PUBLICO**
Ta duna servicio pa baña y cuida hende grandi na as y tambe laba herida.
Pa mas informacion
**Tel: 748-5818**

---

**SERVICIO PUBLICO**
Pa huiswerk begeleiding y bijles den area di Pos chiquito entre 4 - 6or pm
**Tel: 593-7784**

---

**TA BENDE**
Un cashi paña di 3 porta pa Afl. 300,- y un stoel recliner pa Afl. 600,-
**Tel: 568-3185**

---

**SERVICIO PUBLICO**
Ta duna servicio pa baña y cuida hende grandi nas cas y tambe laba herida.
**Tel: 748-3306**

---

**TA BENDE**
Instruments musical pa forma banda musical Prijsnan ta discutibel.
**Tel: 594-5025**

**TA BENDE**
Un frigidaire marca Magic-Chef 21cu.ft. pa mas informacion
**Tel: 583-7357 - 5604573**

---

**TA BENDE**
4 cashi di paña (bon prijs) 1 cacho fila brasilera (6 luna).
Pa mas informacion
**Tel: 561-7112**

---

**TA BENDE**
I-phone 4S 16GB open phone black nobo pa Afl. 500,- cu case. Pa mas informacion
**Tel: 745-5550**

---

**TA BENDE**
Ganga un Eton Vipper 70cc aña 2000, bon condicion pa Afl. 2500,- discutibel.
Pa mas informacion
**Tel: 732-0697**

---

**SERVICIO PUBLICA**
Señora cu firma liber ta ofrece pa haci oficina of cas limpi.
Pa mas informacion
**Tel: 568-2806**

---

**TA BENDE**
Suzuki Baleno 2000, body den bon condicion, jega start y bay cune, tire nobo. As is where is. Afl. 2.300,-
Pa mas informacion
**Tel: 563-7049**

---

**TA BENDE**
Un Suzuki Swift VVT 2009, std, cu airco den bon condicion. Pa mas informacion
**Tel: 594-1015**

---

**TA BENDE**
Suzuki Esteem 2004, Afl. 1.500 (as is where is).
Pa mas informacion
**Tel: 641-4612**

**TA BENDE**
Set di sala Afl. 450,- set di cama queen size di palo puro Afl. 550,- Pa mas informacion
**Tel: 586-7163 / 563-4687**

---

**TA DUNA LES**
Les di hulandes y papiamento pa mucha di kleuter, Basic school. Yama despues di 2'or.
Pa mas informacion
**Tel: 592-5090 / 583-7381**

---

**SERVICIO PUBLICO**
Nos ta fura tur tipo di muebles y nos lo laga nan manera nobo back.
**Tel: 5621199 / 5921252.**

---

**SERVICIO PUBLICO**
Ta duna credit di 10 luna. Ta fura y spuit tur tipo di muebles. Palm Beach #5, dilanti Subway.
**Tel: 593-2655 / 742-5853**

---

**TA BENDE**
Un UV light clarifiers filter NOBO!
Ta mata algi y bacteria. Bon pa purifika awa di kas y/of Vis pond.
Prijs Awg. 325 o.b.o.
**Tel: 7321104**

---

**TA BENDE**
Matanan di fruta, sorsaka, mango, papaya, tambe motorcycle (scooter) 2007 bon condicion Corchon queen size. **Tel: 569-0125**

---

**LES DI LANDAMENTO**
Priva of den grupo, mucha di 3 aña bai ariba. Nos ta prepara mucha pa tur diploma. Profesional den e ramo. **Tel: 594-9069**

**PROBECHA**
Cargamento nobo a yega cu prijs special na Leonisa na Piedra Plat 50-C Dialuna pa diabierna 9.00'or pa 18.00'or Diasabra 10.00'or pa 14.00'or
**Tel: 587-0725**
**Cel: 592-2308**

---

**TA BENDE**
Pa mucha, hopi sorto di coi hunga, buki, y muchu mas. Nobo y uza, bon pa crèche. Y tin pa give away.
**Tel: 7350737**

---

**TA BENDE**
Patriot Mag Drive NOBO! MD1200-1200GPH Koi Pond & Waterfall Pump. Awg. 295 o.b.o.
Pa mas informacion
**Tel: 732-1104**

---

**SERVICIO PUBLICO**
Nos ta traha cura, drecha muraya, verf cas y dak, pleister den temporada di Nov. y Dec. Pa mas informacion
**Tel: 564-3588**

---

**SERVICIO PUBLICO**
Pa hasi cas limpi y pa strika pa mitar dia.
Pa mas informacion
**Tel:743-5966**

---

**TA BENDE**
BBQ Grill"made In Aruba"duradero, Tipo "bari" Afl.275,-/cylindro cu tapa pa Afl.250,- **Tel: 593-8182**

---

**TA BENDE**
Matanan di fruta, sorsaka, mango, papaya, tambe motorcycle (scooter) 2007 bon condicion Corchon queen size.
**Tel: 569-0125**

**SERVICIO PUBLICO**
Pa tur servicio di airco, • Instala • service • reparacion • Trouble shooting • Duct work y hopi mas. Bubali #20
Pa mas informacion
**Tel: 587-1472**

---

**TA BENDE**
Riba GANGA un cama di baby den bon estado marca Legacy. Pa mas informacion
**Tel: 561-4519**

---

**TA BENDE**
Matanan di fruta, sorsaka, mango, papaya, tambe motorcycle (scooter) 2007 bon condicion Corchon queen size.
**Tel: 569-0125**

---

**LES DI LANDAMENTO**
Priva of den grupo, mucha di 3 aña bai ariba. Nos ta prepara mucha pa tur diploma. Profesional den e ramo. Pa mas info.
**Tel: 594-9069**

---

**TA BENDE**
Caribbean Spiny Lobsters na prijs di wholesale.
Live lobsters, Whole Lobsters, Lobster Tails
Jumbo Shrimps head on
Weekly deliveries
**Tel: 562-5859**

---

**TA HUUR**
Bar/Restaurant bon situa na San Nicolas equipa y cla pa opera. **Tel: 568-5333**

---

**SERVICIO PUBLICO**
Señora Peruana ta ofrece pa hasi cas limpi of pa strika paña. Pa mas informacion
**Tel: 567-0479**

---

# Big 4 ta regala hungado e suma di 10.000 florin

**ORANJESTAD - Rogelio semper ta hunga su numbernan cu wega di Big 4. E biaha aki el a dicidi cu e ta cumpra su numbernan di suerte na Euro Lottery II.**

E numbernan cu e la cumpra tawata 4767 y 15 di december ultimo na e la gana 10 mil florin cu Big 4. Lotto, e loteria di Aruba, cu ta sigui cambia bida di su hungadonan y aporta na deporte. Nos ta desea Rogelio y su casa un feliz aña 2015.

Lotto, e loteria di Aruba tin 8 diferente wega; Catochi, Big 4, Zodiac, Wega di Number Korsou di Lotto, Lotto di Dia, Lotto 5, Mini Mega, y Raspa y Gana. Cumprando Lotto bo ta contribui na deporte riba nos isla. Meta di e fundacion ta pa organisa loteria, cambia bida di su hungadonan y na mes momento inverti den deporte local pa medio di donacionnan na e comision di subsidio.❑



" Bendiciona sea Señor Hesus, pasobra El a scucha. Voz di mi suplica, Señor Hesus ta mi fortaleza y mi escudo, Mi curazon ta confia den dje, y mi a wordo yuda.
Salmo 28 : 6,7.

Cu profundo tristeza, pero conforme cu Señor su boluntad.
Nos ta anuncia fayecimento cristianamente di:



# Ing. Dario Edwin Picus

*19-12-1934 †24-12-2014
Ing. Lago Oil Transport Co.
Ing. Di Exxon
Ex- Secretario/Tesorero
y Miembro Honorario di Lodge " HIRAM "

Na nomber di su:
Esposa : Josefa Maria " Pepo " Picus-Pacheco
Yuinan :
Rene Dario Picus y Esposa y Juinan
Guido David Picus y Cristiana y Jui
Sobrina mas stima, manera un yui:
Esperanza/Sansha y Pedro Koolman y Juinan
Nietonan y nieta:
Gabriel Picus, Keano Picus, Marle Picus, Nieta Picus
Ruman :
Gregorio Rubin Picus y Juinan
Cuña :
Anita y Don Alvaro de Pabon y Jui-nan na Bogota/Colombia
Modesta Escamilla y Famia na Cartagena/Colombia
Srta. Osmany Sabalza
Demas Swa y Cuñanan na Colombia.
Bon amistadnan :
Vuida Tere Romero y Juinan, Patricia y Famia Reeberg, Hilda Halley y Famia, Sra. Aldina Rijke y Esposo y Famia, Famia Peterson, Sr. Ludwig y Hilda Berkemeyer y Famia, Vuida Olga Jacobs Burleson y Famia, Sra, Lili , Famia Pieters-Pourier.
Care-Taker : Johany Anchico
Sobrino y sobrina-nan, primo y primanan, tur bon bisiñanan den Bontelmantelstraat.
Demas Famianan : Picus, Gomez-Eckmeyer, Pacheco, Koolman-Pena, Maduro, Orman, Cornelie, Escalona, Toppenberg, Week, Petronia, Pieters, Janga, Loefstok y demas famianan.
Despensa nos si den nos tristeza nos a lubida un of mas famia.
Acto di entiero lo tuma lugar dialuna 5 di januari 2015 na Aurora Funeral Home di 2'or pa 4'or di atardi, despues lo Sali pa Santana centraal na Sabana Basora

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23
Cu inmenso dolor na nos curason, pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta anuncia fayecimento di:



# Alcida Elizabeth Dominga Apostel-Tromp

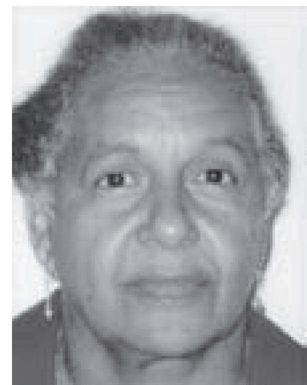
Cariñosamente yama: "Betty"
*24-09-1956 †24-12-2014
Casa di †WimboApostel

Na nomber di su
Casa: †Wimbert Apostel (Wimbo)
Mama: Elizabeth Webb
Juinan: Sedney (Pacheco) &Omaira Legito y famia
Miloushka Apostel y famia
Angela Apostel & Micheal Balentin y famia
Dyann Apostel & Shadamir Francisca y famia
ManeraJui: Leron Paulina y famia
Lilly Paulina y famia
Leo Paulina y famia
Nieto(a)nan: Sara, Sineila, Sedmar Legito
Wendoushka, Wendell Jr., Roxander De Leeuw
Angelo &Gerina Villagra, Wimbert Apostel, Trevor Jr, Angely Nedd
Egduard Jr. Winterdaal
Dychel, Davenier Apostel.
Bisanieto: Sjendell Wong
Rumannan: Hose & Glenda Tromp y famia
Maria Tromp y famia
Magdalena & Baron Thielman y famia
Ulpiano& Maria Tromp y famia
Clea Tromp & Rupert Richards y famia
Clarita Tromp y famia
Rolando & Valentina Arendsy famia
ManeraRuman: Wendy Kelly y famia
Omo&Tantanan: Editha Webb y famia
Annie Martinus y famiana Cur.
Annie Adomis y famia
Win Martinus y famia
Tio d Respet: Eligio Apostel y famiana Cur.
Swa /cunjanan
Mereth (didi) apostel
Franklin (tenko) pieternella
Ruthlingpieternella
Subrino y subrinanan, primo y primanan, swa y cuñanan na (AUA,CUR,BON,HUL)
Comer y compernan
Ihanan:Elvin Boekhoudt, Jason Kock y famia, Roderick Angela
Ex Suegronan: Wendell De Leeuw y famia
Hose Gomez y famia
Mihor amiga y amigonan: Olivia &WottyCroes y famia
Edwin (motin)tromp
Landa& Wilfred Ras y famia
Erick & Shirley Vlijtna (BON)
Vivian & Henry y famiana (CUR)
Sr. Elias
Y demas amiga y amigonan (AUA,BON, CUR), tur su coleganan di Total Service, Su Team stima di softball Bad Boys y demas famianan: Tromp, Apostel, Webb, Legito, De Leeuw, Nedd, Winterdaal, Balentin, Thielman, Richards, Dijkhoff, Boekhoudt, Kelly, Wong, Pieternella, Kock, Angela, Deschamps, Abdeltawab, Correa, Wever, Pawiroredjo, Martinus, Bommel, Ras, Croes, Farro, Eckmeyer, Crisian, Giel, Hoek, Catalina, Rosa, Krozendijk, Fajardo, Villagra, Zievinger, Arends, Francisca Cristian, quandes, Monsanto,haseth.
Ta invita pa asistina e acto di entiero cual lo tuma lugar diasabra 3 di januari 2015 pa 4'or di atardi na Misa Sta. Anna na Noord, despues saliendo pa Santana di Noord. E restonan mortal di Alcida lo ta reposa for di 2'or di atardi den Misa.
Adres pa condolencia: Diamars 30 december 2014 nacas: Alto Vista 126-A di 7'or pa 9'or di anochi y diabierna 2 di januari 2015 di 7'or pa 9'or di anochina Aurora Funeral Home, Cumana 76.
Nos ta pidinos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida un of mas famia.
Enbez di manda krans lo bai tin un box disponible den misa pa Fundashon Edmund Harms
Deseo di defunto ta pa bisti color alegre.
Despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.



"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu inmenso dolor na nos curazon nos ta anuncia cu a bay drumi den braza di señor:



# Genara Constancia Mathilda

Cariñosamente jama "Ina"
*19-09-1942 -
†29-12-2014

Na nomber di su:
Yui: David Anthony
Rumannan:
Emiliano Mathilda y famia
Juan Mathilda
Alberto Mathilda y famia
Sobrino y Sobrinanan, Primo y Primonan, Bisiña y Conocirnan ta invita pa e acto di entiero cual lo tuma lugar diasabra 3 di januari 2015 na misa Inmaculada Conception na Sta.Cruz di 2'or pa 4'or di atardi, despues lo Sali pa Santana catolico na Sta. Cruz.

Enbez di manda flor of krans un donashon na Fundashon Edmund Harms lo ta altamente aprecia.

BON DIA Aruba

Señor a bendicionami mi cu un bunitafamia
E a dunami honor di por a sirbi mi pais,
como politico den difrentefuncion
Awor lo mi ta desea di sirbi'E den su Reino Celestial
Danki Señor pa tur loke mi por ricibi di Bo

A fayese Cristianamente:



## Efrain M. De Kort

8-6-1942 31-12- 2014

Ridder in de Orde van de NederlandseLeeuw
ExMinister di Finanzas di AntiyananHulandes
Ex Diputado di Finanzas di Aruba
Ex Miembro di Parlamento di AntiyananHulandes
Ex Miembro di Eilandsraad di Aruba
Ex Jefe di AVD
Ex PresidentComissaris di Centrale Bank van Aruba
Ex PresidentComissaris di Compania di Ultilidad
Ex Fundador di Banco di Desaroyo di Aruba

Den nomber di su:
Esposa Mildred de Kort Croes
Yiu Ghislaine& Federico Mora
NietaTiziana Mora de Kort
Rumanan:
Edwin de Kort
Carmen de Kort
Olivia de Kort
Eduardo & Vera de Kort
Yolanda de Kort
Elsa &JeensBeaujon
Cuñanan:
Alida& GregorioFalconi y famia
Mavalda Croes y famia
Ana Croes y famia
Subrinonan:
David y Dianne de Kort y yiunan
Junior de Cuba y señora
June &AmabloGeermanTromp y yiunan
Ricky Tromp
ShalineTromp y yiunan
Jeanise&Avin Lake y yiu
Dito & Gina de Kort y yiunan
Danny de Kort y yiu
Gerardo y Prisila de Kort y yiunan
Suzy Croes y yiu
Angelique y JoseIsebia y yiu
Eunice Beaujon y yiunan
Darrel y MatildaBeaujon y yiunan
Su tanta stima:
Eligia Croes y Famia na Houston, Texas, Usa

Su enfermeronan:
Luz Marina Rodriguez
Juan Carlos Ramirez
Un Danki special na su doctor di cas dr. June Geerman-Tromp.

Ta invita su amigonan, bisiña, conocirnan y su pueblo stima di Aruba, pa su acto di entieroculo tuma lugar dialuna 5 di Januari, saliendo for di misa Sagrado Curazon na Savaneta. E restonanmortal lo ta den misa for di 1:00 p.m. pa 4:00 pm lo tuma lugar e ceremonia religioso, sigui pa e entiero na Santana Catolico di Savaneta.

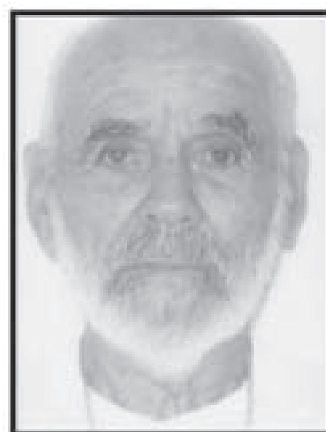






Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada,
dencunucu di yerba berde. E ta pone mi sosega.
E ta hiba mi na awa trankil, pa mi bolbe haya forza.
Salmo:23.1

Cu inmenso tristeza na nos curazon nos ta participa
fayecimento di:



## Lorenzo Lamper

Mihor conoci como "Padu of Chonyen"
*07-07-1928 †02-01-2015

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.

## Gradicimento y Invitacion

Di curazon nos kier a gradici tur esnan cu a demostra nan atencion cu a compañanos durante di entiero di nos Tata, stima:



## Fancisco Koolman

Ademas nos ta invita tur famia, bisiñanan, amiganan y conocirnan pa e santo sacrificionan di misa pa descanso di alma di nos defunto stima, cual lo tuma lugar diasabra 3 di January 2015 y diadomingo 4 di January 2015, na Misa Pro-Cathedral San Francisco na Playa.
pa 7'or di anochi.

## Gradicimento / Invitacion

Pa medio di esaki famia Vrolijk-Laclé kier a gradici tur esnan cu di un manera of otro a mustra nan cariño y atencion durante enfermedad, fayecimento y entiero di nos defunto stimá.



## Raimundo Clemente Vrolijk

"Renny"

Un danki grandi na: famia, bisiña y conocirnan. Su dokter di cas Dr Samuels cu semper tabata tey pé. Na personal di 4o piso di HOH pa nan atencion y cuido. Na Randall Croes pa su bunita canto. Na The Olive Tree Funeral Home pa nan excelente servicio. Na personal di Ambulance cu semper a actua cu emergencia pé. Na tur esnan cu a manda krans, e-mail y yamadanan. Boso muestra di atencion y convivencia tabata y lo sirbi nos di gran consuelo y lo keda pa semper graba den nos curason.

Nos ta invita pa tres Santo Sacrificio di Misa na misa Sta Filomena na Paradera pa descanso di su alma.
Diabierna 2 di januari 2015
Dialuna 5 di januari 2015
Diamars 6 di januari 2015

Boso presencia lo ta altamente aprecia.

Señor a bendicionami mi cu un bunita famia
E a dunami honor di por a sirbi mi pais,
como politico den difrente funcion
Awor lo mi ta desea di sirbi'E den su Reino Celestial
Danki Señor pa tur loke mi por ricibi di Bo

A fayese Cristianamente:



# Efrain M. De Kort

8-6-1942 31-12- 2014

Ridder in de Orde van de Nederlandse Leeuw
Ex Minister di Finanzas di Antiyanan Hulandes
Ex Diputado di Finanzas di Aruba
Ex Miembro di Parlamento di Antiyanan Hulandes
Ex Miembro di Eilandsraad di Aruba
Ex Jefe di AVD
Ex President Comissaris di Centrale Bank van Aruba
Ex President Comissaris di Compania di Ultilidad
Ex Fundador di Banco di Desaroyo di Aruba

Den nomber di su:
Esposa Mildred de Kort Croes
Yiu Ghislaine & Federico Mora
Nieta Tiziana Mora de Kort

Rumanan:
Edwin de Kort
Carmen de Kort
Olivia de Kort
Eduardo & Vera de Kort
Yolanda de Kort
Elsa & Jeens Beaujon

Cuñanan:
Alida & Gregorio Falconi y famia
Mavalda Croes y famia
Ana Croes y famia

Subrinonan:
David y Dianne de Kort y yiunan
Junior de Cuba y señora
June & Amablo Geerman Tromp y yiunan
Ricky Tromp
Shaline Tromp y yiunan
Jeanise & Avin Lake y yiu
Dito & Gina de Kort y yiunan
Danny de Kort y yiu
Gerardo y Prisila de Kort y yiunan
Suzy Croes y yiu
Angelique y Jose Isebia y yiu
Eunice Beaujon y yiunan
Darrel y Matilda Beaujon y yiunan

Su tanta stima:
Eligia Croes y Famia na Houston, Texas, Usa

Su enfermeronan:
Luz Marina Rodriguez
Juan Carlos Ramirez

Un Danki special na su doctor di cas dr. June Geerman Tromp

Ta invita su amigonan, bisiña, conocirnan y su pueblo stima di Aruba, pa su acto di entiero cu lo tuma lugar dialuna 5 di Januari, saliendo for di misa Sagrado Curazon na Savaneta. E restonan mortal lo ta den misa for di 1:00 p.m. pa 4:00 pm lo tuma lugar e ceremonia religioso, sigui pa e entiero na Santana Catolico di Savaneta.

# Merca ta sanciona noord Korea pa atake cibernetico Sony

**HONOLULU (AP) — Merca a impone sancion nobo riba noord Korea ayera, dirigi riba oficialnan di rango halto y organisacionnan di defensa como castigo di ataca cibernetico riba Sony. E sancion a marca e prome acto publico di disciplina di parti Merca.**

Aunke no tabata cla con severo e sancion lo bay ta, ya cu noord Korea ta bou di sancion serio di Merca caba pa motibo di su programa nuclear, e anuncio a duna indicacion cu Merca lo no hala atras di su insistencia cu noord Korea ta e pais responsabel pa e ataca cibernetico riba Sony. Noord Korea a nenga di ta envolvi y algun experto di siguridad cibernetico ta bisa cu e por ta posibel cu Pyongyang no ta esun culpabel.



"E ordo no ta contra e pueblo di noord Korea, pero ta dirigi riba e gobierno di noord Korea y su actividadnan cu ta menasa Merca y otronan," presidente Barack Obama a skirbi den un carta na e Camara di Representantenan y lidernan di Senado.

E sancionnan di Merca ta apunta riba a sector di defensa di noord Korea, isolando e gobierno y creando un deterioro pa futuro atakenan cibernetico, oficialnan a bisa, prensa riba un base di anonimidad.

E Cas Blanco a avisa cu esaki ta e prome parti di Merca su reaccion riba e incidente di Sony. Oficialnan a bisa cu mas individuo lo wordo sanciona den futuro.

FBI a culpa noord Korea pa e atake cibernetico riba Sony Pictures. Noord Korea a nenga pero di otro banda a expresa furia riba un pelicula tipo "comedy" di Sony cu ta ridiculisa Kim Jong Un.❑

# Buckingham Palace ta nenga reclamo sexual contra Prins Andrew

**LONDON (AP) — Oficialnan Royal ayera a nenga cu Prins Andrew – Duke de York y e di dos yiu di Reina Elizabeth II - ta envolvi den cualkier "indecencia di menor di edad" despues cu el a wordo nombra den documentonan di corte Mericano relaciona cu pleito contra financiado Mericano, Jeffrey Epstein.**

Den documentonan cu a yega corte na Florida, un hende muhe no identifica a bisa cu Epstein a fors'e pa tene relacion sexual cu Prins Andrew na London, New York y un isla priva den Caribe di Epstein ora cu ainda e tabata bou di 18 aña. Segun e documentonan, e eventonan aki a tuma luga entre 1999 pa 2002.

Buckingham Palace a bisa den un declaracion: "Esaki ta relata na un procedemento civil cu ta tumando luga pa hopi tempo na Merca, di cual e Duke di York no ta forma parti. Como tal, nos lo no comenta riba e detaye."

E declaracion a añadi: "Sinembargo, pa evita duda, cualkier sugerencia di indecencia cu un menor di edad, categoricamente no ta berdad." E declaracion tabata inusual pasobra oficialnan royal no ta comenta riba tipo di argumentonan aki.



E reclamonan di e muhe, entrega diamars, ta añadi na un pleito interminabel presenta pa dos otro muhenan cu ta bisa cu nan a wordo abusa sexualmente como menor pa Epstein. E financiero biyonario a wordo sentencia na castigo di prizon na 2008 despues di declara su mes culpabel na delitonan sexual contra mucha.

E muhenan a reclama riba e manera con fiscalnan Mericano a trata cu Epstein su caso, y kier autoridadnan reconsidera e acuerdo fiscal cu a permiti Epstein evita carganan mas severo y mas aña den prizon.

Un muhe cu a entrega reclamo contra Prins Andrew – solamente identifica como "Jane Doe No.3" – ta un di e dos acusadonan nobo pidiendo un Hues di West Palm Beach pa permiti nan uni na e pleito existente contra Epstein. E Prins no ta nombra como defensa den e caso, y niun carga criminal of reclamo oficial a wordo entrega den su contra.

E no ta prome bes cu Prins Andrew ta enfrenta critica den prensa tocante su amistad cu Epstein. Na juli 2011 e prins a baha di su puesto como un embahador comercial di Inglatera despues di controversia tocante su relacion cu e biyonario.❑

# Italia ta rescata migrantenan riba barco bandona pa tripulacion

**VERBANIA, Italia – Pa di dos biaha den tres dia, autoridadnan Italiano a haya nan mes ta actua rapido diabierna pa rescata migrantenan for di un barco di carga cu traficantenan a bandona bayendo direccion pa Italia lagando niun hende na timon.**

Ekipo di rescate a logra subi e barco despues cu el a para, kisas pa motibo cu gasolin a caba y den oranan di atardi nan a tou e boto trece tera. Pero e episodio a pone autoridadnan pensa cu traficantenan ta uzando un tactica nobo pa haya mas ganashi ainda for di miseria humano.

E ultimo drama a bin segun Ezadeen, un barco di bela di 50 aña tabata nabega bou di e bandera di Sierra Leone, bayendo pa e costa sur este di Italia, den este mediteraneo, cu un promedio di 450 persona a bordo. Tabata tin bisa cu despues di seis dia riba lama, e migrantenan, incluyendo muhenan na estado y mucha, a caba tur cuminda, awa y lechi a bordo, y cu e barco tambe lo a caba tur gasolin.

"Ora nos a yama e barco pidi pa su status, un muhe migrante a responde bisando, "nos ta nos so y no tin niun hende pa yuda nos," Cmdr. Filippo Marini, un vocero pa warda Costa Italiano a bisa. El a bisa cu e barco a sali for di Puerto di Turkia a wordo laga riba 'autopilot.' Paramedico a bisa cu e migrantenan, mayoria di Siria, tabata den bon estado.

Recientemente migrantenan cu ta bin Italia via lama a yega primordialmente den botona chikito cu ta bin di noord Africa. Pero e cambio pa barconan di carga biniendo for di este ta mustra di ta un strategia nobo, un marino Italiano a bisa, y traficantenan ta "sigur den nan conocemento cu niun hende lo permiti un barco pa accidenta riba costanan Italiano of Griego."

E prome barco di rescate pa yega tabata un boto di patruya di Islandia como parti di e programa coordina pa Frontex, e agencia di frontera Europeo. Pero lama tabata mucho bruto pa ekipo di rescate subi di un boto pa e otro y un helicopter Italiano a wordo yama pa baha e oficialnan di Warda Costa riba e boto. Despues di varios ora y despues cu Ezadeen di 240 pia su gasolin a caba, Warda Costa di Islandia a tou e boto bin aden.❑



## Celebracion fin di aña

*Lesa pagina B2*




## Retiro di Liverpool

*Lesa pagina B5*

BON DIA Aruba

Diasabra 3 di Januari 2015 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 582-7800 Fax: 582-7044 1,50 Florin

# Sambuya di Aña Nobo

Lesa pagina B10/11

# Agua Grill a clausura 2014 cu brindis



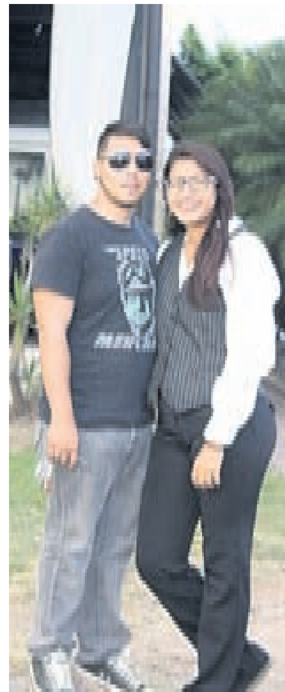


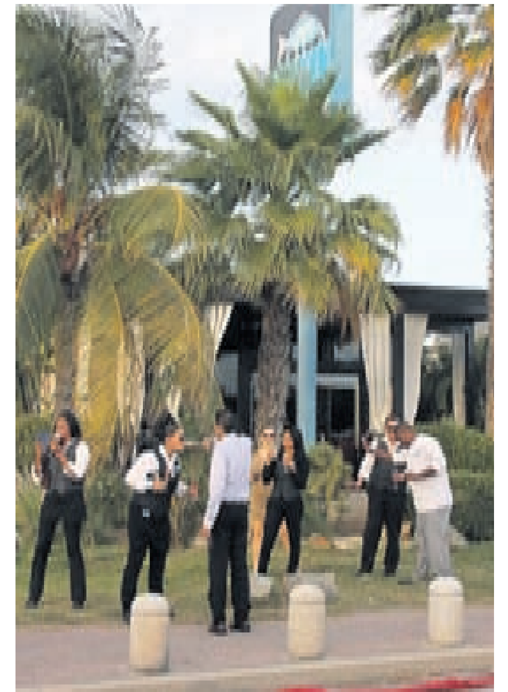





**ORANJESTAD - Diaranson atardi empleadonan di Aqua Grill a celebra e hecho cu a yega na un final di aña cual tabata uno sumamente exitoso pa Aqua Grill.**

Un brindis chikito a culmina cu cendemento di pagara dilanti di e edificio. E pagara a wordo cendi pa e Sales and Marketing manager Kenneth Fowler.
Aqua Grill kier a desea henter comunidad di Aruba un feliz aña nobo y tambe gradici tur hende pa e sosten den aña 2014.❑

















# Next level Barbershop a cera aña 2014 exitosamente!

**Bispo di aña 2014 Next level Barbershop a tene un celebracion ameno hunto cu clientenan fiel y famia cu semper a sostene e propietario Sr. Valentino Wernet.**

Na e ocasion aki musica no a haci falta. E agrupacion di gaita Autentico cu clase a percura pa pone ambiente na tur presente. Valentino a gradici Dios na prome luga y tur cu a sostene durante 2014 y a desea tur presente un aña 2015 bendiciona, prome cu a cende e mecha di e gran pagara. Danki na tur cu tabata presente na e ocasion aki di parti Next level Barbershop. Riba combinacion di potret por mira mas di e atardi aki.❑












# RCA a bisa ayo 2014 na RCA Arena







**SOLITO - Desde 5:30 di atardi fanatico y miembronan a cuminsa yega den Arena pa asina apoya y gosa di un super interesante partido di futbol. Ora e hobennan U-18 a reta nan coach riba cancha.**

Despues di tempo completo e wega termina 3-3 y mester a bay penalty, unda e hobennan ta resulta miho cu nan maestronan. Despues a sigui brindis di champagne cu oliebollen y capitan di team Dama Milly Henriquez ta pega e pagara hunto cu "Companashi Boy" Juji Werleman cu a cende e flowerbed.

Invitadonan di honor sr. John Merryweather y distinguido esposa, sr. Cadochi Kock, sr. Serge Mansur, sr. Gerald Franca y distinguido esposa hunto cu coachnan, hungadonan y leidsternan a gosa un mundo di e ambiente cu a bay caba te despues di 12'or di anochi. "Un biaha mas directiva ta gradici Franklin Ashby pa donacion di pagara y na tur nos sponsornan cu ta haci tur nos actividadnan posibel y un danki special na e fanaticada tricolor cu semanalmente ta bishita tur nos weganan tur rond Aruba. Pa 2015 por spera e organisacion marca paso nan gigante y sigui domina futbol local. RCApaBida," segun directiva di e team.❑









# Schedule di Pony League Baseball ta cla

**ORANJESTAD - Na prome luga Pony Baseball & Softball Foundation kier a desea pueblo di Aruba completo un feliz aña 2015 cu hopi bendicion di Dios, y na e pueblo di baseball tambe cu e metanan di cada un pelotero lo wordo concretisa durante e aña aki.**

Manera ya conoci e Fundacion di Pony League na Aruba ta trahando hopi duro riba formacion di nos hobennan den e area di deporte, specialmente e deporte di Baseball. Baseball lo sirbi como e vehiculo pa yuda e muchanan / peloteronan yega na nan meta, sea trahando futuro major leaguers of futuro bon ciudadanonan pa e pais aki di Aruba.

Tur e esfuersonan di e fundacion di Pony League ta bay netamente pa e obhetivo aki, y e metanan aki sigur tur dirigente di Pony League lo tene duro na dje, sin wak den banda.



Campeonato PONY Baseball 2015



| | | |
|---|---|---|
| **Monday, Jan 12** | | |
| **Colt (15-16)** | | |
| Blue Claws 15-16 @ Giants Frisian Flag | 6:00pm | Stadion Nady Croes & Crismo Angela |
| **Tuesday, Jan 13** | | |
| **Colt (15-16)** | | |
| Giants Tang @ Guerreros | 6:00pm | Stadion Nady Croes & Crismo Angela |
| **Wednesday, Jan 14** | | |
| **Pinto (7-8)** | | |
| Marlins Kelloggs @ Hammer Shark S&L Contractors N.V. | 5:15pm | Seroe Preto Baseball Park # 1 |
| Grasshoppers Gatorade @ Giants Milka | 5:15pm | Seroe Preto Baseball Park # 2 |
| **Bronco (11-12)** | | |
| Ritz Hurricanes @ Giants Chips Ahoy! | 6:00pm | Pos Chikito Ballpark # 1 (Chikito) |
| Chocolate City 11-12 @ Grasshoppers Provence Pool Service | 6:00pm | Pos Chikito Ballpark # 2 (Grandi) |
| **Colt (15-16)** | | |
| Marlins Gatorade @ Braves Amore Mio | 6:00pm | Stadion Nady Croes & Crismo Angela |
| **Thursday, Jan 15** | | |
| **Bronco (11-12)** | | |
| Hurricanes 11-12 @ CBN 11-12 | 6:00pm | Pos Chikito Ballpark # 1 (Chikito) |
| **Colt (15-16)** | | |
| Blue Claws 15-16 @ Braves Amore Mio | 6:00pm | Dragon Hitters (Duracell) Ballpark |
| Marlins Gatorade @ Giants Tang | 6:00pm | Pos Chikito Ballpark # 2 (Grandi) |
| Giants Frisian Flag @ Guerreros | 6:00pm | Stadion Nady Croes & Crismo Angela |



Campeonato PONY Baseball 2015



| | | |
|---|---|---|
| **Saturday, Jan 10** | | |
| **Shetland (5-6)** | | |
| White Sharks El Gaucho / Safecom @ Hurricames Mario Sport Shop | 9:00am | Seroe Preto Baseball Park # 1 |
| CBN Pringles @ Aruba Tigers Fast Delivery | 9:00am | Seroe Preto Baseball Park # 2 |
| Marlins Acropolis Plaza @ Grasshoppers Jani's / Tropicana | 9:00am | Seroe Preto Baseball Park # 3 |
| Marlins Hawaiien Punch @ Chocolate City 5-6 | 10:30am | Seroe Preto Baseball Park # 1 |
| Rockets Don't Panic @ Giants Bubbaloo Baby | 12:00pm | Seroe Preto Baseball Park # 1 |
| **Pinto (7-8)** | | |
| Rockets Tropical @ Grasshoppers Gatorade | 10:30am | Seroe Preto Baseball Park # 2 |
| White Shark Cura Cabai Lottery @ Marlins Burger King | 12:00pm | Seroe Preto Baseball Park # 2 |
| Grasshoppers 2 @ Aruba Tigers Swissport Cargo | 1:30pm | Seroe Preto Baseball Park # 1 |
| Giants Kool Aid @ Hurricanes Mario Sport Shop 7-8 | 1:30pm | Seroe Preto Baseball Park # 2 |
| Hammer Shark S&L Contractors N.V. @ Giants Milka | 3:00pm | Seroe Preto Baseball Park # 2 |
| **Mustang (9-10)** | | |
| Grasshoppers Mario Sport Shop @ Rockets Baby Jhonsons | 9:00am | Marlins Field (TL) # 2 |
| Hurricanes 9-10 @ Grasshoppers Vitamalt | 9:00am | Marlins Field (TL) # 2 |
| Giants Choq @ Marlins High Performance | 11:00am | Marlins Field (TL) # 1 |
| CBN Impex @ Aruba Tigers Bonbini Cargo | 11:00am | Marlins Field (TL) # 2 |
| Giants Oreo @ Marlins Guardian Group | 1:00pm | Marlins Field (TL) # 1 |
| Marlins Awa @ White Shark Mantbraka | 1:00pm | Marlins Field (TL) # 1 |
| **Bronco (11-12)** | | |
| Grasshoppers Provence Pool Service @ Rockets Inter Island Transport | 9:00am | Grasshopper Field (AYO) |
| Marlins 11-12 @ Ritz Hurricanes | 11:00am | Grasshopper Field (AYO) |
| Giants Chips Ahoy! @ Hurricanes 11-12 | 1:00pm | Grasshopper Field (AYO) |
| Blue Claws @ CBN 11-12 | 3:00pm | Grasshopper Field (AYO) |
| **Pony (13-14)** | | |
| Blue Claws 13-14 @ CBN Postobon | 11:00am | Seroe Preto Baseball Park # 3 |
| Braves 13-14 @ Rockets 13-14 | 1:00pm | Seroe Preto Baseball Park # 3 |
| Hurricanes 13-14 @ Giants Snack Pack | 3:00pm | Seroe Preto Baseball Park # 3 |
| **Sunday, Jan 11** | | |
| **Shetland (5-6)** | | |
| CBN Pringles @ White Sharks El Gaucho / Safecom | 9:00am | Seroe Preto Baseball Park # 1 |
| Aruba Tigers Fast Delivery @ Hurricames Mario Sport Shop | 9:00am | Seroe Preto Baseball Park # 2 |
| Marlins Hawaiien Punch @ Marlins Acropolis Plaza | 9:00am | Seroe Preto Baseball Park # 3 |
| Chocolate City 5-6 @ Grasshoppers Jani's / Tropicana | 10:30am | Seroe Preto Baseball Park # 1 |
| Giants Bubbaloo Baby @ Giants Bubbaloo | 12:00pm | Seroe Preto Baseball Park # 1 |
| **Pinto (7-8)** | | |
| White Shark Cura Cabai Lottery @ Rockets Tropical | 10:30am | Seroe Preto Baseball Park # 2 |
| Marlins Burger King @ Grasshoppers Gatorade | 12:00pm | Seroe Preto Baseball Park # 2 |
| Aruba Tigers Swissport Cargo @ Hurricanes Mario Sport Shop 7-8 | 1:30pm | Seroe Preto Baseball Park # 1 |
| Grasshoppers 2 @ Giants Kool Aid | 1:30pm | Seroe Preto Baseball Park # 2 |
| Giants Milka @ Marlins Kelloggs | 3:00pm | Seroe Preto Baseball Park # 2 |
| **Mustang (9-10)** | | |
| Grasshoppers Vitamalt @ Marlins Awa | 9:00am | Marlins Field (TL) # 1 |
| Marlins Guardian Group @ Rockets Baby Jhonsons | 9:00am | Marlins Field (TL) # 2 |
| Marlins High Performance @ Hurricanes 9-10 | 11:00am | Marlins Field (TL) # 1 |
| Aruba Tigers Bonbini Cargo @ Grasshoppers Mario Sport Shop | 11:00am | Marlins Field (TL) # 2 |
| Giants Oreo @ Giants Choq | 1:00pm | Marlins Field (TL) # 1 |
| White Shark Mantbraka @ CBN Impex | 1:00pm | Marlins Field (TL) # 2 |
| **Bronco (11-12)** | | |
| Marlins 11-12 @ Grasshoppers Provence Pool Service | 9:00am | Grasshopper Field (AYO) |
| Ritz Hurricanes @ Rockets Inter Island Transport | 11:00am | Grasshopper Field (AYO) |
| CBN 11-12 @ Chocolate City 11-12 | 1:00pm | Grasshopper Field (AYO) |
| Blue Claws @ Giants Chips Ahoy! | 3:00pm | Grasshopper Field (AYO) |
| **Pony (13-14)** | | |
| Blue Claws 13-14 @ Braves 13-14 | 11:00am | Seroe Preto Baseball Park # 3 |
| Rockets 13-14 @ Hurricanes 13-14 | 1:00pm | Seroe Preto Baseball Park # 3 |
| CBN Postobon @ Giants Snack Pack | 3:00pm | Seroe Preto Baseball Park # 3 |

## Schedule pa prome weekend

E schedule pa e prome weekend ta conoci, lo tin weganan riba 3 veld multiplex cu ta haci hopi mas facil pa e publico / fanaticada di baseball por disfruta di mas wega simultaneamente. Na veld di Marlins na Tanki Leendert lo tin tur e weganan di Mustang Division, na veld di Sero Preto Baseball Park, lo tin weganan di Shetland (5-6) y Pinto (7-8), y tambe Pony (13-14). na veld di Grasshopper na Ayo lo tin tur e weganan di Bronco (11-12). E weganan di Colt (15-16) lo bay den siman, parti atardi/anochi na Stadion Nadi Croes & Crismo Angela, Stadion na Pos Chikito y Dragon Hitter (Duracell) na Barcadera.

## Trahando riba disciplina deportivo

Pony League lo ta trahando hopi duro riba e disciplina deportivo y tambe e respet pa e deporte di baseball. Pony League lo introduci codigonan di conducta pa asina cada individuo tene su mes na dje, pe. no lo acepta bebida alcoholico na ningun wega di baseball di mucha, no lo acepta pa papia malo cu ningun umpire, no ta acepta palabra ofensivo/ malo contra ningun hende rond di veldnan di baseball. Lo introduci speed up rules, esey ta nifica cu cada team ta subi y baha na careda, y asina duna e deporte di baseball e respet cu e merece. Tin mas aspectonan cu lo tene cuenta cu ne pa asina e muchanan lo disfruta di e wega lo maximo.

Pa tur informacion di Pony League Aruba, semper por subi riba e website www.ponyleaguearuba.com. Pony League su team di coordinadornan pa cada division lo traha duro pa haci e campeonatonan di Pony League exitoso, conhuntamente cu e mundo grandi di Baseball na Aruba.❑

# Gerrard lo laga Liverpool na final di temporada




**LONDON, Inglatera (AP) — E capitan di Liverpool Steven Gerrard ta cla pa integra den un club stranhero despues di a revela ayera cu e lo laga e team di su infancia na final di e temporada aki na fin di busca un experiencia nobo den futbol di Liga Premier.**

E medio campo di 34 aña a bisa cu e tabata sinti "angustia" mientras e tabata pensa si mester acepta of no e oferta di Liverpool di un contract nobo, pero el a haci e anuncio na mita di temporada ora cu ya e no tabata tin un luga garantisa den e team.

Mirando cu su contract ta vence na final di e campaña, Gerrard a wordo permiti na drenta den negociacionnan cu clubnan stranhero desde e dia Aña Nobo y e ainda no tabata tin plannan di retira.

"Mi ta bay sigui hunga," Gerrard a bisa. "Si bon mi no por confirma den e etapa aki unda mi lo ta, mi por bisa cu lo ta algun luga unda ta implica cu mi no lo hunga pa un team rival y na final mi no lo enfrenta Liverpool - esey ta algo cu nunca mi lo considera. Mi decision ta basa completamente na mi deseo di experimenta algo diferente den mi bida y den mi careda, y tambe mi kier sigura di no sinti arepentimento asina cu mi careda termina.'

MLS di Merca lo ta un destino obvio pa Gerrard, cu a forma den e forsa basico di Liverpool te bira un di e miho hungadonan den historia di e club y kende ademas tabata e capitan di e seleccion di Inglatera prome cu el a retira di e seleccion despues di Copa di Mundo 2014.❑

# Love y Marion a hunga ayera un biaha mas cu Cavaliers



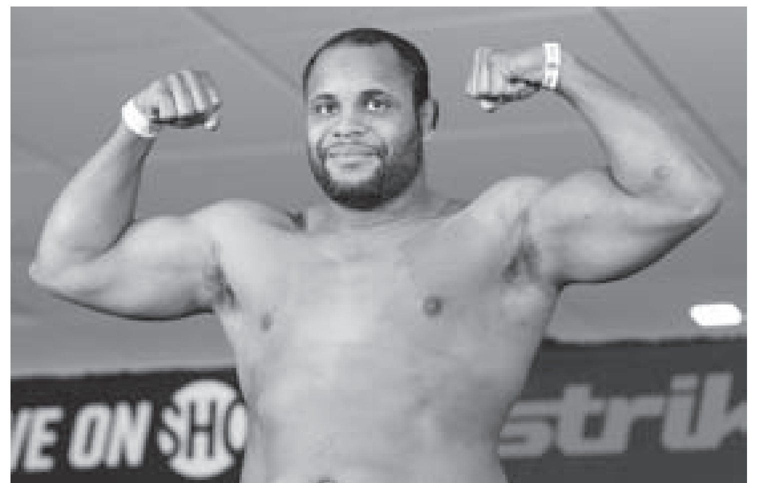

**CHARLOTTE, Merca (AP) — Kevin Love y Shawn Marion tabata warda hunto pa hunga contra di Charlotte Hornets ayer nochi, bon noticia pa un team di Cleveland Cavaliers cu no a contra cu LeBron James pa e proximo dos siman debi na un lesion di rudia y problema di lomba.**

Durante e sesion di training di ayera mainta, Love a bisa cu e lesion di musculo di su lomba a stroba su participacion den e wega mas reciente di Cleveland y a "ricibi autorisacion" pa hunga. Marion a perde e ultimo dos wega cu un lesion di enkel.

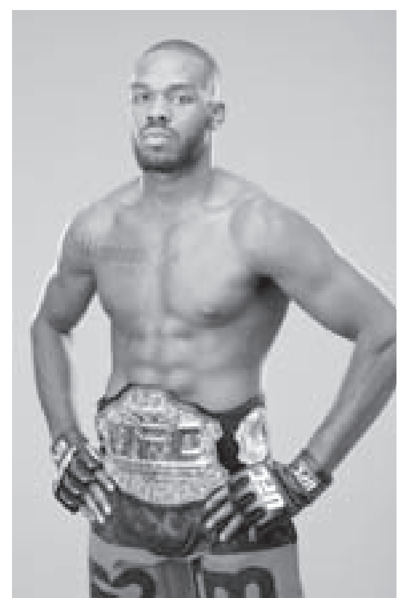
Love a spera di probecha di e ausencia di James manera un oportunidad di amplia su rol den e team. Cavaliers tin un record di 18-14 y a sufri tres derota consecutivo.❑




# Awe nochi Jon Jones contra Daniel Cormier




**LAS VEGAS – Dialuna UFC “light heavyweight champion” Jon Jones y Daniel Cormier, e dos bringadonan cu tin 4 aña problema cu otro, a bringa na MGM Grand Hotel na unda nan ta kedando.**



Esaki tabata tin consecuencia pa ambos, unda cu awe nan lo bay bringa contra otro pero den ring.

E bringamento a pasa durante un conferencia di prensa na unda cu Cormier a pusha Jones patras.

Ora cu Jones a haya su balans bek el a cuminsa tira Cormier cu mokete. “UFC director of communications” Dave Sholler a purba di para nan pero e no a logra y nan a sigui bringa. Siguridad a logra separa nan despues di un rato y a bay cu Cormier. Esaki no tabata un momento orguyoso pa e organisacion di UFC pa motibo cu e dos cabayeronan aki cu ta atletanan cu ta train hopi bon y profesionalnan cu nivel di educacion halto. Nan pelea tabata poni pa dia 27 september pero el a wordo cambia pa awe nochi na UFC 182.❑

# Chauffeur cu a ocasiona accidente a keda herida





**CURA CABAY - Diahuebs anochi riba caminda principal di Cura Cabay na altura di Wendy's a sucede un accidente entre dos auto cu persona herida.**

Di biaha ambulance y polis a wordo manda na e sitio. Na yegada, Polis a mira cu e chauffeur di e Toyota Tercel a sali di e "drive thru" di Wendy's y a tuma e lorada mucho grandi pa bay ariba y e ta dal riba un Yaris cu ta bayendo abou.

E impacto a laga e persona den e Tercel herida y ambos auto a keda kibra.

Personal di ambulance a hiba e chauffeur di e Tercel cu a core malo pa hospital pa haya atencion medico.❑






# Aña nobo mainta auto ta bolter

**POS CHIKITO - Riba aña nobo despues di 7'or di mainta riba caminda principal di Pos Chikito poco prome cu e brug, un accidente a sucede.**

Polisnan di districto di San Nicolas a yega di biaha na e sitio y a topa cu un Lexus, cual a bolter algun biaha. Segun testigo basta hende tabata den e auto, pero un auto desconoci a pasa y e personanan a bay den e auto aki, unda cu nan a laga e Lexus su so na e sitio.





Polis a bin topa cu e homber bou di un mata, kende tabata keha di dolor. Aki a pidi pa ambulance, unda cu e personal medico a atende e victima y hiba su persona hospital. ❑

# Chauffeur burachi ta ocasiona accidente despues di tiro







**SAVANETA - Diahuebs marduga un rato despues di tiro, Centro di Alarma y Polis ta wordo notifica pa un accidente fuerte na altura di La Granja na Savaneta.**

Patruya di San Nicolas y Unidad di K9 a yega y a cera caminda pa motibo cu tabatin daño material na ambos vehiculo y un di e chauffeurnan no por move. Un Kia Rio tabata biniendo di San Nicolas pa Playa y e Nissan Platina tabata bin di Playa pa San Nicolas. E chauffeur di e Nissan Platina a bay na banda robes y a dal casi frontal riba e otro auto. Polis a detene e chauffeur di e Platina cu a ocasiona e accidente aki pa motibo cu e tabata bou influencia di alcohol. Ambulance a acudi na e sitio pa controla e personanan. ❑

# Toyota Yaris sospechoso riba parkeerplaats di EPI









**ORANJESTAD - Diamars den oranan di merdia, Polis ta wordo manda na e parkeerplaats di EPI pa motibo cu tin un Toyota Yaris sospechoso staciona eyriba.**

Na yegada Polis ta bin topa cu e Toyota Yaris cora staciona riba e parkeerplaats y un persona cu Polis conoce tabata cu e auto aki. Polis no a confia esaki y e persona a saca e documentonan di e auto pa mustra Polis.
Patruya mesora a bay na e adres caminda e auto ta registra. E auto ta di un persona cu ta biba na e adres aki y e ta na altura cu e persona aki ta cu su auto.❑

## Kiebro den cas na Pos Chikito

**POS CHIKITO**— Central ta manda Patruya na un cas na Pos Chikito, pa un kiebro den un cas. Na e sitio, Polis no a haya ningun hende na cas. E bisiña a bisa Polis cu e doño ta den exterior y ta un bisiña ta tira bista riba e cas. E bisiña a yama Polis. Como cu Polis a tarda, y el a keda warda basta, el a bay drumi. Polis a bisa e bisiña pa e duna e respondi pa e pasa warda pa duna keho.❑

## Homber atraca na haltura di Circle K

**ORANJESTAD—** Central ta manda Polis na Circle K. pa un pelea. Na e sitio, Polis a topa cu e homber D, kende ta bisa cu dos mucha homber a atraca su persona.
Polis a pidi e descripcion di e agresornan, pero e no tabata corda nan. Mirando cu e tabata fuertemente bou di influencia di un of otro substancia, Polis a bisa pe pasa warda pa duna keho di ladronicia. El a yama un taxi pa hiba su persona cas.❑

## Desconocinan ta destrui bentana di cas

**SAN NICOLAS—** Central a manda Polis na Esso Heights, pa un destruccion. Na e sitio, Polis a papia cu e muhe W, kende ta bisa cu el a sali di cas y a laga su cas na yabi y intacto. El a bin cas y a mira cu desconocinan a tira dos piedra parti patras di e cas y a kibra dos bentana Polis a tuma e keho.❑

## Container di sushi destrui cu vuurwerk

**PALM BEACH—** E homber H, a bay warda di Polis pa duna keho di destruccion di su container di sushi. E ta bisa Polisnan cu desconocinan a kibra e container cu vuurwerk. Ta trata di un container berde di Serlimar. Polis a tuma e keho.❑

## Chauffeur burachi coriendo iresponsabel

**PARADERA—** Polisnan a haya un yamada di telefon, cu un auto color di oro, ta coriendo iresponsabel riba e caminda di Kibaima pa Tanki Flip. Polisnan a topa cu e auto y a para e chauffeur y nan a constata cu e ta fuertemente bou di influencia di alcohol. E tabata tin wowo cora y no por para bon riba su pianan. El a keda deteni pa buracheria y hiba warda di Santa Cruz, na unda e por a bay cas despues cu a caba di atende cu su persona. El a supla 830 ugl.❑

## Homber cansa a dicidi di cay drumi abou

**SAN NICOLAS—** Central ta manda Polis na I. Wagemakerstraat na haltura di Bonaire Club pa un persona cu ta drumi abou. Na e sitio, Polis a constata cu tin un homber drumi riba vloer. E homber S, a bisa Polis cu e ta hopi cansa y a bay drumi riba vloer. Polis a hiba e homber su cas na Juana Morto Complex.❑

## Vuurwerk a kibra glas di schuifdeur

**SAN NICOLAS—** Durante patruya, Central a manda Polis den Flamboyanstraat pa un destruccion. Na e sitio, Polis a papia cu e muhe J, kende ta bisa cu desconocinan a tira vuurwerk dilanti su schuifdeur y a kibra e porta. Polis a tuma e keho.❑

## Homber kimando koper banda di caminda

**SAN NICOLAS—** Central ta manda Polis na Parishhillweg pa un auto na candela. Polis bayendo pa e sitio, ta mira un auto cora para banda di caminda. Polis a papia cu e homber G, kende tabata kimando koper.
Ora cu Polis a yega, e candela a wordo paga caba. E homber G, a bisa Polis cu e tabata kimando koper bieu cu e tin den su cura. Polis a splica G, un ke otro y el a componde. E koper a keda confisca y hiba warda.❑

## Homber ta tira vuurwerk riba beach

**SANTA CRUZ—** Central a manda Polis na Palm Pier, na unda tin hende ta tira vuurwerk. Na e sitio, Polis a topa cu un tal B, cu un caha di vuurwerk Thunderking riba beach. Polis a constata cu tabatin papel di vuurwerk cendi riba e beach. Un par di turista a bisa Polis cu e muchanan tabata yora, pa motibo di e vuurwerk.
Polis a papia cu e homber, y el a bisa cu el a tira algun vuurwerk riba beach. Polis a scual e debidamente riba su comportacion. El a componde y a bisa cu e lo haci e beach limpi. E caha cu e resto di vuurwerk a keda confisca.❑

## Turista cu 400 dollar supuestamente falso

**ORANJESTAD—** Central a manda Polis den Penha den Caya Betico Croes pa placa falso. Na e sitio, Polis a papia cu e cahera, kende ta bisa cu mas o menos 17.30, un cliente a paga cu 400 dollar. E ta bisa cu el a bay controla e dollarnan den e mashin y e mashin no kier acepta nan. Segun F, e dollarnan ta falso.
Polis a papia cu e cliente S, kende ta bisa cu e ta cu vacacion desde Venezuela y a bisa cu e dollarnan ta bon. Polis a confisca e dollarnan pa sigui cu e investigacion.❑




# Doño no kier paga trahado cu ta AO

**ORANJESTAD—Central ta manda Polis na La Fama, pa un intermediacion. Na e sitio, Polis a papia cu e homber S, kende ta bisa cu e trahado A.S. ta malo (A.O), y awe el a bin busca su cheque.**

E doño di e luga no kier paga pa e luna di december, como cu ya e tin nuebe luna A.O. E homber A.S. a mustra Polis un carta di AZV, cu ta bisa cu e ta A.O. te dia 31 di januari. Polis a intermedia, te caminda cu nan tabata por y e manager a duna A.S. su cheque di december. Central a wordo poni na altura.

# Homber a spanta pa hoben cu cuchiu

**PALM BEACH—Central a manda Patruya di Noord na un cas den L.G.Smith Blvd, pa un homber sospechoso cu ta para na porta ta bati.**

Na e sitio, Polis a mira un homber solamente bisti cu jockey cu dos piedra den su man, e tabata tur muha y ta para dilanti e cas.

Polis a papia cu e homber K, naci na Aruba di 30 aña, kende e momento ey tabata den shock. El a bisa Polis cu el a para su auto mas o menos 23.30 na e beach di Malmok. Mas o menos 00.30, e tabata ainda na e luga ta relaha, ora cu di leu el a mira luz via e bentana di su auto. El a mira cu tabatin un hende cu un foks, ta mira den su auto. El a bay mesora direccion di e auto y ora cu el a yega na su auto, el a mira un mucha homber bin den su direccion. K. a mira cu e mucha homber tabatin un cuchiu largo den su man.
E mucha homber ta color cla. Despues el a mira cu ta trata di dos mucha homber, pero e otro e no por a mira bon. E prome mucha homber a bisa cu e no ta haci su persona nada y e kier papia. Despues e mucha homber a pone e cuchiu abao. K. a spanta, pero ora cu el a mira e cuchiu, el a dicidi di core bay y bula den lama. E tabatin mas o menos 20 minuut ta landa, te ora cu el a yega na algun baranca y a sali di den awa.
El a core riba e piedranan skerpi pa bay na e cas. Ora cu el a yega na e cas, el a cuminsa bati riba porta pa pidi ayudo. E ora e habitantenan a yama Polis.
Polis a papia cu e habitante di e cas y e ta bisa cu realmente e homber a bati riba porta y a pidi pa yama Polis. Como cu K tabata spanta, el a tira su yabinan banda di e barancanan y nan a keda atras. Polis a bay cu K, pa busca e yabinan, pero no a haya nan. Polis a controla e auto, y a mira cu nan no a horta nada di den e auto. E auto tabata intacto y na ordo.



Un otro patruya a bin na e sitio y a busca den bisindario, pero no a haya nada. K a bisa Polis tambe cu e mucha homber cu foks a menciona su nomber. Segun K, e muchanan a sali di un di e casnan den bisindario. Polisnan a splica K, cu na e oranan ey di anochi, e no mester ta su so na e luganan asina pa relaha, como cu no ta safe.

# Cacho a keda pega entre dos pilar



**SAVANETA—Central a manda Polis na un adres na Savaneta, na unda un cacho a keda pega entre dos pilar y no por move.**

Na yegada Polisnan a constata esey , na unda un parti di su curpa tabata pega entre dos pilar di e cura. Polis a yuda e cacho pa sali di su situacion precario.

*Un record historico:*

# 2 miyon turista crucero bispo di aña

**PHILIPSBURG – Sint Maarten a ricibi e di 2 miyon turista crucero Bispo di Aña. Ta e prome biaha cu e isla ta haya mas cu 2 miyon turista den su historia di turismo crucero cu a cuminsa 50 aña pasa. En total e isla a haya 2.000.864 turista di crucero den 2014.**

E minister nobo di turismo, economia, transporte y telecomunicacion Clrate Connor a duna un homenahe na famia John y Marleen Tharpeku hunto cu nan nietonan tabata riba e barco Oasis of the Seas cu a mara na dr. A. C. Wathey Cruise & Cargo Facility.

E famia a haya un plakkaat conmemorativo y un crucero pa dos persona gratis como premio. Ta di dos biaha cu e wela y bisawela desde di Colombus, Georgia a bishita e isla. E nietonan a bishita Sint Maarten pa prome bes.

Turismo di crucero di Sint Maarten ta floreciendo tur cu tin. Bispo di aña tabatin 7 barco di turista den haf di e isla. Nan tabata Albatros (536 pasahero), Celebrity Reflection (3,046), Oasis of the Seas (5,400), Prinsendam (790), Seven Seas Navigator (490), Thomson Celebration (1,254) y Ventura (3,100), pa un total di 14,616 pasahero di crucero.

Durante un celebracion cortico presidente di e Hunta di Comisario di Haf di Sint Maarten Renald Williams a bisa cu ta un ocasion pa celebra. Ta trabou duro tabatin pa yega na e punto aki, asina el a bisa.

Pero el a adverti cu tin retonan dilanti di e isla, principalmente awor cu tin un relacion mas miho entre Cuba y Merca. Prioridad ta pa tene e pasaheronan di crucero contento pa nan sigui bishita e isla, asina el a bisa.

Minister Connor a bisa a bisa cu 2 miyon turista di crucero ta representa crecemento. “Loke tur hende ta haci den e sector aki ta masha importante pa pais y pa desaroyo di pueblo”.

Den e cuadro aki el a felicita hunta di comisario, directorado, sectornan di turismo y tur hende cu ta trata den e sector aki pa un trabou bon haci.

Mas aleu e minister a bisa cu Sint Maarten ta un “trendsetter” riba e tereno. E isla mester wak manera innovativo pa mantene su mes na top. “Mi ta anticipa caba nos di 2.5 miyon pasahero den futuro”, asina el a bisa.

# Ruta nobo pa importa droga pa Hulanda





**Traficantenan di droga ta uzando aeropuerto Dusseldorf mas y mas pa transporta cocaina di Corsou pa Hulanda. Te cu november di e aña aki autoridadnan dje aeropuerto a confisca 130 kilo di e droga. Esaki ta dos biaha mas tanto droga cu e cantidad cu a confisca na 2013. Aeropuerto Dusseldorf a bira un ruta alternativo pa esunnan cu ke trece droga Hulanda di entre otro Corsou.**

Motibo cu esaki ta asina, ta e hecho cu traficacion desde Corsou traves di Schiphol a bira casi imposibel cu e control 100% cu ta existi eynan.

Un vocero di Noordrijn-Westfalen a splica cu mayoria traficante di droga, como habitantenan di Corsou no tin mester di visa, ta facil pa nan drenta cualke pais di Europa.
Ta conoci en cambio cu biaheronan di (entre otro) di Corsou ta wordo somete na e control 100% na aeropuerto Schiphol.
Esey ta encera un control rigoroso, cu ta encera maleta, ekipahe di man, control fisico y e avion mes.
Na aeropuerto di Dusseldorf en cambio esey no ta e caso, e vocero, Silke Zabel a declara.
Hecho ta cu no ta niun tiki probabel cu e control 100%, estilo Schiphol lo bini na aeropuerto di Dusseldorf.

"Si bin cu un control asina na Dusseldorf, tur loke bo ta bay haya ta, cu e problema ta schuif pa un otro aeropuerto, por ehempel pa Frankfurt. Nos ta controla a base di sospecho cu nos haya di un persona  of si nos tin suficiente informacion pa actua", Zabel a agrega.

E ubicacion di aeropuerto Dusseldorf solamente ta contribui na e atraccion cu traficantenan di droga tin pa e aeropuerto aki. Loke ta pasa ta cu un traficante ke deshaci di su carga di droga mas lihe posibel.❑

---

*Stingray Swimming Team*

# Ta gradici tur esunnan cu a yuda den 2014



**Stingray Swimming Team kier a gradici tur e sponsor (personanan y companianan) cu a haci posibel pa 5 di nan atletanan bay competi na e Vos powerade dasani competition 2014, na Surinam.**





Sin boso aportacion esaki no tabata posibel. Un danki inmenso! Despues di hopi aña Stingray Swimming team ta biaha den exterior pa competi. Pa nos 5 atletanan esaki tabata un experiencia nobo, hunto cu coach Valerie Eman. Pabien na nos atleta nan di '8 aña y mas hoben Gavin Kock y Jaydon Croes, tambe di '11 aña bay ariba  Angelika Mendoza, Lousette Rafael y Jegiel van Doorn, y naturalmente un danki inmenso na coach Valerie Eman.

Un pabien special ta bay pa Jaydon Croes cu su dos medaya di plata den 50m pecho y 50 m liber, y tambe na Angelika Mendoza cu su tres medaya nan di brons den 200 IM, 100 lomba y 100 liber. Un bon trabou hobennan.❑








# Sambuya di Aña Nobo 2015















**ORANJESTAD - Dia 1 di januari na Moomba tabata tin ambiente, unda cu tur hende por a disfruta di e lama pero tambe di e solo. Hendenan local y turista a bin uno pa asina pasa un dia agradabel.**

Pero loke a haci e dia aki mas dushi ta cu mayoria adulto y muchanan tabata tin un pechi bisti, unda cu nan tabata warda pa core drenta den awa. E dia a inicia cu un warm up di Zumba, despues Fresh FM tabata entretene tur hende.

Pa 12'or di merdia a tuma luga "New Year's Dive" unda cu por a mira con e hendenan a core pa asina drenta den lama. Te cu atardi Dj Diablo tambe tabata presente na Moomba pa asina deleita tur hende cu su canticanan mix.❑











*Evelyn Wever-Croes (MEP)*

# Mensahe di fin di aña

**Nos ta yegando fin di un otro aña. Ta e temporada di reflexiona riba bida di Hesus, su nacemento, y e speransa pa un miho bida cu esaki ta significa. Y esey mi kier pa resalta den mi reflexion, speransa pa miho temponan.**

E aña aki tabata un aña dificil pa hopi di nos y pa Aruba tambe, pero indudablemente tabata tin momento nan bunita tambe. Laga nos ta hopi agradecido na nos Todopoderoso pa e bendicionnan cu nos a ricibi e aña aki, maske con chikito nan por ta. Laga e bendicionnan kita e fuente di inspiracion, e fuente di forsa pa enfrenta e retonan den e aña cu ta bay cuminsa. Mi deseo ta pa den cada hogar reina felicidad, no den e aspecto material, sino den e amor y cariño, e atencion y e tempo cu bo por duna na bo yiunan y nietonan. Mi ta consciente cu tur esaki por wordo realisa solamente si tin stabilidad financiero den nos pais y si tin oportunidadnan economico y laboral den nos pais. Lo tin pruebanan y retonan grandi nos dilanti, pero nos no mester perde speransa. Dios tin cosnan grandi pa Aruba, nos mester tin fe cu pronto ta bin un cambio.

Aña 2014 a tipifica pa e aña di e decreto real, e KB, y e supervision financiero, e CFT, y sin lubida e welga di hamber. Tur esaki pasobra nos gobernantenan no tabata sa di maneha nos pais drechi. Pero e bon cu a sali di tur esaki ta cu awor por lo menos nos conoce e berdad. Y awor danki na intervencion di Gobernador e rumbo di e pais aki a cuminsa cambia e rumbo cu tabata bayendo den manipulacion extremo (e supuesto bon trabou) pa e berdad duro: e mega debe. E rumbo cu tabata bayendo den bancarota financiero a cambia pa e rumbo cu ta bay pa rescate financiero. Awor ta na nos pa carga nos responsabilidad. E caminda ta largo, CFT a bisa cu lo tarda 26 aña pa nos recupera di e 5 añanan di gabinete Mike Eman I y II, y pa pone Aruba bek na e nivel cu MEP a laga esey na 2009. Pero por lo menos nos a cuminsa cana e caminda di rescate. E duele cu mi tin ta cu hustamente esunnan cu a causa e desastre financiero, no ta sinti e dolor. Ta esunnan cu no a causa esaki lo sinti e dolor. E caminda ta largo, pero indudablemente tin miho temponan na caminda y nos no mester perde speransa. Nos di partido MEP lo enfrenta e retonan cu 2015 lo trece, cu nos solucionnan cu nos a presenta den nos programa di campaña "Aruba Merece Miho". Nos lo haci nos maximo esfuerso pa duna nos pueblo e alivio cu pueblo tin mester, e paz cu nos pais tin mester, specialmente den Reino Hulandes, pasobra Aruba merece miho. Partido MEP a demostra di sa goberna, lagando Aruba na 2009 den un situacion financiero stabiel. Nos a demostra desde bankinan di oposicion cu nos ta busca solucion. Ta p'esey mi a biaha bay Hulanda na momento cu e lider di nos pais, cu pueblo a eligi, tabata busca confrontacion cu Hulanda y mi a pidi e politiconan Hulandes pasa man riba nan curason den nomber di pueblo di Aruba.

Nos a demostra cu nos si sa con pa maneha e pais aki y cu nos ta cla pa cualkier reto. Cu ayudo di Dios nos lo sigui duna e aportacion na trece alivio pa nos pueblo.

Den nos plan "Aruba Merece Miho"nos a trece esakinan pa dilanti sin manipulacion, sin promesa falso, simplemente cu honestidad. Y nos ta keda insisti cu e caminda pa sali di nos problemanan ta pa pone orden den e desorden financiero. Nos mester haci nos sistema di belasting mas simpel y mas husto, caminda cu tur hende ta paga locual cu nan debe, sin privilegio pa esunnan cu a financia campaña electoral. Nos ta convenci cu pa sali di e abismo cu nos ta aden nos mester desaroya nos economia. Na prome luga door di no desmantela e refineria. Na di dos luga, creando un clima di inversion cu ta atrae inversionistanan. Na di tres luga, bin cu un banco di desaroyo pa stimula agricultura, cria, pesca y industrianan chikito na Aruba y asina crea mas empleo pa esunnan cu awor ta desemplea. Nos ta convenci si cu mester brinda pueblo alivio y baha costo di bida: Prijs di coriente por baha cu 50% si nos bin cu e proyecto di "hydro cable", y prijs di combustibel por baha si controla prijsnan ampliando e macutu basico. Nos ta convenci cu pa haci Aruba mas sigur mester pone mas Polis riba caya, y cu enseñansa mester haya un inversion berdadero. Nos ta convenci cu mester mehora e cuido di salud, ampliando e cantidad di specialista, y cu mester duna hende grandi un cuido digno. Esey ta e solucionnan cu nos a presenta y nos compromiso ta pa sigui lucha te logra esaki.




Mi deseo pa 2015 ta pa nos muchanan por tin enseñansa di nivel y lanta den un hogar cu amor y cariño; cu nos hobennan por haya empleo despues di nan estudio; cu nos famianan por ta fuerte y firme, pa por brinda e yiunan amor y cariño; pa hende grandi tin un cuido digno cu nan merece.

Ricibi den nomber di mi casa Kenneth, nos yiunan Christine, Kevin y Claudine, e miho deseonan pa e aña nobo y cu den e dianan di fiesta nos dilanti paz por reina den bo curason y bo hogar. Y cu Dios bendiciona cada ciudadano di nos pais Aruba.❑

---

*Mireille Sint Jago (MEP):*

# 'Team Kiebro den Cas' di recherche ta yuda



**ORANJESTAD- Den e delaster añanan e cantidad di kiebro nan den cas a subi asina hopi, cu cuerpo policial a hasta lanta un team special cu ta yama: "Team Woning Inbraken". Lamentablemente ami mes a bira victima 5 biaha den añanan 2013 y 2014 di ladronicia na nos cas na San Nicolas.**

Un cas di famia cu mi tawata uza pa duna bijles por nada riba diasabra, pero mi no por a sigui pa via di tur e molester di esunnan cu ta kibra den e cas. A horta asina hopi biaha y asina hopi cos, ni shutters ta safe awendia. Na dado

momento, prome cu mi a ricibi un proces-verbaal pa firma, ya a sosode e siguiente kiebro. Polis a avisa mi pa pone plywood dilanti di e bentananan, pa preveni pa nan por saca e shutters, door cu pa reemplasa tur e bentana di e cas lo costa basta hopi. Despues por spaar pa pone tralie of hasta alarma. Locual ta laga mi sinti tristo, ta cu tin hopi cas rond di nos bunita cas di famia, cu ya caba a bira un cas di choller. Gobierno di AVP a cera Despues cu refineria Valero a cera, e cantidad di pa cas bashi na San Nicolas a casi redobla. Hopi hende a bay biba bek cu nan famia, nan no por a paga pa huur un cas mas. Otro a wordo forsa pa hasta bandona nos isla, lagando nan propiedad atras. Casnan bashi y bandona ta baha e bista di un bario y ta baha e balor di e cas. Y mas peligroso ta cu nan ta atrae personanan in desea pa bishita e casnan.

Despues cu nan a instala e Team Woning Inbraken mi a ripara cu no solamente e cantidad di kiebro nan den nos cas a baha durante e aña 2014 compara cu 2013, pero e trato cu bo ta haya como victima di ladronicia tambe a cambia. E di cinco biaha cu nan a kibra den e cas na San Nicolas, cu ta e unico biaha cu esaki a sosode na 2014 e recherche di Team Woning Inbraken a bin, nan a tuma nota con cu hende den e cas, a drenta pa come cuminda den e frishider y cu nan a bay cu a microwave. Polis splica con awo nan ta traha mas structura. E biaha aki nan a tuma fingerprint y mi a sinti cu nan a tuma mi denuncia na serio. E ladron si no a wordo captura ainda. Mi ta kere cu e lo keda dificil pa polis, pa sigui combati ladronicia, si Gobierno di AVP ta sigui haci hende asina pober cu ta hasta den jockey so nan ta laga nan, pero mi tin speransa cu den futuro, mas hende lo busca solucionnan pa nan propiedad no perde su balor.

Tin cu ta logra huur e cas cu local nan, locual no ta facil den un bario cu tin yen cas cu mester di renobacion y cu ta atrae choller. Tin hende cu ta laga otro hende biba por nada den nan cas, djis pa preveni cu choller ta bay biba den e cas. Un otro opcion ta pa huur e cas temporalmente, pa asina logra haya placa pa drecha y mantene e cas. Un cos ta sigur, nos no por keda sin haci nada, pasobra riba Gobierno di AVP si, nos no por conta ni confia.

E Team Woning Inbraken, lamentablemente, ta un team di recherche cu ta hopi necesario.

E ta un reflexion di e maneho di AVP cu a resulta cu criminalidad ta sigui subi y nos no por biba asina sigur mas na Aruba.

Mi ta apoya e trabou di e recherche di e team Woning Inbraken y mi ta haci un apoyo na pueblo en general, pa yuda polis cu e trabou duro aki.

Si bo ta wak algo sospechoso, saca potret of manda un mensahe pa e doño di cas, pa asina yuda haci Aruba un poco mas sigur.❑

*Gerick Croes (MEP):*

# Gabinete Eman II mes ta indica cu 2015 ta un aña pa hala faha mara

**ORANJESTAD- Tin biaha e decisionnan cu nos tuma awe lo por resulta di tin consecuencianan severo cu nos mester bay deal cu nan den futuro.**

Esaki ta netamente e caso di Gabinete Eman cual a base di decisionnan iresponsabel a crea un dilema financiero cu consecuencianan pisa y valido pa termino largo.

Aña 2014 a percura pa revela e estado di un financia deteriora na pueblo. E no ta un secreto cu awor ta pueblo ta esun cu tin cu bay paga pa e fayo fragante cometi y esaki ta cu e famoso medidanan cual varios a wordo menciona caba. Literalmente Gabinete Eman a hinca nos pais den debe sin tin placa y garantia cu cosnan lo bira miho.

**Medida tras di medida**

For di un comunicado di Minister di Financia nos a tuma nota di su declaracion indicando cu 2015 lo ta e aña di reto. Logicamente e no ta referi na un reto pa Gabinete Eman so pero pa e pueblo tambe. De facto e ta spiertando pueblo di Aruba pa hala faha mara den 2015 y prepara pa un serie di medida cu lo ta necesario pa scapa "pellejo" di Gabinete Eman. No mucho tempo atras for di un prome instante a expresa cu Gabinete Eman II lo no ta na merced di recomendacionnan di CFT. E realidad ta cu nos pais NO tin placa cual ta pone cu mester bay presta y crea fondo pa via di e propio desaster cu nan mes a crea. Prome Minister tawata papia di "eerst groeien dan snoeien" pero a opta pa cuminsa corta den gruponan mas vulnerabel den nos comunidad y implementa medida tras di medida riba pueblo sin cu di berdad nos pais a conoce un crecemento. Esaki ta e di varios biaha cu e ta contradeci su mes y ta kere cu pueblo lo no ripara.

**Poder di compra**

Den luna di december Camara di Comercio a expresa cu e decisionnan cu lo bay wordo tuma entre otro implementacion di cierto medidanan door di Gabinete Eman lo bay trece consecuencianan di inflacion pa e ciudadano. Esaki kiermen cu costo di bida lo bay sigui subi. Realidad ta cu e poder di compra ta deteriora pa hopi tempo caba y gobierno di AVP nunca a percura pa laga pueblo mantene esaki of mehora. Mas aleu e instancia a enfatisa cu nos nivel di divisa ta abou y cu generacion di divisa lo mester bira un prioridad pa nos maneho economico. Mientras Gabinete Eman no tin un plan real con pa diversifica nos economia y stimula crecemento nos pais lo sigui confronta dificultad. E pronosticonan di crecemento ahusta na 1.6% no ta ni cumpli cu loke mester ta un minimo di 3% pa por logra sali di e dilema financiero. Pa colmo e cifranan preliminar di 2015 ta mustra cu lo bay sigui gasta y ranca placa for di pueblo sin piedad! Ta di lamenta pasobra tur hende lo a spera cu Gabinete Eman lo a bay cuminsa "lead by example" reduciendo entre otro ministerionan, coordinadornan y gastonan innecesario di promocion. Esaki ta ehempel bibo cu Gabinete Eman semper a scoge "hancho pa nan y smal pa pueblo".



**Compromiso ta sigui**

E compromiso como hoben politico ta pa continua na informa pueblo y sigur cuestiona Gabinete Eman den cada aspecto cu e ta fayando specialmente pa e parti financiero! Condenabel ta cu e berdad financiero ta algo cu AVP semper a purba na tapa, ignora of tin biaha ta haci como si fuera nada un pasa! Ta di lamenta cu tanto e parlamentarionan di fraccion di AVP como e gobernantenan nunca a papia di e desaster crea den apenas 5 aña y tampoco no a cuestiona e maneho financiero deficiente. Un cos ta sigur cu loke nan no bisa of purba na tapa bo por conta cu nos como politico opositor si lo trece esakinan na luz di dia.

**Algun proposicion di MEP**

Como politico nos no a solamente cuestiona pero tambe a contribui cu proposicionnan via bel cu a wordo tuma bou consideracion, entre otro alternativanan pa un proceso eficiente di paga prestamo pa estudio (DUO). Loke sigur nos a enfoca riba dje ta e poder di compra y netamente e mocion pa ahusta e "suma liber di impuesto" di 20 pa 30 mil ta algo cu MEP a dedica atencion na dje y cual fraccion di MEP lo bay pone presion pa esaki wordo implementa ya cu el a haya aprobacion unanime. Sin laga afo e hecho cu nos di MEP semper a pone enfasis riba ampliacion di canaster basico cual ta un compromiso solido y nos ta convenci cu esaki lo trece alivio pa nos ciudadanonan.

Un conseho cu lo mi kier duna cada ciudadano pa 2015 ta pa no haci e mesun eror cu Gabinete Eman di bay riba un "spending frenzy", gasta loke bo no tin paso sigur e lo crea problema pa bo mes. Ta consehabel pa traha un presupuesto chikito pa bo mes y categorisa/ prioridad di bo gastonan segun nivel di importancia. A pesar cu 2015 ta un aña di hala faha mara e ta importante pa nos ta consciente di con nos ta gasta nos placa e aña aki.

Pa termina mi kier a gradici cada un lector pa e feedback nan ricibi durante aña 2014 y kier desea pueblo di Aruba hopi dicha, salud, amor, suerte, harmonia familiar y prosperidad den 2015. ❑

*Prome Minister Eman:*

# Creado fama den exterior

**ORANJESTAD - Prome Minister Mike Eman a sinti un orguyo grandi na momento cu den forma di sorpresa el a haya e informacion cu su persona ta riba e lista di e 25 personanan mas sobresaliente di Caribe den aña 2014.**

Su nomber ta aparece hunto cu personalidad manera Rihana, Usain Bolt, y Richard Branson, kendenan a percura pa nomber di nan pais resona den forma positivo rond mundo.

E nombramento aki a wordo haci pa Caribbean Journal den e articulo titula: "The Caribbean's 25 Most Interesting People". Prome Minister Eman ta e unico di Reino Hulandes cu ta den e top aki.

E nominacionnan a wordo haci basa riba personalidad di region di Caribe cu a haci noticia, trabou y iniciativanan interesante rond mundo. Esunnan di Caribe cu a domina combersacionnan segun "Caribbean Journal" ta menciona den su introduccion cu "nos Lista di Esunnan Mas Interesante pa 2014 ta contene artistanan, esunnan cu tabata influyente y esunnan cu a haci noticia."

Y entre e 25 nombernan aki ta aparece esun di Prome Minister di Aruba Mike Eman, el a wordo menciona tanto pa su curashi di bay den un welga di hamber contra di loke el a mira como metemento di Hulanda den asuntonan interno, pero tambe su pasion di pone como meta pa Aruba ta 100 porciento uzando energia renoba pa 2020.

Por corda ainda cu den e posicion cu Prome Minister Eman a tuma den luna di juli/ augustus pa bay den welga di hamber, a haya apoyo y palabranan di solidaridad di lidernan di region. Por menciona ex Ministernan di Antia manera Don Martina, Maria Liberia-Peters, Etienne Ys y Suzy Romer, pero tambe di Hulanda mes den persona di ex Prome Minister Hulandes Jan Peter Balkenende y personalidad internacional manera Richard Branson, Martin Luther King III y Joe Kennedy II. Tur e personalidad aki a apoya Prome Minister Eman tanto den su posicion pa proteha Aruba su autonomia y tambe pa su maneho exitoso y vision riba tereno di introduccion na gran escala di energia duradero pa Aruba, locual ta duna un bon ehempel na resto di mundo.

Aruba sigur ta orguyoso di por mira cu di e forma aki cu trabounan cu ta wordo haci riba un isla chikito, ta haya reconocimento internacional.❑

BON DIA Aruba

# Boca Sami kier bira atraccion turistico

**WILLEMSTAD – Den bario di Boca Sami, a tuma luga clausura di programa Bario pa Bario esey ta Corsou. Tabata un programa unico cu hopi sorpresa, pero e topico central tabata analisis di aña 2014 na encargo di e conocedo periodista Mariano Heyden.**



Un multitud bastante grandi tabata presente y tabatin particion di sopi gradualmente na e publico cu a presenta.
Parlamentarionan Jacinta Constancia y Zita Jesus Leito a expresa nan deseo profundo pa nan bario di infancia, esta Boca Samí. "E bario aki por bira e bario cu ta sirbi pa duna servicio na turistanan". "Ohala por laga drecha e playa di un forma cu barconan di turista por mara aki cerca nos y cu conscientemente por lanta algun guia profesional den e bario, kendenan por duna informacion tocante e historia rico di e bario Boca Samí", segun Jacinta Constancia. "Ami ta mira Boca Samí caba y mi sa masha bon cu loke nos por haci ta cosnan grandi. Nos ta hendenan cu por hala mara pa un causa", Jacinta Constancia a continua bisando.

Pa Zita Jesus-Leito, e bario di Boca Samí ta cla pa aporta grandemente na adelanto di Corsou su economia. Nos tin hopi di ofrece y mas cu tur cos ta pasobra e Yiu di Corsou di Boca Sami ta orguyoso y tin hopi confiansa den loke e ta y loke e por. Señora Zita Jesus Leito a splica te den detaye cu e saminero cu su ekipo Jong Colombia, cu su cultura di coopera cu otro ta lanta cu e sentido comun. Ami a experencia di acerca, formando parti di organisacionnan di bario. Den e organisacion di Sami Sail y den deporte ma mira kico ta nos forsa! No obstante tur cambio cu a tuma luga den e custumbernan di Corsou, ainda nos di Boca Sami por hala mara. Drechando e fortinan cerca nos aki y haci di berdad e bario aki un atraccion turistico, ta temanan cu ami y Jacinta sa combersa frecuentemente cu otro, Zita a continua bisando.

Aunke biba den Santa Maria tur momento di dia e mama di Zita 'Nana' sa ta den Boca Sami. E señora aki a conta di e sopi di piedra di cua e ingrediente principal ta un tipo di piedra di lama coge den santo. Pa aña 2015 ta e intencion pa laga Boca Sami cana padilanti cu decoracion durante e temporada di fin di aña, segun Marlon Regales. Boca Sami a presta cu a laga traha tarhetanan postal y kere mi cu na aña 2015 nos lo bini bek cu e bario aki nechi decora y den un bachi masha atractivo mes. Den bista di Jacinta Constancia si mira patras riba aña 2014 mester reconoce cu ta unicamente nos hobennan a destaca, anto esey tabata cu baseball den Liga Grandi, pero lamentablemente tambe cu cosnan robes. Como tal futuro di Corsou ta den man di hubentud, basta nos sa con haci bon uzo di nan talento y capacidad.

**Enfasis pa conta nos cosnan robes**

Mariano Heyden durante su analisis di aña 2014 a sali cu e argumento cu hopi hende ta conta te den detaye e cosnan cu no a cana bon, pero loke mas nan ta descuida ta pa trece solucion concreto. No tin ningun sentido pa sigui ripiti y hinca tanto energia den splica pa convence e cosnan cu a cana robes den nos pais, pasobra e cosnan robes nos tur sa caba cua nan ta.
Dedicacion na nos hubentud den bista di Mariano Heyden mester ta punto di prioridad number uno y accentua e partinan bon. E esfuersonan mester bay pa haci y logra resultadonan satisfactorio. Ta p'esey mester drecha nos economia y percura di berdad cu tin posibilidad nan real pa nos hobennan por traha. Mariano Heyden a mustra cu economia ta canando malisimo y no mester tin e pretension cu Sambil y construccion di Hospital Nobo ta habri tanto cupo pa compensa loke a bay perdi. No tin sentido pa exagera. Pa loke ta construccion di Hospital Nobo ta asina cu apenas 250 persona lo haya trabou, siendo cu riba 1000 hende a perde trabou. Den centro di Ciudad, Punda y Otro banda negoshinan a cera uno tras di otro. Tin e diferencia chikito cu Otro banda a logra wanta cabes un tiki riba awa. Pero e saldo di cuponan di trabou cu Sambil lo por garantisa ta debidamente menos cu loke a bay perdi. Pa loke ta gobernacion Mariano Heyden ta di opinion cu e ministernan di Economia y Turismo, Stanley Palm y minister Plenipotenciario Marvelyne Wiels a haci mal trabou. Marvelyne Wiels claramente a daña of sea brongosa cara di Corsou na Hulanda, como tal ta miho pone e minister aki un banda.



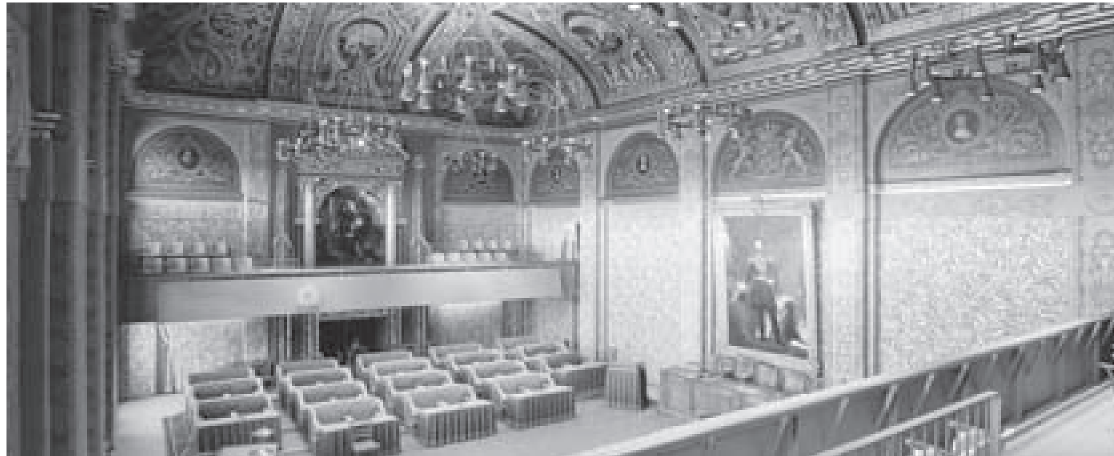
Pa productor di programa Bario pa Bario, Erwin Raphaëla, e minister di Naturalesa Medio ambiente y Salubridad señor dr. Ben Whiteman no a funciona di un forma inaceptabel. Ainda Corsou no ta para keto pa interpreta loke a sosode. E minister aki lo no mester keda ningun dia mas den e funcion di minister. E malesa Chikungunya a pasa manera un tormenta teribel riba pueblo di Corsou sin e minister a saca ni sikiera un dede pa adverti of preveni. Siendo un conocedo di e materia, nada minister Ben Whiteman, no haci pa yuda e pueblo. Departamento di salubridad a keda como si fuera na soño. Ni tampoco riba tereno di agricultura cu ta indica como un area cu posibilidad nan di crecemento e minister no a presta.
E golpi cu Chikungunya a propone Corsou den su financia ta incalculabel. E ta duro pa turismo y pa nos economia en general, paralisando practicamente tur actividad den pueblo. Ta teribel pa lesa den corantnan local y internacional cu Corsou ta para na di tercer luga den Caribe pa loke ta e malesa di Chikungunya.❑

# Presidente Dilma Rousseff a huramenta



**WILLEMSTAD - Prome minister, Ivar Asjes, a representa Corsou, y otro paisnan di Reino Hulandes y tambe e Gran Dukado di Luxemburg na e capital Brasilero, Brasilia, durante e ceremonia oficial di tumamento di posicion di Dilma Vana Rousseff pa su di dos termino como presidente di Republica Federal di Brazil.** Durante su estadia, prome minister Asjes lo haci uzo di e oportunidad pa topa y reuni cu diferente colega Hefe di Gobierno di region y Union Europeo cu tambe ta invita pa e ceremonia importante aki.❑

# Bishita di trabou di miembronan di Parlamento Hulandes na Boneiro





**KRALENDIJK BONEIRO- desde ayera 2 di januari te cu dia 4 di januari 2015 algun miembro di Parlamento Hulandes ta di bishita na Boneiro.**

E delegacion ta consisti di: Jeroen Recourt (PvdA, 2eKamer, y alabes hefe di delegacion), Marijke Linthorst (PvdA, 1e Kamer y alabes hefe suplente di delegacion), Frank van Kappen (VVD, 1e Kamer), Sophie Van Bijsterveld (CDA, 1e Kamer), Ruard Ganzevoort (Groenlinks, 1e Kamer), Nanneke Quik-Schuijt (SP, 1e Kamer), André Bosman (VVD, 2eKamer), Roelof van Laar (PvdA, 2e Kamer), Peter Oskam (CDA, 2e Kamer), Gert-Jan Segers (CU, 2eKamer) en Roelof Bisschop (SGP, 2e Kamer).
Ayera e delegacion a keda ricibi pa e Secretario di Representante di Reino, Jan Helmond. Awe diasabra 3 januari despues di un encuentro cu Representante di Reino, Gilbert Isabella, e delegacion tin un reunion cu Colegio Ehecutivo, cu Conseho Insular y tambe nan lo hiba combersacion cu Partnernan di Dialogo Social. E delegacion lo tin tambe un encuentro cu e directiva diario di Comunidad di Scol Boneriano (SGB) y lo bishita e proyecto Vivienda bou di guia di Jong Bonaire.
Awe diasabra, entre 5'or pa 7'or di atardi na Jong Bonaire, e delegacion di Hulanda ke topa cu pueblo di Boneiro. Tur hende ta bonbini pa den un esfera informal bin intercambia di pensamento. Esaki ta e oportunidad pa personalmente topa cu e delegacion caminda por comparti bo experiencia nan di e ultimo añanan y haci bo preguntanan.

E miembronan di Parlamento Hulandes ta representa habitantenan di Hulanda. Awor cu Boneiro tin e status di Entidad Publico, nan ta representa habitantenan di Boneiro pero tambe di Saba y Sint Eustatius. E tareanan di Eerste y Tweede Kamer ta pa traha leynan y controla gobierno di Hulanda y gobierno di Reino. ❑

# Conexion di planta solar piloto riba red di WEB



**KRALENDIJK, BONEIRO- Compania di Awa y Electricidad Boneiro, WEB N.V., a conecta e planta solar piloto riba e red di distribui di coriente.**

Den comienso di aña WEB a anuncia cu lo ehecuta un proyecto solar piloto na Barcadera, esey ta e tereno cu antes tabata di Wereldomroep na Boneiro. Esaki ta awor den su fase final y inauguracion oficial lo ta medio januari 2015. E planta solar piloto aki ta produci 180kW ora cu solo ta riba su punto maximo, cu ta un ekivalente di uzo promedio di alrededor di 60 cas. E resultadonan di e planta aki lo wordo uza pa estudionan di impacto di energia solar riba e red di coriente y pa factibilidad di un futuro construccion di un Solar Garden (Hofi Solar; un parke di panel solar). Cu e planta solar piloto, WEB a dal un stap di innovacion pa den futuro por brinda su clientenan un alternativa di produccion central di energia solar, cu ta na beneficio di tur habitante di Boneiro en bes di produccion no central (priva riba dak di cas).
Riba e potretnan por mira momento cu e team di e proyecto solar piloto a conecta cu hopi orguyo e planta riba e red di coriente. Por mira tambe e panel nan solar.❑

*Minister Stanley Palm: "Den e proximo 5 aña"*

# 20 Miyon pa embeyece centro di Ciudad

**WILLEMSTAD - Den e proximo 5 aña, gobierno lo pone 20 miyon florin disponibel pa embeyece centro di Ciudad. Centro di Ciudad mester bira mas bunita y atractivo, pa e turista y pa nos mes hendenan, minister di Desaroyo Economico y Turismo Stanley Palm a anuncia.**

Tanto Punda como Otro banda a bay atras considerablemente ultimo añanan. E edificionan pa un parti ta den mal estado, como consecuencia di e hecho cu e comerciantenan no ta bendiendo suficiente pa e por inverti den drechamento di su negoshi.

Di otro banda, edificionan menos bunita tampoco ta atrae e cliente pa bin Punda.
Un otro aspecto ta e hecho cu tin mas y mas centronan di compra ta lantando pafo di centro di Ciudad, loke ta haci baymento di Punda no asina necesario mas.
E centronan di compra aki ta formando mas y mas un competencia pa centro di Ciudad. Tin hopi comerciante cu ta teme apertura di e centro comercial Sambil na Veeris, cu por bira un golpi fatal pa centro di Ciudad.
Hecho ta, cu di tur sector ta reconoce cu algo mester sosode cu Punda y Otro banda pa haci nos centro di Ciudad atractivo atrobe.



Minister Palm a bisa cu gobierno ke bay papia cu e doñonan di e edificionan den centro di Ciudad.
Gobierno awor aki ta trahando riba incentivonan fiscal pa den futuro trece cambio den e destinacion di e edificionan den Punda y Otro banda.
"Si bo no cambia e composicion di edificionan den centro di Ciudad, esta e tipo di negoshi cu bo tin den nos centro, ta masha dificil pa bo trece bisa bek den bo Ciudad. Si bo keda enfoca solamente riba e parti di benta detaya, e ta bira un asunto hopi dificil. Gobierno ke crea incentivo pa doñonan di edificio cuminsa evalua e posibilidad pa converti edificionan den por ehempel compleho di apartamento.

Un otro posibilidad ta pa haci restaurant, cafetaria of bar. Final di cuenta, ta bay pa duna Punta y Otro banda un otro aspecto.
Loke tambe ta trahando riba dje ta e forma cu construccionnan ta tuma luga den Punda. Hunto cu ministerio di planificacion Urano (VVRP), ta trahando riba criterionan con construccion mester ta den futuro.

Un aspecto specifico cu mester di atencion ta e instalacion di airco cu ta daña bista den centro di ciudad.
Pero esey, ta den coordinacion cu ministerio VVRP mester yega na reglanan con e coordinacion ey mester bay, e minister a duna di conoce.
Hunto cu Downtown Management Organisation (DMO) nos lo busca un solucion pa e tipo di problemanan aki, segun e minister.❑

# Trekkingslijst van de Landsloterij

**1ste Trekking** — **01 Januari 2015**

**TIEN TALLEN**
33 600
44 600
58 600
75 600
77 600
90 600

**HONDERD TALLEN**
108 600
127 600
134 600
136 600
138 600
150 600
152 750
179 600
228 600
250 600
261 600
355 600
386 600
414 600
453 600
460 600
463 600
492 600
501 600
503 600
539 600
547 600
587 600
605 600
624 600
629 600
644 600
660 600
691 600
694 600
708 600
743 600
750 600
760 600
779 600
806 600
819 600
826 600
837 600
846 600
858 600
869 600
882 600
888 600
894 600
906 600
944 600

**EEN DUIZEND**
1007 600
1031 600
1038 600
1048 600
**********
1STE PRIJS
**********
1079 7500
1080 1000000
1081 7500
**********
1102 600
1103 600
1127 600
1129 600
1167 600
1173 600
1180 600
1192 600
1210 1000
1266 600
1310 600
1319 600
1320 600
1330 600
1347 600
1354 600
1368 600
1382 600
1435 600
1476 600
1482 600
1493 600
1511 1000
1524 600
1537 600
1573 600
1585 600
1593 600
1618 600
1627 600
1660 750
1674 600
1678 600
1702 600
1714 600
1716 600
1738 600
1753 600
1767 600
1795 600
1811 600
1820 600
1846 600
1849 600
1882 600
1903 1000
1919 1000
1930 600
1936 600

**TWEE DUIZEND**
2000 600
2020 600
2032 600
2065 600
2072 600
2077 600
2081 600
2099 600
2106 600
2134 600
2176 600
2214 600
2254 600
2263 600
2281 600
2293 600
2297 600
2323 600
2324 600
2327 600
2329 600
2364 600
2384 600
2388 600
2422 600
2467 600
2480 600
2499 600
2508 600
2542 600
2575 600
2621 600
2650 600
2652 600
2660 600
2665 600
2668 600
2710 600
2746 600
2790 600
2804 600
2823 600
2834 600
2878 600
2890 600
2917 600
2949 600
2955 600
2996 600

**DRIE DUIZEND**
3000 600
3004 600
3012 600
3087 600
3188 600
3225 600
3235 750
3272 600
3293 600
3297 600
3299 600
3338 1000
3339 600
3348 600
3349 600
3371 600
3400 600
3416 600
3427 600
3433 600
3441 600
3445 600
3480 600
3524 600
3535 600
3570 600
3573 600
3602 600
3607 600
3608 600
3628 600
3652 600
3657 600
**********
2DE PRIJS
**********
3659 4000
3660 200000
3661 4000
**********
3668 600
3675 600
3715 600
3783 600
3810 600
3811 600
3837 600
3841 600
3849 600
3868 600
3881 600
3901 600
3906 600
3943 600
3982 600

**VIER DUIZEND**
4003 600
4027 600
4039 600
4062 600
4068 600
4069 600
4097 600
4139 600
4146 750
4160 600
4173 600
4193 600
4195 600
4198 600
4205 600
4227 600
4254 600
4311 600
4341 600
4343 600
4345 600
4398 600
4399 600
4406 600
4427 600
4433 600
4465 600
4472 600
4539 600
4557 600
4577 600
4578 600
4580 600
4588 600
4600 600
4614 600
4663 600
4674 600
4687 600
4707 600
4711 600
4747 600
4763 600
4773 600
4774 600
4785 1000
4792 600
4821 600
4834 600
4837 600
4843 600
4864 600
4877 600
4891 600
4898 600
4907 600
4930 600
4940 600
4947 600
4953 600
4976 600

**VIJF DUIZEND**
5004 600
5007 600
5010 600
5013 600
5015 600
5035 600
5042 600
5051 600
5059 600
5073 600
5117 600
5127 600
5133 600
5161 600
5170 600
5224 600
5233 600
5237 600
5255 600
5261 600
5288 600
5299 600
5335 600
5340 600
5350 600
5360 600
5375 600
5392 600
5399 600
5410 600
5426 600
5466 600
5486 600
5495 600
5501 600
5502 600
5515 600
5517 600
5529 600
5540 600
5548 600
5590 600
5609 600
5615 600
5657 600
5681 600
5686 600
5702 600
5703 600
5728 600
5734 600
5778 600
5795 600
5801 600
5802 600
5825 600
5859 600
5864 600
5904 600
5912 600
5935 600
5946 600
5993 600

**ZES DUIZEND**
6028 600
6038 600
6046 600
6047 600
6065 600
6078 600
6080 600
6086 600
6125 600
6141 600
6160 600
6185 600
6204 600
6239 600
6240 600
6249 600
6279 600
6282 600
6341 600
6352 600
6368 600
6371 600
6376 600
6505 600
6508 600
6517 600
6527 600
6531 600
6534 600
6555 600
6558 600
6618 600
6627 600
6628 600
6654 600
6706 600
6718 600
6750 1000
6759 600
6769 600
6775 600
6816 600
6826 600
6837 600
6854 600
6855 600
6977 600

**ZEVEN DUIZEND**
7004 600
7051 600
7086 600
7091 600
7099 600
7154 600
7210 600
7218 600
7221 600
7223 600
7265 600
7267 600
7290 600
7300 600
7354 600
7373 600
7379 600
7397 600
7399 600
7405 600
7409 600
7419 600
7432 600
7435 600
7490 600
7491 600
7501 600
7522 600
7527 600
7557 600
7562 600
7563 600
7587 600
7617 600
7620 600
7625 600
7630 600
7676 600
7686 600
7703 600
7707 600
7712 600
7721 600
7737 600
7770 600
7799 600
7806 600
7821 600
7834 600
7836 600
7839 600
7843 600
7848 600
7859 600
7879 600
7892 600
7928 600
7945 600
7986 600
7990 600

**ACHT DUIZEND**
8000 600
8003 600
8029 600
8041 600
8043 600
8057 600
8088 600
8106 600
8130 600
8133 600
8162 600
8180 600
8181 600
8187 600
8199 600
8216 600
8239 600
8262 600
8274 600
8287 600
8290 600
8305 600
8329 600
8368 600
8397 600
8412 600
8427 600
8429 600
8435 600
8437 600
8515 600
8522 600
8535 600
8554 600
8598 600
8622 600
8628 600
8640 600
8642 600
8655 600
8663 600
8666 600
8670 600
8716 600
8726 600
8727 600
8737 600
8766 600
8768 600
8781 600
8791 600
8800 600
8804 600
8806 600
8816 600
8818 600
8820 600
8853 600
8911 600
8923 600
8961 600
8964 600
8976 600

**NEGEN DUIZEND**
9004 600
9033 600
9042 600
9046 600
9092 600
9101 600
9112 600
9173 600
9207 600
9224 600
9245 600
9264 600
9294 600
9297 600
9315 600
9344 600
9367 600
9371 600
9375 600
9412 600
9451 600
9466 600
9478 600
9485 600
9498 600
9499 600
9519 600
9527 600
9531 600
9540 600
9564 600
9566 600
9568 600
9597 600
9675 600
9731 600
9762 600
9770 600
9813 600
9821 600
9828 600
9835 600
9862 600
9873 600
9888 600
9900 600
9934 600
9948 600
9961 600

**TIEN DUIZEND**
10007 600
10011 600
10018 600
10022 600
10048 600
10080 600
10117 600
10119 600
10130 600
10133 600
10149 600
10154 600
10173 600
10176 600
10181 600
10206 600
10245 600
10249 600
10264 600
10313 600
10319 600
10352 600
10364 600
10367 600
10370 600
10402 600
10420 600
10437 600
10444 600
10527 600
10535 600
10544 600
10545 600
10550 600
10561 600
10592 600
10606 600
10617 600
10649 600
10678 600
10679 600
10689 600
10692 600
10711 600
10735 600
10739 600
10743 600
10780 600
10798 600
10801 600
10807 600
10825 600
10826 600
10829 600
10838 600
10846 600
10861 600
10889 600
10894 600
10944 600
10955 600
10958 600
10965 600
10990 600

**ELF DUIZEND**
11031 600
11036 600
11044 600
11058 600
11099 600
11115 600
11116 600
11129 600
11136 600
11152 600
11178 600
11192 600
11197 600
11200 600
11203 600
11219 600
11247 600
11253 600
11258 600
11259 600
11270 600
11278 600
11292 600
11368 600
11382 600
11418 600
11425 600
11426 600
11429 600
11433 600
11448 600
11460 600
11466 600
11469 600
11500 600
11517 600
11520 600
11551 600
11562 600
11581 600
11626 600
11631 600
11678 600
11685 600
11712 600
11718 600
11729 600
11775 600
11786 600
11833 600
11841 600
11890 600
11922 600
11927 600
11949 600
11958 600
11959 600
11963 600

**TWAALF DUIZEND**
12003 600
12015 600
12016 600
12018 600
12045 600
12049 600
12078 600
12083 600
12088 600
12101 600
12106 1000
12108 600
12149 600
12169 600
12170 600
12212 600
12216 600
12236 600
12255 600
12262 600
12267 600
12291 1000
12363 600
12365 600
12410 600
12413 600
12450 600
12484 750
12489 600
12495 600
12505 600
12512 600
12515 600
12525 600
12527 600
12531 600
12555 600
12564 600
12578 600
12601 600
12603 600
12606 600
12627 600
12632 600
12633 600
12642 600
12646 600
12658 600
12660 600
12679 600
12702 600
12707 600
12718 600
12750 600
12800 600
12805 600
12844 600
12848 600
12852 600
12856 600
12861 600
12867 600
12881 600
12883 600
12897 600
12929 600
12963 600
12964 600
12967 600
12982 600
12997 600

**DERTIEN DUIZEND**
13017 600
13043 600
13048 600
13054 600
13062 600
13097 600
13111 600
13113 600
13117 600
13239 600
13248 600
13252 600
13279 600
13282 600
13329 600
13342 600
13382 600
13413 600
13414 600
13419 600
13437 600
13449 600
13453 600
13457 600
13470 600
13478 600
13498 600
13570 600
13583 600
13660 600
13663 600
13669 600
13678 600
13680 600
13693 600
13697 600
13746 600
13748 600
13756 600
13786 600
13787 600
13791 600
13797 600
13800 600
13823 600
13825 600
13828 600
13834 600
13837 600
13844 600
13863 600
13876 600
13898 600
13908 600
13920 600
13923 600
13928 600
13929 600
13945 600
13952 600
13968 600
13986 600

**VEERTIEN DUIZEND**
14007 600
14133 600
14138 600
14146 600
14147 600
14154 600
14196 600
14203 600
14297 600
14312 600
14313 600
14332 600
14337 600
14352 600
14355 600
14361 600
14371 600
14374 600
14391 600
14397 600
14466 600
14519 600
14539 600
14564 600
14575 600
14579 600
14580 600
14589 600
14635 600
14641 600
14658 600
14676 600
14680 600
14691 600
14702 600
14706 600
14725 600
14727 1000
14729 600
14740 600
14749 600
14759 600
14802 600
14804 600
14806 600
14831 600
14878 600
14940 600
14949 600
14954 600
14958 600
14988 600

**VIJFTIEN DUIZEND**
15004 600
15006 600
15016 600
15063 600
15067 600
15088 600
15089 600
15097 600
15124 600
15145 600
15160 600
15192 600
15228 600
15230 600
15245 600
15253 600
15290 600
15338 600
15339 600
15343 600
15348 600
15380 600
15448 600
15450 600
15479 600
15483 600
15488 600
15495 600
15496 600
15500 600
15507 600
15526 600
15528 600
15558 600
15564 600
15603 600
15606 600
15653 600
15659 600
15682 600
15686 600
15702 600
15721 600
15739 600
15761 600
15767 750
15775 600
15821 600
15879 600
15882 600
15898 600
15923 600
15963 600
15978 600

**ZESTIEN DUIZEND**
16008 600
16014 600
16028 600
16033 600
16036 600
16048 600
16068 600
16070 600
16075 600
16109 600
16116 600
16141 600
16157 600
16191 600
16201 600
16204 600
16213 600
16218 600
16262 600
16329 600
16333 600
16348 600
16381 600
16390 600
16484 600
16515 600
16532 600
16553 600
16560 600
16561 600
16568 600
16600 600
16608 600
16635 600
16674 600
16703 600
16737 600
16781 600
16791 600
16798 600
16800 600
16872 600
16893 600
16904 600
16906 600
16957 600
16989 600

**ZEVENTIEN DUIZEND**
17009 600
17046 600
17078 600
17108 600
17117 600
17146 600
17153 600
17184 600
17192 600
17216 600
17221 600
17262 600
17268 600
17272 600
17291 600
17305 600
17311 600
17366 600
17369 600
17379 600
17397 600
17431 600
17433 600
17438 600
17449 600
17463 600
17466 600
17486 600
17498 600
17552 600
17614 600
17644 600
17649 600
17666 600
17674 600
17704 600
17713 600
17714 600
17719 600
17721 600
17727 600
17728 600
17735 600
17738 600
17757 600
17760 600
17771 600
17790 600
17841 600
17857 600
17875 600
17877 600
17899 600
17903 600
17969 600
17972 600
17983 600

**ACHTTIEN DUIZEND**
18001 600
18009 600
18026 600
18034 600
18060 600
18071 600
18088 600
18105 1000
18109 600
18134 600
18191 600
18198 600
18204 600
18206 600
18241 600
18251 600
18279 600
18280 600
18290 600
18296 600
18326 600
18328 600
18332 600
18337 600
18357 600
18360 600
18371 600
18394 600
18472 600
18481 750
18488 600
18499 600
18567 600
18594 600
18603 600
18608 600
18616 600
18635 600
18657 600
18658 600
18666 600
18699 600
18708 600
18738 600
18787 600
18809 600
18811 600
18829 600
18851 600
18857 600
18868 600
18898 600
18965 600
18972 600
18989 600

**NEGENTIEN DUIZEND**
19008 600
19031 600
19043 600
19087 600
19091 600
19113 600
19116 600
19124 600
19131 600
19141 600
19145 600
19148 600
19193 600
19209 600
19213 600
19227 600
19295 600
19320 600
19337 600
19338 600
19376 600
19380 600
19395 600
19405 600
19423 600
19425 600
19446 600
19448 600
19451 600
19463 600
19468 600
19469 750
19495 600
19502 600
19506 600
19527 600
19533 600
19540 600
19542 600
19548 600
19559 600
19582 600
19586 600
19590 600
19615 600
19618 600
19641 600
19661 600
19668 600
19669 600
19703 600
19709 600
19753 600
19763 600
19789 600
19823 600
19836 600
19873 600
19890 600
19907 600
19913 600
19998 600

**TWINTIG DUIZEND**
20034 600
20048 600
20055 600
20056 600
20078 600
20115 600
20116 600
20147 600
20152 600
20195 600
20213 600
20214 600
20232 600
20245 600
20246 600
20276 600
20277 600
20291 600
20366 600
20380 600
20443 600
20450 600
20480 600
20482 600
20513 600
20550 600
20555 600
20558 600
20565 600
20571 600
20573 600
20593 600
20614 600
20651 600
20659 600
20687 600
20710 600
20722 600
20725 600
20735 600
20752 600
20760 600
20771 600
20774 600
20777 600
20794 600
20805 600
20823 600
20827 600
20835 600
20838 600
20857 600
20866 600
20900 600
20929 600
20943 600
20947 600
20970 600
20993 600

**EEN EN TWINTIG DUIZEND**
21004 600
21006 600
21008 600
21021 600
21039 600
21083 600
21091 600
21093 600
21103 600
21113 600
21128 600
21155 600
21161 600
21173 600
21178 600
21196 600
21205 600
21206 600
21287 600
21290 600
21291 600
21300 600
21303 600
21318 600
21320 600
21324 600
21360 600
21387 600
21402 600
21456 600
21466 600
21497 600
21512 600
21514 600
21539 600
21541 600
21548 600
21563 600
21591 600
21593 600
21597 600
21623 600
21646 600
21668 600
21688 600
21714 600
21718 600
21781 600
21784 600
21806 600
21808 600
21848 600
21859 600
21883 600
21904 600
21911 600
21938 600
21939 600
21991 600

**TWEE EN TWINTIG DUIZEND**
22023 600
22048 600
22066 600
22097 600
22100 600
22108 600
22122 600
22159 600
22192 600
22230 600
22308 600
22316 600
22319 600
22339 750
22395 600
22403 600
22407 600
22418 600
22476 600
22481 600
22501 600
22506 600
22511 600
22604 600
22620 600
22644 600
22659 600
22673 600
22689 600
22694 600
22699 600
22720 600
22725 600
22776 600
22786 600
22791 600
22799 600
22802 600
22805 600
22864 600
22874 600
22875 600
22889 600
22905 600
22926 600
22965 600
22979 600

**DRIE EN TWINTIG DUIZEND**
23001 600
23002 600
23008 600
23011 600
23042 600
23116 600
23124 600
23131 600
23163 600
23169 600
23179 600
23181 600
23190 600
23193 600
23197 600
23226 600
23250 600
23266 600
23285 600
23290 600
23320 600
23332 600
23343 600
23347 600
23354 600
23375 600
23390 600
23410 600
23414 600
23425 600
23473 600
23486 600
23529 600
23539 600
23549 600
23573 600
23617 600
23668 600
23673 600
23687 600
23703 600
23712 600
23725 600
23731 600
23738 600
23767 600
23815 600
23817 600
23825 600
23836 600
23850 600
23863 600
23896 600
23935 600
23959 600
23970 600

**VIER EN TWINTIG DUIZEND**
24002 600
24024 600
24027 600
24038 600
24050 600
24077 600
24078 600
24092 600
24121 600
24184 600
24192 600
24251 600
24277 600
24318 600
24332 600
24333 600
24334 600
24363 600
24384 600
24394 600
24410 600
24455 600
24467 600
24483 600
24511 600
24514 600
24515 600
24520 600
24540 600
24597 600
24599 600
24620 600
24627 600
24762 600
24797 600
24798 600
24802 600
24806 600
24832 600
24841 600
24850 600
24863 600
24867 600
24885 600
24901 600
24908 600
24922 600
24938 600
24962 600
24969 600
24970 600
24983 600

**VIJF EN TWINTIG DUIZEND**
25007 600
25021 600
25024 600
25039 600
25069 600
25082 600
25104 600
25113 600
25126 600
25133 600
25134 600
25154 600
25174 600
25245 600
25259 600
25263 600
25269 600
25303 600
25346 600
25355 600
25365 600
25367 600
25371 600
25377 600
25403 600
25434 600
25438 600
25441 600
25449 600
25490 600
25540 600
25567 600
25569 600
25586 600
25605 600
25617 600
25656 600
25659 600
25692 600
25707 600
25719 600
25720 600
25745 600
25755 600
25761 600
25783 600
25789 600
25796 600
25803 600
25863 600
25874 600
25914 600
25916 600
25920 600
25926 600
25931 600
25933 600
25947 600
25969 600
25970 600
25971 600
25975 600

**ZES EN TWINTIG DUIZEND**
26016 600
26018 600
26025 600
26054 600
26078 600
26079 600
26102 600
26104 600
26109 600
26148 600
26180 600
26190 600
26203 600
26211 600
26232 600
26238 600
26254 600
26263 600
26347 600
26368 600
26391 600
26438 600
26465 600
26469 600
26471 600
26482 600
26499 600
26516 600
26521 600
26546 600
26568 600
26608 600
26642 600
26651 600
26743 600
26748 600
26764 600
26783 600
26786 600
26872 600
26879 600
26884 600
26889 600
26910 600
26964 600
26985 600
26987 600

**ZEVEN EN TWINTIG DUIZEND**
27028 600
27030 600
27036 600
27041 600
27093 600
27096 600
27127 600
27135 600
27146 600
27147 600
27175 600
27211 600
27217 600
27220 600
27238 600
27319 600
27343 600
27353 600
27371 600
27379 600
27381 600
27389 600
27417 600
27451 600
27468 600
27479 600
27488 600
27489 600
27491 600
27497 600
27501 600
27509 600
27512 600
27540 600
27584 600
27590 600
27593 600
27612 600
27641 600
27658 600
27667 600
27675 600
27704 600
27709 600
27711 600
27737 600
27742 600
27744 600
27762 600
27767 600
27792 600
27801 600
27808 600
27819 600
27837 600
27840 600
27851 600
27858 600
27886 600
27889 600
27896 600
27917 600
27921 600
27927 600
27944 600
27964 600
27965 600
27985 600
27998 600

**ACHT EN TWINTIG DUIZEND**
28005 600
28009 600
28024 600
28032 600
28060 600
28076 600
28079 600
28099 600
28136 600
28172 600
28180 600
28198 600
28215 600
28219 600
28231 600
28267 600
28268 600
28273 600
28298 600
28301 600
28302 600
28323 600
28338 600
28360 600
28381 600
28415 600
28447 600
28448 600
28450 600
28465 600
28500 600
28521 600
28527 600
28555 600
28557 600
28560 600
28577 600
28580 600
28599 600
28606 600
28616 600
28635 600
28648 600
28682 600
28694 600
28697 600
28698 600
28711 600
28723 600
28725 600
28731 600
28740 600
28749 600
28751 600
28768 600
28785 600
28792 600
28798 600
28839 600
28858 600
28881 600
28882 600
28916 600
28936 600
28944 600
28983 600
28984 600

**NEGEN EN TWINTIG DUIZEND**
29015 600
29023 600
29025 600
29042 600
29044 600
29052 600
29070 600
29073 600
29147 600
29181 600
29205 600
29206 600
29209 600
29232 600
29235 600
29237 600
29259 600
29288 600
29325 600
29350 600
29356 600
29369 600
29382 600
29389 600
29390 600
29408 600
29431 600
29448 600
29450 600
29453 600
29483 600
29488 600
29493 600
29517 600
29557 600
29566 600
29567 600
29587 600
29599 600
29613 600
29625 600
29654 600
29658 600
29674 600
29675 600
29681 600
29687 600
29694 600
29715 600
29716 600
29748 600
29752 600
29761 600
29803 600
29817 600
29820 600
29822 600
29840 600
29876 600
29879 600
29885 600
29899 600
29915 600
29919 600
29921 600
29930 600
29956 600
29962 600
29986 600
29988 600
29990 600

**DERTIG DUIZEND**
30001 600
30009 600
30018 600
30039 600
30046 600
30047 600
30077 1000
30098 600
30100 600
30104 600
30107 600
30170 600
30232 600
30298 600
30314 600
30316 600
30325 600
30372 600
30379 600
30381 600
30413 600
30420 600
**********
3DE PRIJS
**********
30426 2500
30427 100000
30428 2500
**********
30439 600
30455 600
30462 600
30466 600
30487 600
30497 600
30507 600
30523 600
30527 600
30553 600
30555 600
30605 600
30610 600
30616 600
30619 600
30632 600
30633 600
30639 600
30647 600
30679 600
30697 600
30712 600
30713 600
30721 600
30759 600
30760 600
30790 600
30825 600
30873 600
30876 600
30878 600
30883 600
30886 600
30891 600
30894 600
30901 600
30926 600
30928 600
30934 600
30936 600
30939 600
30959 600
30968 600
30996 600

**EEN EN DERTIG DUIZEND**
31058 600
31079 600
31081 600
31099 600
31109 600
31176 600
31187 600
31198 600
31206 600
31209 600
31253 600
31307 600
31326 600
31335 600
31339 600
31368 600
31371 600
31403 600
31441 750
31456 600
31469 600
31470 600
31486 600
31522 600
31528 600
31532 600
31549 600
31566 600
31590 600
31618 600
31622 600
31627 600
31643 600
31665 600
31695 600
31712 600
31718 600
31738 600
31753 600
31776 600
31780 600
31791 600
31830 600
31862 600
31909 600
31953 600
31978 600

**TWEE EN DERTIG DUIZEND**
32014 600
32047 600
32051 600
32083 600
32086 600
32100 600
32104 600
32108 600
32118 600
32127 600
32128 600
32154 600
32188 600
32231 600
32253 600
32258 600
32265 600
32269 600
32300 600
32338 600
32352 600
32365 600
32391 600
32415 600
32419 600
32425 600
32457 600
32464 600
32501 600
32502 600
32562 600
32572 600
32577 600
32581 600
32582 600
32583 600
32609 600
32625 600
32643 600
32674 600
32686 600
32696 600
32697 600
32710 600
32722 600
32741 600
32747 600
32762 600
32817 600
32839 600
32869 600
32882 600
32920 600
32950 600
32963 600
32988 600

**DRIE EN DERTIG DUIZEND**
33015 600
33057 600
33069 600
33080 600
33112 600
33125 600
33162 600
33196 600
33266 600
33306 600
33313 600
33321 600
33368 600
33376 600
33382 600
33390 600
33420 600
33468 600
33518 600
33523 600
33524 600
33533 600
33546 600
33547 600
33556 600
33613 600
33626 600
33628 600
33648 600
33649 600
33653 600
33700 600
33738 750
33756 600
33764 600
33772 600
33789 600
33798 600
33803 600
33819 600
33829 600
33830 600
33881 600
33905 600
33909 600
33917 600
33974 600
33994 600

**VIER EN DERTIG DUIZEND**
34011 600
34016 600
34023 600
34028 600
34036 600
34057 600
34097 600
34098 600
34114 600
34132 600
34174 600
34202 600
34208 600
34221 600
34268 600
34285 600
34299 600
34340 600
34372 600
34415 600
34424 600
34447 600
34455 600
34457 600
34459 600
34479 600
34503 600
34517 600
34563 600
34565 600
34566 750
34613 600
34624 600
34631 600
34638 600
34639 600
34662 600
34668 600
34692 600
34708 600
34711 1000
34740 600
34745 600
34746 1000
34754 600
34768 600
34780 600
34785 600
34788 1000
34820 600
34830 600
34845 600
34849 600
34884 600
34907 600
34942 600
34948 600

**1ste Trekking op 01 Januari 2015**
**Waarvan proces-verbaal was opgemaakt en ondertekend door M.Cristina namens de Procureur-Generaal, de getuigen en de directeur a.i. van de Landsloterij.**

| 1ste Prijs | |
|---|---|
| 1079 | 7,500 |
| **1080** | **1,000,000** |
| 1081 | 7,500 |

| 2de Prijs | |
|---|---|
| 3659 | 4,000 |
| **3660** | **200,000** |
| 3661 | 4,000 |

| 3de Prijs | |
|---|---|
| 30426 | 2,500 |
| **30427** | **100,000** |
| 30428 | 2,500 |

D.A.S. Lucia

**D.A.S. Lucia**

Landsloterij

**Getuigen:**
**A.C. Meulens**
**A.Zijlstra**

**www.landsloterij.org**

**UREN VAN UITBETALING:**

**CURAÇAO** : 8.00 - 15.00 ( maandag t/m vrijdag )
Tel: 462-4088

**ARUBA**
**Oranjestad** : 8.00 - 12.00 en 13.30 - 16.30
Tel: (002975) 824784
**San Nicolas** : 8.30 - 16.00 ( maandag t/m vrijdag )
Tel: (002975) 845200

**BONAIRE** : Maandag tot en met vrijdag
8 tot 11 uur voormiddag
1 tot 3 uur namiddag
Tel: (0717) 7047

**ST. MAARTEN** : 7.15 - 12.30
Tel: 0017215424536

**SABA** : s.v.p. bellen
Tel. 0017215228528

**ST. EUSTATIUS** : 0318-2236, 0318-2640
FAX 0318-4051

Landsloterij

*Prome Minister Eman:*

# "El a mira e importancia di e palabra 'cordialidad' den historia di Aruba"



**Mientras cu e entiero a tuma luga dialuna atardi, diasabra tabatin un ceremonia na Cas di Cultura unda tabatin un homenahe na sr. Hubert (Lio) Booi (q.e.p.d.) den presencia di Gobernador Interino sra. Ella Tromp Yarzagaray, Prome Minister Mike Eman, diferente otro Minister, miembronan di Parlamento, invitadonan y famia.**





Na principio di su discurso e mandatario a señala cu "un pais ta wordo forma door di tur e lasonan di amistad, di amor, di patriotismo, sentido di solidaridad entre su ciudadanonan. Liñanan invisibel, pero cu ta esencial pa crea un sociedad. Esaki ta e liñanan cu ta mara nos comunidad hunto. E liñanan aki ta bira visibel ora nos tin memey di nos, personanan cu e talento y e devocion manera cu sr. Lio Booi tabatin". Y papia di e importancia di palabranan di amor, sentido di patriotismo, di kico ta un ser humano y nificacion di Pasco, p.e., ora cu nan wordo hinca den composicion.

Prome Minister a ilustra e importancia di palabra cu algun expresion cu a bira famoso. Y el a recorda cu e actual Presidente di Merca, Barack Obama, na momento crucial di su nacemento como figura politico, un potencial presidente di Merca e tempo ey, a cuminsa incorpora amor y simpatia den su pais y mundo pa su forma di comunica cu su pueblo y su elocuencia. El a describi su prominencia como uno di un persona cu palabranan bunita, como persona cu ta lanta speransa y esaki lo no ta algo completo riba cual lo bo por construi un nacion, su opositornan tabata hopi lihe pa describi esey. Pero sr. Barack Obama a contesta, "awe lo no tabata tin igualdad na Merca si no tabata tin un persona cu a bisa, resonando den henter mundo, "I have a dream". Awe Merca lo no tabata libera di un guera cu tabata wordo domina pa forsa aheno si no tabata tin un president cu a bisa, "The only thing we have to fear, is fear itself". Awe Merca kisas lo no por a yega su prominencia si no tabata tin un president cu a haci un yamada riba su conciudadanonan y a bisa nan: "No mira kico bo Pais por haci pa bo, pero kico abo por haci pa bo pais."

Pues el a splica cu di e forma aki con palabranan a haci mas cu unicamente presenta ideanan. Palabranan a move cielo y tera, sentimentonan cu a haya un bida pa motibo di e forsa di e palabra, den e secuencia cu e ta wordo poni, den e organisacion di e letranan, den e stimacion cu a resona for di cada letra di cada palabra di cada frase.

"Y awe si nos ta canta nos himno cu un sentido grandi di orguyo, cu un conviccion grandi cu Aruba por supera e retonan di mas grandi cu tin. "Con chikito y simpel nos por ta, pero si respeta", ta pasobra cu personanan cu un curason y un talento asina special, manera Sr. Lio Booi a logra di hinca esaki den nos curason, un balor di eternidad pa un sociedad cu hobennan cu ta bin despues por compronde kico ta e esencia di e balornan y e reis di nos sociedad."

E mandatario a recorda tambe un simposio di aña 2003 den Cas di Cultura riba e importancia di un Departamento di Cultura, na unda sr. Lio Booi a wordo invita pa presenta su ideanan riba e "balor



di Cultura". Loke cu a capta e atencion di e mandatario te cu awe ta ora cu Booi den su presentacion "a para keto na e palabra cordialidad y e balor cu e palabra cordialidad aki, tabata tin pa Aruba den su historia. Den e formacion di nos norma y balornan como ciudadanonan, como rumannan, como bisiñanan, como amigonan uno pa cu otro. Pero tambe den e desaroyo di nos economia. Cuanto no ta bisa cu Aruba ta resalta den e mundo aki pa motibo di cordialidad. Y sr. Booi na 2003 a haci un yamada riba nos tur, pa semper corda cu e cordialidad aki ta algo fragil y nos tin di percura pa nos conserva y cultiva esey pa nos por pasa esey pa un siguiente generacion.

Con mas bo por haci esaki cu marca esey den nos Himno, con miho por pasa e balornan di nos pais, e patriotismo, e orguyo di ta un Rubiano of Boneriano. Con miho por pasa e necesidad cu un pais tin pa kere den su historia pa tin confiansa den su presente y lucha pa su futuro cu si no ta den su palabranan y e poesianan, e poemanan, e cancionnan, e literatura cu Sr. Booi ta laga pa nos."

Prome Minister Eman a cera su discurso cu palabranan di elogio pa Lio Booi, expresando con hopi e pueblo aki a stima, pero tambe e amor cu tabatin pa su persona den otro partinan di Reino Hulandes. "Awe nos ta yama ayo, cu un gran sentido di respet, di admiracion y stimacion pa locual el a nifica pa nos pueblo, pa nos pais. Sr. Lio Booi, descansa den Paz y cu nos Creador duna bo un luga hopi special den su Reino."❑

BON DIA Aruba

# Sudoku BON DIA, train bo mente

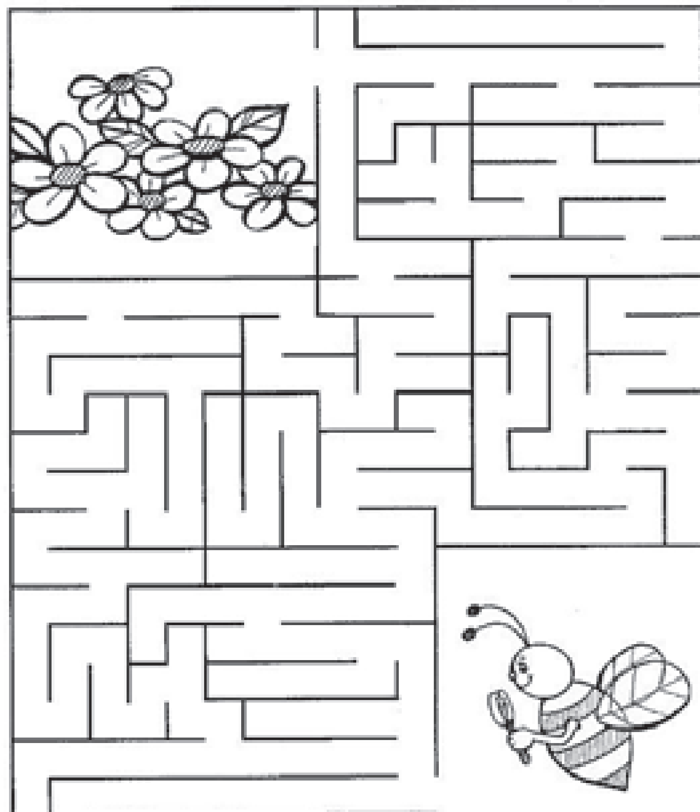
## FACIL

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1 | 7 | | 8 | | | | | 9 |
| | | 6 | | 1 | | | | 7 |
| | | | | | 7 | | 5 | |
| | | 4 | 9 | | 5 | | | 8 |
| | 8 | | | 6 | | | 9 | |
| 9 | | | 4 | | 3 | 5 | | |
| | 5 | | 7 | | | | | |
| 7 | | | | 9 | | 6 | | |
| 8 | | | | | 6 | | 2 | 1 |

## MEDIO

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | 4 | 5 | 2 | | | | | |
| | | 6 | | | 4 | 3 | 2 | 5 |
| | | 8 | | | 3 | | | |
| | | | 5 | 9 | | 8 | 4 | |
| | | | 4 | | 6 | | | |
| | 9 | 4 | | 1 | 8 | | | |
| | | | 1 | | | 2 | | |
| 8 | 2 | 3 | 6 | | | 5 | | |
| | | | | | 2 | 6 | 8 | |



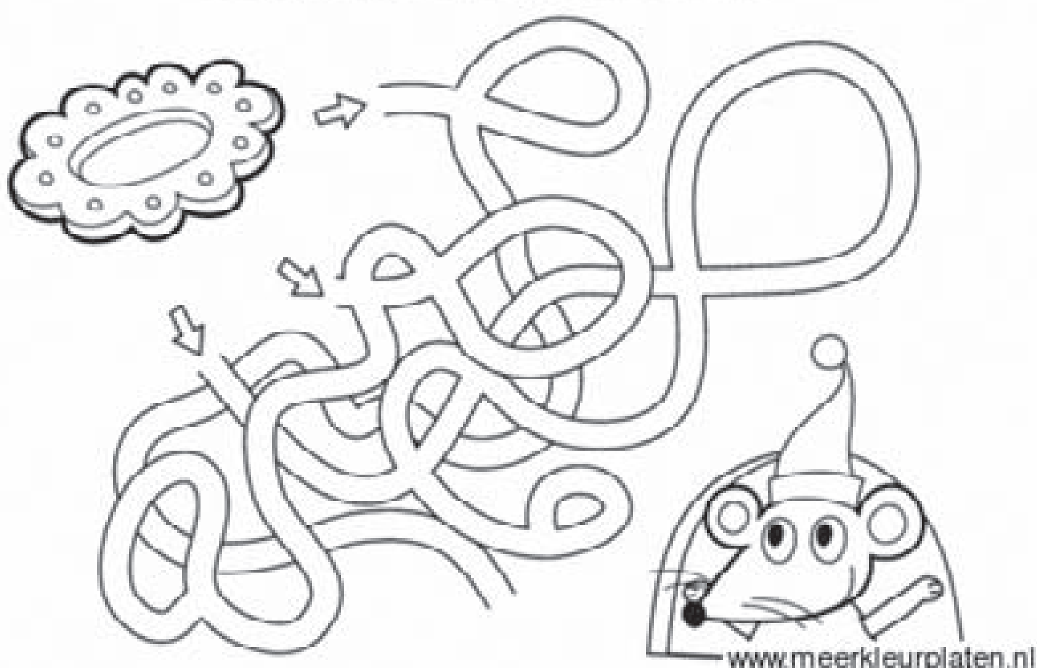


Bon bini na Sudoku Bon Dia. Riba e pagina aki nos ta brinda bo tur dia tres sudoku den e siguiente secuencia, Facil, Medio.

Pa resolve bo ta pone number den cada cuadra di tal forma cu cada rij crusa of bay abou tin e number un solo biaha. Tambe den cada cuadra chikito compara cu esun mas grandi tambe tin e numbernan 1 te cu 9.

E number tampoco no por ripiti den e cuadra chikito. Trahando cu e numbernan cu tin poni caba ta yuda bo yega na e solucion.❑

Breng het kerstkransje naar de muis





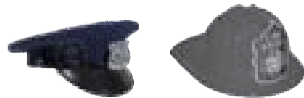

# DOCTER

NA WARDA

**Oranjestad**

## EMERGENCIA

## 911



| | |
|---|---|
| POLIS | 100 |
| POLIS | 581-1100 |
| ORANJESTAD | 582-4000 |
| NOORD | 587-0009 |
| STA. CRUZ | 585-4710 |
| SAVANETA | 584-7000 |
| SAN NICOLAS | 584-5000 |
| BRANDWEER | 115 |
| BRANDWEER | 582-1108 |
| POLIS TIPLINE | 11141 |
| HOSPITAL | 527-4000 |
| AMBULANCE | 582-1234 |
| SAN NICOLAS AMBULANCE | 584-5050 |

## BOTICA

Oranjestad: Dakota Tel: 588-7364
San Nicolas: San Nicolas Tel: 584-5712

## SERVICES

| | |
|---|---|
| INFORMATION | 118 |
| SETAR | 582-2116 |
| TAXI | 582-5900 |
| TAXI-TAS | 587-5900 |
| PROF. TAXI | 588-0035 |
| TAXI D.T.S. | 587-2300 |
| SERVICE ARUBA | 583-3232 |

## CRUISESHIP



Januari 5
Monarch
AIDAluna
Zuiderdam

## MORTUARIO

| | |
|---|---|
| AD Patres | 584-2299 |
| Aurora | 588-6699 |
| Mementomori | 583-3358 |
| The Olive Tree | 584-8888 |

FOUNDATION FELLOWSHIP CLINIC
Tel: 584-6440
Alcoholism & Drug Addiction, Anonymity guaranteed

FUNDACION Anti-Droga Aruba
(FADA) Tel: 583-2999

FUNDACION Respetami
Tel: 582-4433

Diabetic Foundation Arubano
Tel: 583-3808

Narcotics Anonymous
Tel: 583-8989

Foundation Amor pa Prohimo
Tel: 583-3345 /586-6976

Women in Difficulties Foundation
Tel: 583-5400

# Stan Dabian

**Permiti mi expresa palabranan di Bon Aña Nobo 2015 na cada un di boso y pa boso famia.**



Aña 2014 tabata un aña cu su retonan, pero na e mes un momento mi ta desea di expresa mi gratitud na cada un di boso pa boso apoyo, sosten, colaboracion y publicacion di nos articulonan pa prensa.

Den e aña 2015 ta nos deseo di bay traha un poco mas riba e educacion cultural di nos cultura Arubano y mi ta sigur di conta cu boso sosten y apoyo den esaki... Un pueblo bon educa ta disfruta di su libertad y goso di su propio identidad y cultura.

Deseando cada un di boso y famia, un feliz aña 2015 yen di bendicion di bon suerte, salud, paz, amor, bienestar, abundancia, bon fortuna, sabiduria y hopi alegria den e aña aki. Desaroya bon ekilibrio den e mundo spiritual y material ta nos reto!❑

# Receta di MAMA

MMM

*Bon Appetit!*

• BON APPETIT • BON APPETIT • BON APPETIT • BON APPETIT •

## Carni di porco stoba cu maishi

**Ingredientenan:**

- **1.½lb di carni porco sin weso**
- **¼ cup di hariña blanco**
- **2 cuchara grandi di azeta dushi**
- **1 cup di ciboyo corta chiquito**
- **2 teenchi knoflook machica**
- **4 cup di bouillon di galiña**
- **1 bleki di tomati 16oz.**
- **1 theeleep di oragano**
- **1 theeleep di salo**
- **¼ theeleep di peper**
- **2 bay leaves (laurierbladjes)**
- **1lb. di zucchini geslice**
- **3 tapushi maishi geslice**
- **2 banana berde geslice**
- **1lb. di batata dushi corta**



**Preparacion:**

**Corta e carni na bloki y sprenkel hariña riba nan. Pone un banda. Den un wea grandi keinta e azeta. Hasa e carni te ora tur bira bruin, mientras ta dreinan cu un cuchara di palo. Saca e carni y pone den un tayo un banda. Agrega e ciboyo y knoflook na e azeta den e wea. Hasanan pa 5 minuut riba candela mediano. Basha e bouillon den e wea. Lage herbe y drei e cu un chchara di palo pa nada no pega den e bom di e wea. Pone e carni bek aden hunto cu e tomatinan, batata dushi y specerijnan. Baha e candela, pone e tapadera y smoor e pa 1 ora. Agrega e zuchini, maishi y banana berde y cuhsine pa 15 minuut mas. Saca e bay leaves afor, Sirbie mesora.**

**Pa 4 te 6 persona**



**Aries**

Generalmente bo tin un rutina e maneho di bo bida familiar, pasando igual cantidad di tempo cu cada uno di bo sernan keri, haciendo espacio pa tur. Bo numbernan di awe 23, 28, 36 y 44.



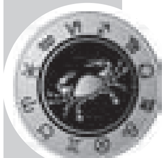
**Tauro**

Si awe e streanan ta haci bo sinti manera bo ta schaats riba ijs fini cu bo persona ama, purba di recorda cu bo tin e poder di cambia e cosnan. Bo numbernan di awe 21, 26, 34 y 40.



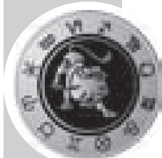
**Geminis**

Si tin algo cu bo gusta di tin awo ta compania diberti y fresco. Ora ta mas interesante, imbendibel y ta mas spontaneo, miho. Bo numbernan di awe 22, 27, 35 y 43.



**Cancer**

Si bo ta den un relacion, bo no mester di comporta bo di manera vengativo. No demostra nada cu esey. Bo numbernan di awe 13, 18, 26 y 32.



**Leo**

Si bo no ta sigur/asina na tuma e relacion aki den serio of no, puntra bo curason. E no lo gaña bo y bo intuicion ta den e punto mas halto awe. Bo numbernan di awe 4, 9, 21 y 39.



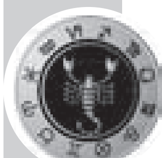
**Virgo**

Si recientemente bo a sali cu un grupo nobo di amigo, ohala bo a hiba bo pareha cu bo. Pasobra si bo no a haci esey siguramente e lo tin un gesto tristo y ta toca bo suavisa e cosnan. Bo numbernan di awe 15, 22, 28 y 34.



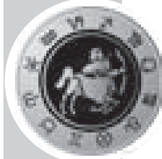
**Libra**

Si ta sucede cu awe bo ta conoce un interes romantico, mustra ken bo ta na luga di simplemente haci un esfuerso superficial pa conoce. Bo numbernan di awe 6, 21, 29 y 35.



**Scorpio**

Si ainda bo no a comparti bo sentimentonan pa cierto persona, definitivamente awo lo bo haya e manera di haci esey. Bo numbernan di awe 17, 22, 30 y 36.



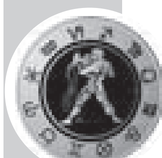
**Sagitario**

Si bo laga cu hende convence bo cu e amor no ta existi, e ora amor no lo existi pa bo. Awe bo mester supera e influencianan di otro. Bo numbernan di awe 8, 23, 31 y 37.



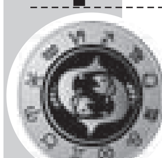
**Capricornio**

Si ayera bo a pensa cu bo ta totalmente iresistibel den e tereno di amor, awe bo lo ta completamente mortal, desde mainta trempan te anochi laat. Bo numbernan di awe 19, 24, 32 y 38.



**Aquario**

Si e amor yega, pone atencion. Si bo no haci esey, e por disparce mes lihe cu el a yega. Bo numbernan di awe 20, 28, 33 y 39.



**Pisces**

Si e amor yama na bo porta awe, no duda pa habri e porta. E amor aki probablemente lo tin hala y por bay lihe manera el a yega. Bo numbernan di awe 12, 17, 25 y 31.

BON DIA Aruba

# Universidad di Rusia ta crea un 'Arca di Noe'



**MOSCU, RUSIA- Universidad di Estado di Moscu ta desaroya un proyecto cu lo keda cla na 2018.E instalacion final lo tin un tamaño de 430 kilometer cuadra**

E Universidad Estatal di Moscu a anuncia cu e ta sigura di tin financiamento pa su proyecto mas ambicioso te cu awo: un arca di Noe modernisa, cu lo trata di recoge obtene ADN di tur organismo bibo riba mundo.
"E Arca de Noe lo tin un banco di dato cu tur e sernan bibo riba Tera, incluyendo tambe organismonan cu a disparce y extingui. Esaki ta e reto cu nos a tuma y nos ta presenta", asina e rector di e universidad, Viktor Sadivnichy a afirma na prensa.
E proyecto lo maneha cu un presupuesto di 194 miyon di dollar y mester ta cla na 2018. Cu e iniciativa aki lo vries y warda diferente tipo di material organico cu eventualmente por wordo uza pa reproduccion. E trabou ta rekeri participacion di tur e arianan di e Universidad, tanto pa colecta como pa e investigacion.

Ademas e proyecto a wordo diseña pa involucra studiantenan hoben di e institucion. E instalacion final lo tin un tamaño di 430 kilometer cuadra y lo ta ubica na un di e campus central di e Universidad. "Si esaki wordo realisa, esaki lo ta un logro grandi den historia di Rusia, manera e prome nacion cu a crea realmente un especie de Arca de Noe", asina Sadivnichya enfatisa.❑

# Un raton a retrasa un vuelo pa seis ora




**MADRID, SPAÑA- E avion de Qatar Airways mester a wordo fumiga despues cu a haya un raton den e cabina di pasahero.**

E avion mester a wordo fumiga prome cu lanta vuelo.
E vuelo di Qatar Airways QR150 Madrid-Doha a sali cu por lo menos seis ora di retraso debi na e raton cu a wordo haya den e cabina di pasahero. E raton tabata motibo suficiente pa laga spuit den e avion, esaki ta segun splicacion cu dialuna fuentenan di Efe di e compania a duna.

A resulta cu e avion cu mester a lanta vuelo desde Madrid pa 15.00'or (14.00 GMT) lo lanta vuelo despues di 21.00'or (20.00 GMT) debi cu e mainta ey durante e proceso cu e avion mester a baha na e capital Spaño, procedente de Doha, un raton tabata keiro den e avion, esey a causa consternacion bou di e pasaheronan cu a avisa e personal di vuelo.
Despues cu e avion tabata riba tera, e compania a procede cu spuitmento di e avion y a haya e raton morto den e avion pero e protocol di siguridad a obliga e compania pa warda un largo rato pa evita cu e pasaheronan ta inhala e huma venenoso di e fumigacion.
E wardamento a provoca rij largo dilanti di balie di e compania cu e consecuencia cu hopi pasahero di e vuelo Madrid-Doha a perde nan conexion pa bay Tailand, Singapur of Bali.
E compania a informa e pasaheronan cu nan lo para responsabel pa e gastonan cu ta surgi di e retraso aki.❑

*Advertorial*

# Habri aña como e prome miyonario di Lotto

**Comunidad di Aruba ta pendiente pa e prome sorteo hot-hot-hot di Lotto tumando luga diabierna dia 2 di januari pa 9'or di anochi "live" na TeleAruba.**

Cu un premio grandi di 1.9 Miyon Florin, e ganado di Mini Mega ta bira e prome miyonario di Lotto pa aña 2015.

E ultimo sorteo di aña 2014 no a conoce ganado di e prome premio y consecuentemente tanto e jackpot acumulativo di Mini Mega, como esun di Mega Plus a sigui crece.
E suma di e dos premio tambe ta sigui crece.

Lotto ta invita tur hungado di e sorteo di E Loteria di Aruba pa bishita nan rebendedo faborito y cumpra nan Mini Mega y Mega Plus tempran pa evita para den rijnan largo.




Ticketnan pa e sorteo di diabierna ta obtenibel te cu 8:45 di anochi.

Cumpra bo Mini Mega pa 5 florin y si bo combinacion di cinco cifra sali den e sorteo, bo ta gana 1.3 miyon florin; añadi bo Mega Plus pa solamente 2 florin extra y gana 600 mil florin mas, pa un premio "den cabes" di Afl. 1.9 miyon.

Lotto ta buscando un ganado pa su premio miyonario di Mini Mega y Mega Plus.

Cumpra bo combinacion faborito di cifra of bo Mini Mega Loco y abo por ta e prome miyonario den 2015 di Lotto di Aruba.❑